

華里沙揭穿波共陰謀

使用加價政策

引發工人罷工

分裂工會醜化波蘭工人形象

【中央社華沙廿八日電】波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

禁止工人罷工

【中央社華沙廿八日電】波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

敘利亞總統希望

【中央社大馬士革廿八日電】敘利亞總統最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。敘利亞總統最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。敘利亞總統最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

以軍撤出阿佔領區

【中央社耶路撒冷廿八日電】以色列政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。以色列政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。以色列政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

美以雙方仍有歧見

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

比堅持裁軍

【中央社布魯塞爾廿八日電】比利時政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。比利時政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。比利時政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

三個月經濟特區與香港

【本報記者李元文專稿】廣東經濟特區與香港，在未來三個月內，將面臨許多挑戰。廣東經濟特區與香港，在未來三個月內，將面臨許多挑戰。廣東經濟特區與香港，在未來三個月內，將面臨許多挑戰。



非政府軍救出八名被囚婦女

【中央社華沙廿八日電】波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。波蘭政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

被劫劫印航客機

【中央社新德里廿八日電】印度政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。印度政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。印度政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

機員乘客抵孟買

【中央社孟買廿八日電】孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

紛紛談被劫經過

【中央社孟買廿八日電】孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。孟買政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

歐洲共市

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

無功而退

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

減少吸烟患肺癆機會

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。



大陸在美研究學生

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

華府實施管制法規

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

美國防務部長溫格

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

週四到摩洛哥

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。美國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

奧國王檢討一般局勢

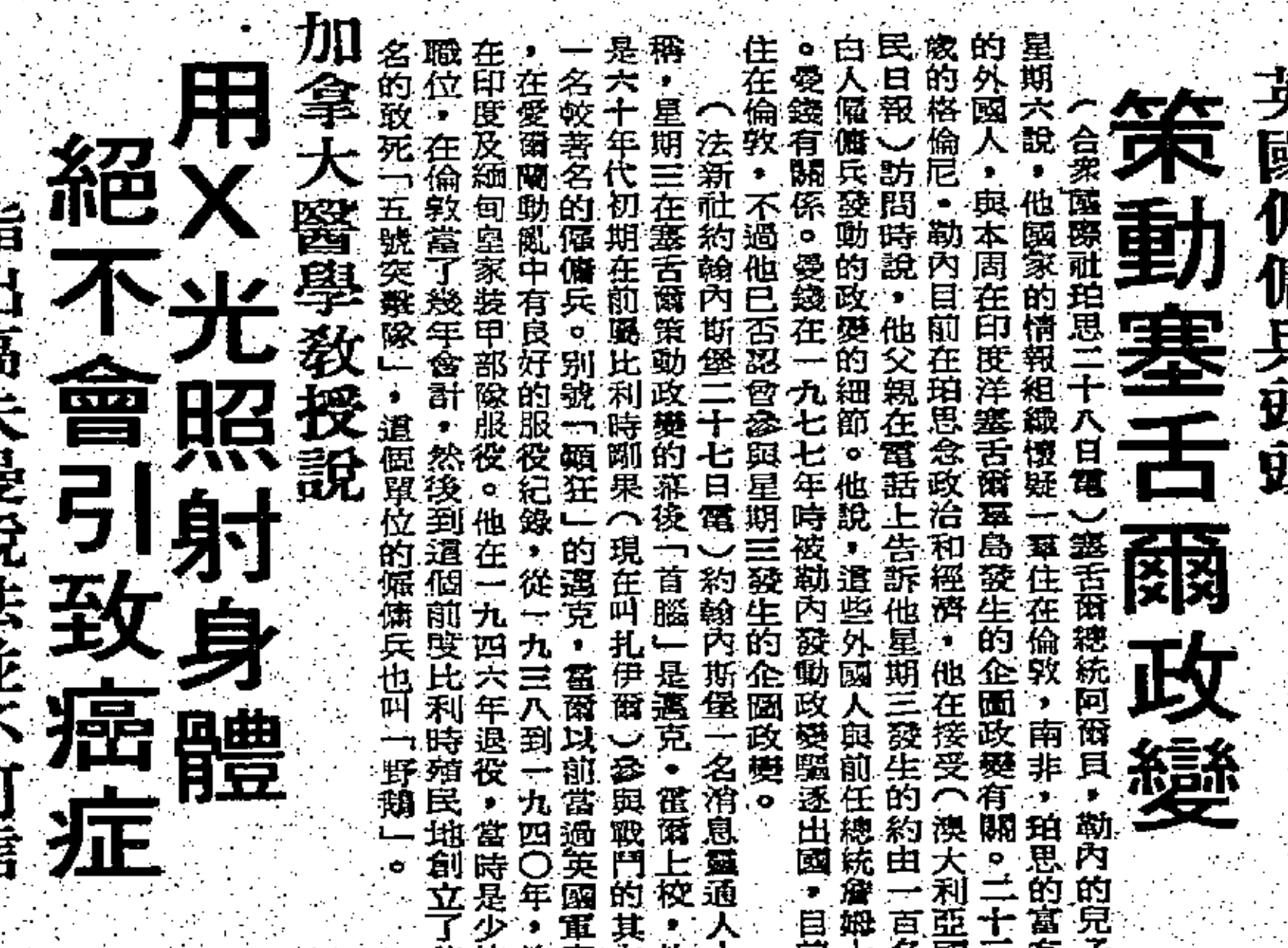
【中央社維也納廿八日電】奧地利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。奧地利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。奧地利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

利比亞建立快速部隊

【中央社利比亞廿八日電】利比亞政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。利比亞政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。利比亞政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

智利高速公路慘劇

【中央社智利廿八日電】智利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。智利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。智利政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。



英國僱傭兵頭目

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

策動塞舌爾政變

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

用X光照射身體

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

絕不會引致癌症

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

指出高夫曼說法並不可信

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

加拿大醫學教授說

【中央社渥太華廿八日電】加拿大政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。加拿大政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。加拿大政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

安妮公主主持

【中央社倫敦廿八日電】英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。英國政府最近提出一項加價政策，引起工人不滿，並引發罷工。

精武門

李小龙 畢生代表作！

截拳道精華，盡在本片！

今天加入

精武門

李小龙 畢生代表作！

截拳道精華，盡在本片！

今天加入

精武門

李小龙 畢生代表作！

截拳道精華，盡在本片！

今天加入

時停止簽發，但原證在有效期內仍繼續使用。

[illegible][illegible]

4

(新亞社訊)一名，在泗環城多利道(即舊馬路廿二至卅四號)內入口大堂遊蕩，而無一個合理解釋。

年男子涉嫌在一名，被送貨工人，被送南區警署查辦時，復帶返警署查詢時，後發與一宗外籍女孺被毆案有關，該名將結果被告方再覆檢控。檢察官稱，該名將

揭發女童被非禮案
警員截查送貨青年

本週「思威」車來，而世以來，備受足球車迷歡迎，銷量達二百七十五萬輛。多年來歐卡不斷創出佳績，性能不斷改良，現在推出八二年最新款本田「思威」四門轎房車，外型優美大方，車身片外寬闊，尾箱縱橫舒適，且具備優良之燃油特性，配合三門、五門掀背式及五座旅行車等，是全新款式最齊全之家庭車系，必有以適合你心懷。總代理合興汽車有限公司下開於各區分售處：
▲沙咀金蘭倫道恒生銀行大廈商場及合豐汽車陳列館首次展出八二年全新本田「思威」車來，歡迎各界人士參觀。

地址：內非樓廿三樓一電
載大外籍女孺。

清潔城市
人人有責

全新一本本田思域四門
下週隆重首展中區

國國際體壇快訊
球人球事趣描
功夫版
每週週三
週六刊出

各項運動消息詳盡

精彩讀物·內容新異
體育版
足球五十年代
區志賢撰文

本港新聞

電燈固不費 電費收不費

港燈用煤發電 只佔電量兩成 合共計算收費 似玩數字遊戲

【本報訊】香港電燈公司宣佈明年起，將向用戶收取電燈費，此舉引起各界不滿，認為電燈費不應由用戶負擔，而應由政府補貼。電燈公司則辯稱，電燈費是根據電燈的功率和點燈時間計算的，並非玩弄數字遊戲。

廿五學校參加 八校進入決賽

全港青年辯論 皇仁勇奪冠軍 推行地方行政發展精闢見解

【本報訊】全港青年辯論比賽，廿五間學校參加，八間學校進入決賽。皇仁書院在決賽中勇奪冠軍，其辯論題目為「推行地方行政發展精闢見解」。

地價下跌是喜是悲

【本報訊】地價下跌是喜是悲，這是一個值得探討的問題。地價下跌對房地產市場和經濟發展都有著深遠的影響。

得款七十二萬餘元

【本報訊】一項為籌募教育經費而舉行的義演活動，已圓滿結束，共得款七十二萬餘元。此項款項將全部用於支持教育事業的發展。

學徒訓練辦事處

【本報訊】學徒訓練辦事處為促進青年就業，特設學徒訓練計劃。該計劃旨在為青年提供實踐機會，提高其專業技能，為社會培養更多人才。

焚化爐拒絕焚化 死亡鴉片日近千頭

西環欄商處理為難 當局擬向兩局議員求助

【本報訊】西環欄商處理為難，當局擬向兩局議員求助。由於焚化爐拒絕焚化，死亡鴉片日近千頭，給環境衛生帶來了嚴重威脅。

疾勁東北風 短暫有陽光

【本報訊】疾勁東北風，短暫有陽光。氣象局表示，未來幾天將有大雨，市民應做好防雨準備。

尖沙咀區大掃地 拆除後巷舊建物

【本報訊】尖沙咀區大掃地，拆除後巷舊建物。政府將加強對舊建物的管理，改善區內環境衛生。

港府擬推行反吸煙運動

【本報訊】港府擬推行反吸煙運動，以減少吸煙人口。政府將通過多種途徑宣傳吸煙的害處，鼓勵市民戒煙。

裁判司判案光被控兩罪

【本報訊】裁判司判案光被控兩罪，分別為貪污及濫權。法院已裁定其罪名成立，並判處監禁。

安撫災民我軍地方困難

【本報訊】安撫災民我軍地方困難，政府將採取措施減輕災民負擔。政府將撥款用於災民救濟，並提供必要的物資支持。

白蟻宜談儲備金之運用

【本報訊】白蟻宜談儲備金之運用，專家建議應加強對儲備金的管理。儲備金是國家的重要財力，應合理運用，以支持經濟發展。

非法移民在港分多宗

【本報訊】非法移民在港分多宗，政府將加強對非法移民的遣返工作。政府將與有關國家合作，打擊非法移民活動，維護國家移民政策。

中國在港設證辦事處

【本報訊】中國在港設證辦事處，以加強與香港的聯繫。辦事處將負責處理有關簽證事務，為來港遊客提供便利。

九龍區議會

【本報訊】九龍區議會將舉行會議，討論區內各項事務。會議將由區議會主席主持，各議員將就區內民生問題發表意見。

香港各界

【本報訊】香港各界將舉行活動，慶祝重要節日。活動將包括文藝表演、體育比賽等，旨在增進市民對節日的認識和參與。

本港新聞

雖有配額限制 電子業仍樂觀

生產類型廣泛 易作調整 適應市場 李鵬飛議員認為足可消除隱憂

【本報訊】李鵬飛議員日前在立法局會議中，就電子工業的配額限制問題，發表意見。他認為，雖然目前電子工業受到配額限制，但由於其生產類型廣泛，容易調整，以適應市場需求，因此他對電子工業的發展仍持樂觀態度。

消費性產品佔七成 今年出口增四成一

十年後將成爲本港第一大工業 中國發展電子業不足構成威脅

【本報訊】根據香港貿易發展局的統計，今年前九個月，香港電子工業的出口額已達一百一十億元，較去年同期增長百分之四十一。其中消費性電子產品佔了百分之七十。李鵬飛議員指出，電子工業在十年後將成為香港的第一大工業，而中國發展電子業並不足以對香港構成威脅。

沙田屯門興建 雙層臨時房屋

可容納九千人居住

【本報訊】沙田及屯門地區，目前正興建雙層臨時房屋，以容納約九千名居民。這項計劃旨在解決該地區日益嚴重的房屋短缺問題，並為新移民提供暫時的居所。

坪洲頻頻停電 實因電纜超荷

坪洲居民指出原因希望改善

【本報訊】坪洲地區最近頻繁發生停電事故，居民指出這是因為電纜超負荷所致。居民希望電力公司能採取措施改善電網，以減少停電次數。

多僑工團體提交建議書 分婉假有漏洞 促請政府修訂

保障期應由證實懷孕起生效

【本報訊】多個僑工團體日前向政府提交建議書，要求修訂有關分婉假的規定。他們認為，現時的規定存在漏洞，應將保障期的生效時間改為證實懷孕後，以更好地保障僑工的權益。

計劃每年增設 11間青年中心

北角管理青年中心昨日開幕

【本報訊】香港青年協會計劃每年增設十一間青年中心，以服務更多青少年。北角管理青年中心已於昨日正式開幕，為當地的青少年提供了一個健康的活動場所。

江南畫家周士心在港展出佳作

本港畫家易失靈氣 慨言生活節奏急速

【本報訊】江南著名畫家周士心日前在香港展出其多幅佳作。周先生表示，由於香港生活節奏急速，當地的畫家容易失去靈氣，因此他特地來港展出其作品，以展示江南畫風的獨特魅力。

再版發行公開發售

「香港鄉村古建築」

【本報訊】「香港鄉村古建築」一書，現已再版發行並公開發售。該書詳細介紹了香港鄉村的古建築風格，是研究香港建築史的重要參考資料。

理工系講師關恒生認爲 促進志願機構發展 應訂合理補助制度

雙方互能接受有助增強合作

【本報訊】理工系講師關恒生認為，促進志願機構的發展，應訂立合理的補助制度。他指出，只有當政府與志願機構雙方都能接受補助制度，才能有效增強合作，推動志願機構的發展。

援助藍田災民 明發放零用金

千名清遠人士 協助發放

【本報訊】為援助藍田災民，有關機構將於明日發放零用金。此次發放活動得到了千名清遠人士的積極協助，旨在幫助災民渡過難關。

多寶彩池

\$863,691

MARK SIX

六合彩第 93/81 期

中獎號碼: 6, 22, 24, 26, 32, 34

下次開彩日期十二月一日星期二

請於明日下午八時前在各馬會外投注或處以電話投注戶口投注

粵彩結果請致電五五八二一查詢

香港獎券管理局

香港青年協會

白理中心開幕典禮

THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS

BRADSHAW CENTRE

白理中心昨日舉行開幕典禮，多位嘉賓出席剪綵。該中心將為青少年提供各類服務及活動。

再版發行公開發售

「香港鄉村古建築」

該書由香港建築師學會編纂，內容豐富，是研究香港古建築的重要參考。現已再版發行，歡迎各界人士購買。

徵聘大專畢業生

本報社徵聘大專畢業生，擔任各類職位。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報社。

擔任日報外勤記者

本報社徵聘外勤記者，負責採訪及報導。有意者請親臨本報社面試。

謝

先慈 柳母羅潔芳 主懷安於昨(廿八)日在安樂院安葬。承蒙親友蒞臨弔唁，惠賜厚禮，誼隆情厚，存均感。哀此鳴謝。

子文 媳 謝煥煥 泣叩

青松觀有限公司通告

本公司定於十二月廿二日(星期六)下午二時，在深水埗大南街本公司內舉行股東週年大會，報告業務概況，並選舉董事。敬請各股東屆時出席。

青松觀有限公司通告

本公司定於十二月廿二日(星期六)下午二時，在深水埗大南街本公司內舉行股東週年大會，報告業務概況，並選舉董事。敬請各股東屆時出席。

香港釋囚協會徵設計比賽

本會為改善囚犯生活，特舉辦設計比賽，徵集各類設計作品。歡迎各界人士踴躍參加。

謝

先慈 柳母羅潔芳 主懷安於昨(廿八)日在安樂院安葬。承蒙親友蒞臨弔唁，惠賜厚禮，誼隆情厚，存均感。哀此鳴謝。

子文 媳 謝煥煥 泣叩

香港政府公佈

有關運輸署公告，關於道路施工及交通改道事宜。請市民留意相關指示，以避開交通阻塞。

青松觀有限公司通告

本公司定於十二月廿二日(星期六)下午二時，在深水埗大南街本公司內舉行股東週年大會，報告業務概況，並選舉董事。敬請各股東屆時出席。

香港釋囚協會徵設計比賽

本會為改善囚犯生活，特舉辦設計比賽，徵集各類設計作品。歡迎各界人士踴躍參加。

牛

須加緊努力防治

本港新聞

伍兆鈞展望股市短中線
利好利淡因素互存
在百五十點間上落

（特稿）伍兆鈞先生日前在「中環廣場」發表在港股市中，短期前景，大致可分為以下三點：

一、經濟因素
香港股市在九月份，由八十八點半起，至九十七點半止，共上升九點半。在九月份，股市上升，主要是受到以下三點因素影響：

（一）美國經濟好轉，利率下降，美元匯價上升，對港幣有利。

（二）美國股市上升，帶動港幣上升。

（三）港幣匯價上升，帶動港幣上升。

二、政治因素
由於美國經濟好轉，利率下降，美元匯價上升，對港幣有利，港幣匯價上升，帶動港幣上升。

三、市場因素
由於美國經濟好轉，利率下降，美元匯價上升，對港幣有利，港幣匯價上升，帶動港幣上升。

網綁看更撬開夾萬
三匪劫走一萬餘元

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

七歌星助陣
宣傳反吸毒

（特稿）「禁煙流行音樂晚會」，將於十二月三、四兩晚，在「大都會戲院」舉行。晚會由七位歌星助陣，包括：張國榮、梅艷芳、黎明、劉德華、譚詠麟、鄭少秋、羅大佑等。晚會旨在宣傳反吸毒，並籌款支持戒毒工作。

九龍城西區發生大火
一區皆當年一

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍城西區，發生一宗大火，火勢猛烈，燒毀多幢房屋，及商店。火警接報後，立即派員前往撲滅，並疏散居民。目前，火勢已得到控制，起火原因仍在調查中。

由政府在房屋及土地政策方面，增加土地供應，更改發展商，其計劃對地產市場，將產生重大影響。地產市場在過去幾個月，一直處於低潮，成交量低，價格下跌。政府增加土地供應，將有助於穩定地產市場，並促進經濟發展。

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

六合彩頭獎無人中
累積八十六萬
二獎四注每派廿一萬

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

（特稿）昨晚（廿九日）晚，在九龍彌敦道，發生一宗三匪綁架案，匪徒三名，持槍攔截一輛的士，搶走現金一萬餘元，及金飾、衣物等，價值約一萬餘元。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

富江野味
豪華宴新界歡樂遊

（一）乘超級豪華遊覽車往返新界
（二）渣甸山金督花園賞萬紫千紅
（三）登千佛山遊三疊潭涼涼流水
（四）漫步三教大殿瀏覽巍峨仙觀
（五）荃灣園玄學院享用精美上素
（六）橫跨青衣大橋觀島上新面貌
（七）富江大酒家進豪華野味晚宴

廣州日報熱心讀者
捐款行善

（特稿）廣州日報熱心讀者，為支持社會公益事業，特發起捐款行善活動。目前，已收到多位讀者的捐款，總金額達數千元。捐款將用於支持各項慈善事業，如扶老、助殘、救災等。

廣州府同鄉會
選出會員代表

（特稿）廣州府同鄉會，為加強與同鄉的聯繫，並選出會員代表，特舉行會員代表選舉。目前，選舉工作已圓滿結束，多位同鄉代表當選。當選代表將代表同鄉，參與各項社會活動。

沙龍邊
看燈飾新去處

（特稿）沙龍邊，為市民提供了一個看燈飾的新去處。目前，沙龍邊已擺放了多款新穎的燈飾，吸引了不少市民前往觀賞。市民可以一邊散步，一邊欣賞美麗的燈飾，享受冬日的夜晚。

富江野味
豪華宴新界歡樂遊

（一）乘超級豪華遊覽車往返新界
（二）渣甸山金督花園賞萬紫千紅
（三）登千佛山遊三疊潭涼涼流水
（四）漫步三教大殿瀏覽巍峨仙觀
（五）荃灣園玄學院享用精美上素
（六）橫跨青衣大橋觀島上新面貌
（七）富江大酒家進豪華野味晚宴

廣州日報熱心讀者
捐款行善

（特稿）廣州日報熱心讀者，為支持社會公益事業，特發起捐款行善活動。目前，已收到多位讀者的捐款，總金額達數千元。捐款將用於支持各項慈善事業，如扶老、助殘、救災等。

廣州府同鄉會
選出會員代表

（特稿）廣州府同鄉會，為加強與同鄉的聯繫，並選出會員代表，特舉行會員代表選舉。目前，選舉工作已圓滿結束，多位同鄉代表當選。當選代表將代表同鄉，參與各項社會活動。

沙龍邊
看燈飾新去處

（特稿）沙龍邊，為市民提供了一個看燈飾的新去處。目前，沙龍邊已擺放了多款新穎的燈飾，吸引了不少市民前往觀賞。市民可以一邊散步，一邊欣賞美麗的燈飾，享受冬日的夜晚。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

廣州日報熱心讀者
捐款行善

（特稿）廣州日報熱心讀者，為支持社會公益事業，特發起捐款行善活動。目前，已收到多位讀者的捐款，總金額達數千元。捐款將用於支持各項慈善事業，如扶老、助殘、救災等。

航訊

減低成田機場繁重航空負荷量

日本關西建新機場

耗資八百五十億元

定明年初動工一九九〇年啓用

【本報訊】日本關西地區，因成田機場航空負荷繁重，日本政府決定在關西地區新建一座國際機場。該機場位於大阪府羽田市，距大阪市中心約四十五公里。新機場的建設，將耗資八百五十億元，預計於明年年初動工，並於一九九〇年正式啓用。新機場的建成，將有效減輕成田機場的航空負荷，並促進關西地區的經濟發展。

流動性航空指揮塔

經已研究發展成功

【本報訊】流動性航空指揮塔，經已研究發展成功。該指揮塔由多個小型飛機組成，可根據需要靈活組合，用於指揮飛機起降。該技術的研發，將大大提高機場的運作效率，並降低運行成本。

聖誕海外空郵

注意截寄時間

【本報訊】聖誕節期間，海外空郵業務將受到影響。讀者應注意郵件的截寄時間，以免錯過。具體的截寄時間，可參閱各郵局的公告。

澳洲國家航綫

獲利七百萬元

【本報訊】澳洲國家航綫，在過去一年中，獲利達七百萬元。這主要得益於航綫的擴展和飛機的更新。澳洲國家航綫表示，將繼續擴大業務，為乘客提供更優質的服務。

好運有期放獅城

日本樂譜下週運抵

【本報訊】日本樂譜，將於下週運抵新加坡。該樂譜由日本著名作曲家創作，內容豐富，深受樂迷喜愛。新加坡的樂迷們可以期待一下了。

海王月杪台中到

貿易星期六抵坡

【本報訊】海王月杪，將於本星期六抵達新加坡。該月杪由台灣著名藝術家創作，內容精彩，值得一看。新加坡的觀眾們可以期待一下了。

華僑日報

救世助學

【本報訊】華僑日報，將於下週推出「救世助學」專欄。該專欄旨在幫助有需要的人士，提供各種形式的援助。歡迎有需要的人士向本報查詢。

大解善惡

請各善長

【本報訊】大解善惡，請各善長。本報將於下週舉辦一場大型活動，旨在弘揚善舉，打擊惡行。歡迎各界人士踴躍參加。

命有命

問你點？

【本報訊】命有命，問你點？本報將於下週舉辦一場命理講座，由著名命理大師主講。歡迎有興趣的人士參加。

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
美洲線			
SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	三十三	廿九
SL. LIBERATOR	西北太平洋	三十三	三十
NEPTUNG AMBER	加州紐約	三十三	三十一
AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	三十三	三十一
ORT. DIPLOMAT	加州紐約	三十三	三十一
MARIE BAKKE	加州紐約	三十三	三十一
PRES. JOHNSON	加州紐約	三十三	三十一
SL. MARINER	加州紐約	三十三	三十一
ASIA ACE	加州紐約	三十三	三十一
EVER VALOR	加州紐約	三十三	三十一
JOHORE BRIDGE	加州紐約	三十三	三十一
JAPAN ROBLE	加州紐約	三十三	三十一
NL. BALTIMORE	加州紐約	三十三	三十一
PRES. MCKINLEY	加州紐約	三十三	三十一
AXEL MAERSK	加州紐約	三十三	三十一
LETITIA LYKES	加州紐約	三十三	三十一
ZIM KEELUNG	加州紐約	三十三	三十一
PACIFIC CONTAINER	加州紐約	三十三	三十一
MOSEL EXPRESS	加州紐約	三十三	三十一
BARBER PERSEUS	加州紐約	三十三	三十一
SL. FREEDOM	加州紐約	三十三	三十一
HARBOUR BRIDGE	加州紐約	三十三	三十一
AMERICAN LEGION	加州紐約	三十三	三十一
BARBER MENELAUS	加州紐約	三十三	三十一
CLAU DINE	加州紐約	三十三	三十一
NICARAGUA MARU	加州紐約	三十三	三十一
CATAMARCA 2	加州紐約	三十三	三十一
LAURO	加州紐約	三十三	三十一
AQUAMARINE	加州紐約	三十三	三十一
歐洲線			
TAO YUAN	地中海	三十三	廿九
NEN KIANG	地中海	三十三	三十
FRANKFURT EXPRESS	地中海	三十三	三十一
EVER LOYAL	地中海	三十三	三十一
DAIWA MARU	地中海	三十三	三十一
CHINA CONTAINER	地中海	三十三	三十一
MONT BLANC MARU	地中海	三十三	三十一
KAP. SAKHAROV	地中海	三十三	三十一
NL. DELFT	地中海	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	地中海	三十三	三十一
SANGERHOF	地中海	三十三	三十一
NAD. OBUKHOVA	地中海	三十三	三十一
澳洲線			
ORT. EXPERT	澳洲	三十三	廿九
ANDROS	澳洲	三十三	三十
NL. FREETOWN	澳洲	三十三	三十一
SINALOA	澳洲	三十三	三十一
GAMZAT TSADASA	澳洲	三十三	三十一
AUHLON	澳洲	三十三	三十一
ZIM AUSTRALIA	澳洲	三十三	三十一
KYOWA ACE	澳洲	三十三	三十一
印·巴·中東線			
TAO YUAN	印度	三十三	廿九
CHAR LOONG	印度	三十三	三十
PRES. MADISON	印度	三十三	三十一
PRES. CHAU	印度	三十三	三十一
LANCANG JANG	印度	三十三	三十一
NEW EAGLE	印度	三十三	三十一
EMILIE MAERSK	印度	三十三	三十一
GOLDEN RYADH	印度	三十三	三十一
UNION RIVER	印度	三十三	三十一
EVER LOYAL	印度	三十三	三十一
ORT. CHAMPION	印度	三十三	三十一
SILVER STAR	印度	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	印度	三十三	三十一
SHOKAW MARU	印度	三十三	三十一
KAI MARU	印度	三十三	三十一
NEW PEACOCK	印度	三十三	三十一
IBN AL ATHEER	印度	三十三	三十一
TYSLA	印度	三十三	三十一
GEROI PANFILOVTSY	印度	三十三	三十一
東南亞線			
DONAM 7	東南亞	三十三	廿九
NEPTUNE TOPAZ	東南亞	三十三	三十
AND. TARUNAGA	東南亞	三十三	三十一
THAI PAULIN	東南亞	三十三	三十一
FUKUAKI MARU	東南亞	三十三	三十一
SKY TOYO	東南亞	三十三	三十一
ABOITZ GONCARRIER	東南亞	三十三	三十一
MAKERRETT	東南亞	三十三	三十一
HAKE ACE	東南亞	三十三	三十一
CORNELIA MAERSK	東南亞	三十三	三十一
KORYU	東南亞	三十三	三十一
SOVEREIGN ACCORD	東南亞	三十三	三十一
AWASHIMA MARU	東南亞	三十三	三十一
MAH 2	東南亞	三十三	三十一
PRAYADE SEA	東南亞	三十三	三十一
NEW HYDE	東南亞	三十三	三十一
BLUE MARS	東南亞	三十三	三十一
BALVA MAERSK	東南亞	三十三	三十一
BISCAYNE VAYCO	東南亞	三十三	三十一
FORTUNE RUNNER	東南亞	三十三	三十一
DAIYUN SHAN	東南亞	三十三	三十一
GOLDEN LAKE	東南亞	三十三	三十一
台灣、日本、金山線			
JIN XIAN QUAN	台灣	三十三	廿九
THOMAS EVERETT	台灣	三十三	三十
DONAM 2	台灣	三十三	三十一
TA TUNG	台灣	三十三	三十一
KIEN HWA	台灣	三十三	三十一
TUNG PING 2	台灣	三十三	三十一
MARINE CONTAINER	台灣	三十三	三十一
KUO LIE	台灣	三十三	三十一
HUOEVERETT	台灣	三十三	三十一
QUANG TA 2	台灣	三十三	三十一
BONNY STAR	台灣	三十三	三十一
TUNG HAI 6	台灣	三十三	三十一
FORMOSA CONTAINER	台灣	三十三	三十一
TRADE CONTAINER	台灣	三十三	三十一
KING HWA	台灣	三十三	三十一
ASIA ACE	台灣	三十三	三十一
HP JINJU	台灣	三十三	三十一
FOO HSING	台灣	三十三	三十一
ASIA ACE	台灣	三十三	三十一
JOHORE BRIDGE	台灣	三十三	三十一
VENUS	台灣	三十三	三十一
BREMEN MARU	台灣	三十三	三十一
S.A. ALPHEN	台灣	三十三	三十一
OCEAN EMINENCE	台灣	三十三	三十一
HAPPY STAR	台灣	三十三	三十一
CENTRAL LUZON	台灣	三十三	三十一
DONAM 1	台灣	三十三	三十一
NUSAN TARA	台灣	三十三	三十一
GOLD AFRICA	台灣	三十三	三十一
STRAIT CONTAINER	台灣	三十三	三十一
SANGERHOF	台灣	三十三	三十一
NL. DELFT	台灣	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	台灣	三十三	三十一
AXEL MAERSK	台灣	三十三	三十一
MOSEL EXPRESS	台灣	三十三	三十一
KUANGANG GLORY	台灣	三十三	三十一
HARBOUR BRIDGE	台灣	三十三	三十一
DINA	台灣	三十三	三十一
KYOWA ACE	台灣	三十三	三十一
BARBER MENELAUS	台灣	三十三	三十一
SHOKAW MARU	台灣	三十三	三十一
LUCKY OCEAN	台灣	三十三	三十一
B. PERSEUS	台灣	三十三	三十一
KAKAS VI	台灣	三十三	三十一
KAI MARU	台灣	三十三	三十一
AM. LEGION	台灣	三十三	三十一
PALM	台灣	三十三	三十一
SIT. TWAY	台灣	三十三	三十一
ELECTRO ACE	台灣	三十三	三十一
EVER LUCKY	台灣	三十三	三十一
非洲線			
OCEAN HARMONIA	非洲	三十三	廿九
NAN HWA	非洲	三十三	三十
ELAVINA	非洲	三十三	三十一
YUNTAI SHAN	非洲	三十三	三十一
UNION RIVER	非洲	三十三	三十一
GOLDEN BENIN	非洲	三十三	三十一
SILVER STAR	非洲	三十三	三十一
GOLD AFRICA	非洲	三十三	三十一
TROPICAL MOON	非洲	三十三	三十一
NORDWELLE	非洲	三十三	三十一

進口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
美洲線			
SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	三十三	廿九
SL. LIBERATOR	西北太平洋	三十三	三十
NEPTUNG AMBER	加州紐約	三十三	三十一
AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	三十三	三十一
ORT. DIPLOMAT	加州紐約	三十三	三十一
MARIE BAKKE	加州紐約	三十三	三十一
PRES. JOHNSON	加州紐約	三十三	三十一
SL. MARINER	加州紐約	三十三	三十一
ASIA ACE	加州紐約	三十三	三十一
EVER VALOR	加州紐約	三十三	三十一
JOHORE BRIDGE	加州紐約	三十三	三十一
JAPAN ROBLE	加州紐約	三十三	三十一
NL. BALTIMORE	加州紐約	三十三	三十一
PRES. MCKINLEY	加州紐約	三十三	三十一
AXEL MAERSK	加州紐約	三十三	三十一
LETITIA LYKES	加州紐約	三十三	三十一
ZIM KEELUNG	加州紐約	三十三	三十一
PACIFIC CONTAINER	加州紐約	三十三	三十一
MOSEL EXPRESS	加州紐約	三十三	三十一
BARBER PERSEUS	加州紐約	三十三	三十一
SL. FREEDOM	加州紐約	三十三	三十一
HARBOUR BRIDGE	加州紐約	三十三	三十一
AMERICAN LEGION	加州紐約	三十三	三十一
BARBER MENELAUS	加州紐約	三十三	三十一
CLAU DINE	加州紐約	三十三	三十一
NICARAGUA MARU	加州紐約	三十三	三十一
CATAMARCA 2	加州紐約	三十三	三十一
LAURO	加州紐約	三十三	三十一
AQUAMARINE	加州紐約	三十三	三十一
歐洲線			
TAO YUAN	地中海	三十三	廿九
NEN KIANG	地中海	三十三	三十
FRANKFURT EXPRESS	地中海	三十三	三十一
EVER LOYAL	地中海	三十三	三十一
DAIWA MARU	地中海	三十三	三十一
CHINA CONTAINER	地中海	三十三	三十一
MONT BLANC MARU	地中海	三十三	三十一
KAP. SAKHAROV	地中海	三十三	三十一
NL. DELFT	地中海	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	地中海	三十三	三十一
SANGERHOF	地中海	三十三	三十一
NAD. OBUKHOVA	地中海	三十三	三十一
澳洲線			
ORT. EXPERT	澳洲	三十三	廿九
ANDROS	澳洲	三十三	三十
NL. FREETOWN	澳洲	三十三	三十一
SINALOA	澳洲	三十三	三十一
GAMZAT TSADASA	澳洲	三十三	三十一
AUHLON	澳洲	三十三	三十一
ZIM AUSTRALIA	澳洲	三十三	三十一
KYOWA ACE	澳洲	三十三	三十一
印·巴·中東線			
TAO YUAN	印度	三十三	廿九
CHAR LOONG	印度	三十三	三十
PRES. MADISON	印度	三十三	三十一
PRES. CHAU	印度	三十三	三十一
LANCANG JANG	印度	三十三	三十一
NEW EAGLE	印度	三十三	三十一
EMILIE MAERSK	印度	三十三	三十一
GOLDEN RYADH	印度	三十三	三十一
UNION RIVER	印度	三十三	三十一
EVER LOYAL	印度	三十三	三十一
ORT. CHAMPION	印度	三十三	三十一
SILVER STAR	印度	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	印度	三十三	三十一
SHOKAW MARU	印度	三十三	三十一
KAI MARU	印度	三十三	三十一
NEW PEACOCK	印度	三十三	三十一
IBN AL ATHEER	印度	三十三	三十一
TYSLA	印度	三十三	三十一
GEROI PANFILOVTSY	印度	三十三	三十一
東南亞線			
DONAM 7	東南亞	三十三	廿九
NEPTUNE TOPAZ	東南亞	三十三	三十
AND. TARUNAGA	東南亞	三十三	三十一
THAI PAULIN	東南亞	三十三	三十一
FUKUAKI MARU	東南亞	三十三	三十一
SKY TOYO	東南亞	三十三	三十一
ABOITZ GONCARRIER	東南亞	三十三	三十一
MAKERRETT	東南亞	三十三	三十一
HAKE ACE	東南亞	三十三	三十一
CORNELIA MAERSK	東南亞	三十三	三十一
KORYU	東南亞	三十三	三十一
SOVEREIGN ACCORD	東南亞	三十三	三十一
AWASHIMA MARU	東南亞	三十三	三十一
MAH 2	東南亞	三十三	三十一
PRAYADE SEA	東南亞	三十三	三十一
NEW HYDE	東南亞	三十三	三十一
BLUE MARS	東南亞	三十三	三十一
BALVA MAERSK	東南亞	三十三	三十一
BISCAYNE VAYCO	東南亞	三十三	三十一
FORTUNE RUNNER	東南亞	三十三	三十一
DAIYUN SHAN	東南亞	三十三	三十一
GOLDEN LAKE	東南亞	三十三	三十一
台灣、日本、金山線			
JIN XIAN QUAN	台灣	三十三	廿九
THOMAS EVERETT	台灣	三十三	三十
DONAM 2	台灣	三十三	三十一
TA TUNG	台灣	三十三	三十一
KIEN HWA	台灣	三十三	三十一
TUNG PING 2	台灣	三十三	三十一
MARINE CONTAINER	台灣	三十三	三十一
KUO LIE	台灣	三十三	三十一
HUOEVERETT	台灣	三十三	三十一
QUANG TA 2	台灣	三十三	三十一
BONNY STAR	台灣	三十三	三十一
TUNG HAI 6	台灣	三十三	三十一
FORMOSA CONTAINER	台灣	三十三	三十一
TRADE CONTAINER	台灣	三十三	三十一
KING HWA	台灣	三十三	三十一
ASIA ACE	台灣	三十三	三十一
HP JINJU	台灣	三十三	三十一
FOO HSING	台灣	三十三	三十一
ASIA ACE	台灣	三十三	三十一
JOHORE BRIDGE	台灣	三十三	三十一
VENUS	台灣	三十三	三十一
BREMEN MARU	台灣	三十三	三十一
S.A. ALPHEN	台灣	三十三	三十一
OCEAN EMINENCE	台灣	三十三	三十一
HAPPY STAR	台灣	三十三	三十一
CENTRAL LUZON	台灣	三十三	三十一
DONAM 1	台灣	三十三	三十一
NUSAN TARA	台灣	三十三	三十一
GOLD AFRICA	台灣	三十三	三十一
STRAIT CONTAINER	台灣	三十三	三十一
SANGERHOF	台灣	三十三	三十一
NL. DELFT	台灣	三十三	三十一
PROF. MIERZEJEWSKI	台灣	三十三	三十一
AXEL MAERSK	台灣	三十三	三十一
MOSEL EXPRESS	台灣	三十三	三十一
KUANGANG GLORY	台灣	三十三	三十一
HARBOUR BRIDGE	台灣	三十三	三十一
DINA	台灣	三十三	三十一
KYOWA ACE	台灣	三十三	三十一
BARBER MENELAUS	台灣	三十三	三十一
SHOKAW MARU	台灣	三十三	三十一
LUCKY OCEAN	台灣	三十三	三十一
B. PERSEUS	台灣	三十三	三十一
KAKAS VI	台灣	三十三	三十一
KAI MARU	台灣	三十三	三十一
AM. LEGION	台灣	三十三	三十一
PALM	台灣	三十三	三十一
SIT. TWAY	台灣	三十三	三十一
ELECTRO ACE	台灣	三十三	三十一
EVER LUCKY	台灣	三十三	三十一
非洲線			
OCEAN HARMONIA	非洲	三十三	廿九
NAN HWA	非洲	三十三	三十
ELAVINA	非洲	三十三	三十一
YUNTAI SHAN	非洲	三十三	三十一
UNION RIVER	非洲	三十三	三十一
GOLDEN BENIN	非洲	三十三	三十一
SILVER STAR	非洲	三十三	三十一
GOLD AFRICA	非洲	三十三	三十一
TROPICAL MOON	非洲	三十三	三十一
NORDWELLE	非洲	三十三	三十一

今日空郵 (星期日)

截郵時間

下午二時

下午四時

下午五時

下午六時

華僑日報

救世助學

請各善長

大解善惡

命有命

問你點？

日本性感明星

大山泉美

不顧一切

敢愛敢恨

透徹大胆

滿爆

座訂早請

新上片快食公飲

新上片快食公飲

映戲場五天今

蓋世奇花

心靈不息

火院飛騰

有新機械能處理高級衣料漂染廠

銀行公會宣佈減息一厘後

港元兌美元反升，但兌其他主要貨幣則互有升跌，港匯指數跌〇點一。週末銀行同業拆借活動例淡，拆息率順軟。

外匯業人士指出：本港銀行週五宣佈減息當日，由於市場已預料到會減息，外匯商作收入美元，而促使美匯對港元作彈升，但昨日美匯不支回跌，一方面是受外圍下挫的影響。

收市價二七九一波幅十一元，交投平淡。

倫敦金價以每盎司四
一三・二五美元收市，
九百八十元，持穩。
下 跌 〇 點 一 。

美元，以四一四美元
（特訊）曾於今年
初一度回居於本港第十
所取代，並繼而
所超越而退居於

國利率大幅下跌，投資場。
者認為此舉已轉變為對
按統計，今年首三
銷，價格仍低。加拿大

市，九九金亦只有半的增幅達百分之一百三十一相較，可見其增

市銷

欲美經濟差買家訂貨觀望
格較為穩定。密爾斯燈
美國及加拿大萍果元不等。

生產率遜上月，目前平均僅及五成半至六成左右，海外來單弱，本銷市場稍佳也難扭轉。

一勢而定。

前業內平均生產率只夠
爲五成半至六成之間，
較村上一個月之生產將
減，基於海外存貨不足
，預料將使所單主港會

大幅下跌百分

較好，價格在大連黃豆之上，現貨每担折銷一
本銷市場則尚有一定需
求，否則現時生產可能
利率的下降而獲得改善

一九八一年(十一月二十八日)
九九金每司兩(最高)二七九七・〇〇

有到港，價格大致相
東京廿
電：日本

決改按從價課

交易過程，在上半週交投頗為淡靜，上週收市後本港銀行公會宣佈減少。同時，當本週開市龍合與隆豐國際疫資因合併計劃的關係，該兩股暫停掛牌的消息刺激，開市做價曾普遍的跳升

增，做價輾轉揚升。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有增為一四一六·一八，比上週收市指數升一四·四三，遠東指數為

升幅爲百分之三點五，遠東指數升二七五·八三，升幅爲百分之三點九三，金邊綜合指數升四一〇，升幅爲百分之三點三六。

中華煤氣第三中期息每股二角四分，截止過戶日期爲一九八二年一月二日，截止過戶日期爲十二月十六日至卅日。啓德每股派息一

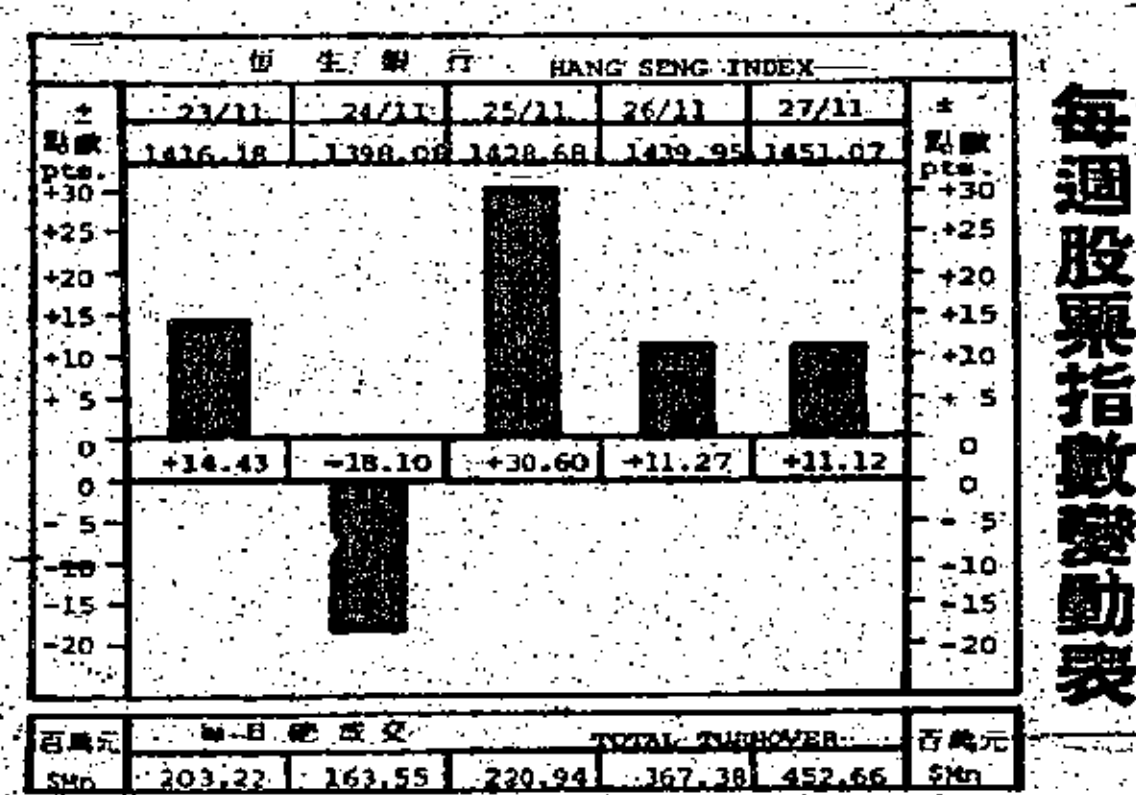
由於此項收購之消息，隨而引致其他股票收購之傳說紛云，使下週來市道頗轉暢盛，部份股票

指數爲七四二・七。四四，比上週五升一五・一七，升幅爲百分之二・一二，比上週五升一八四・六二，升幅爲百分四・九二。地產

市後，本港銀行公會又再宣佈減息，還可能使減息的刺激力量已低降。然而，倘使外國利率續降之趨勢，減息的刺激仍有相當的力量，加以收關的消息傳說刺激，後市會續晉可能。惟從本

名	上週收市價	本週收市價	最高價
合企業	八・〇〇	七・八五	七・八五

100



1

飛不特是權階級玩意

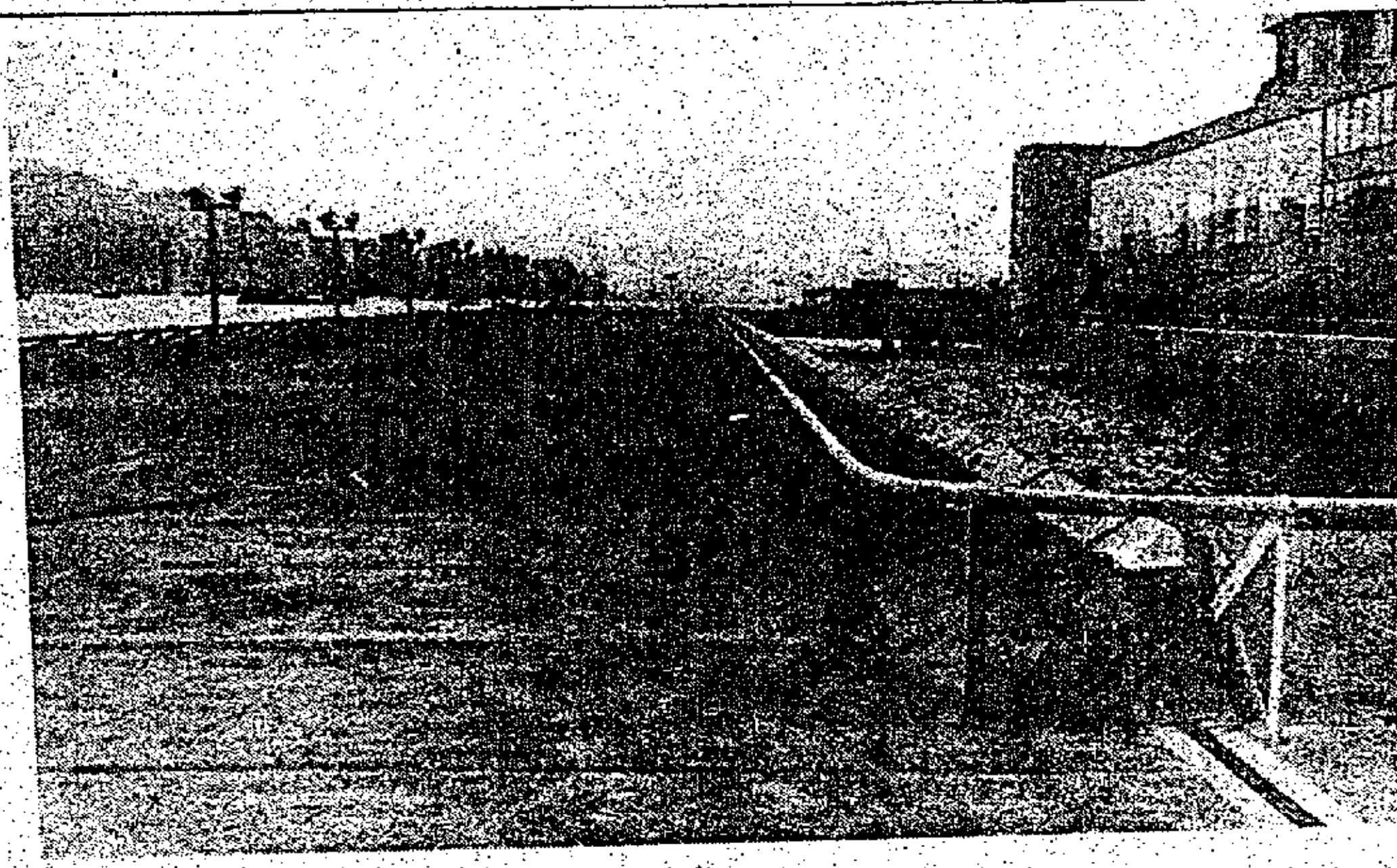
空軍支特飛行訓練

四百伙子翱翔天際

香港航空青年團年會入元十五

員學募招月本會入元十五

「想飛」是許多青年人的宿願，也是一個最普遍的願望。在過去，飛行的權利，是少數人的專利，是權階級的玩意。現在不同了，在現代社會，飛行已不再是少數人的專利，而是每個人的權利。香港航空青年團，就是為了實現這個願望而成立的。該團自成立以來，已吸引了四百多名青年參加。他們在飛行訓練中，不僅學會了飛行的技術，更重要的是，他們學會了如何面對困難，如何克服恐懼，如何培養團隊精神。這些都是現代社會所需要的素質。該團的成立，不僅為青年提供了一個學習飛行的機會，更重要的是，它為青年提供了一個展示才華的舞台。在飛行訓練中，青年可以發揮他們的創造力，展現他們的才華。這也是該團成立的目的之一。該團的成立，得到了社會各界的支持。在過去的一個月裡，該團共舉行了多次飛行表演，吸引了數以萬計的觀眾。這些飛行表演不僅展示了該團的飛行技術，更重要的是，它展示了青年的才華和勇氣。這也是該團成立的目的之一。該團的成立，得到了社會各界的支持。在過去的一個月裡，該團共舉行了多次飛行表演，吸引了數以萬計的觀眾。這些飛行表演不僅展示了該團的飛行技術，更重要的是，它展示了青年的才華和勇氣。這也是該團成立的目的之一。



「想飛」是許多青年人的宿願，也是一個最普遍的願望。在過去，飛行的權利，是少數人的專利，是權階級的玩意。現在不同了，在現代社會，飛行已不再是少數人的專利，而是每個人的權利。香港航空青年團，就是為了實現這個願望而成立的。該團自成立以來，已吸引了四百多名青年參加。他們在飛行訓練中，不僅學會了飛行的技術，更重要的是，他們學會了如何面對困難，如何克服恐懼，如何培養團隊精神。這些都是現代社會所需要的素質。該團的成立，不僅為青年提供了一個學習飛行的機會，更重要的是，它為青年提供了一個展示才華的舞台。在飛行訓練中，青年可以發揮他們的創造力，展現他們的才華。這也是該團成立的目的之一。該團的成立，得到了社會各界的支持。在過去的一個月裡，該團共舉行了多次飛行表演，吸引了數以萬計的觀眾。這些飛行表演不僅展示了該團的飛行技術，更重要的是，它展示了青年的才華和勇氣。這也是該團成立的目的之一。

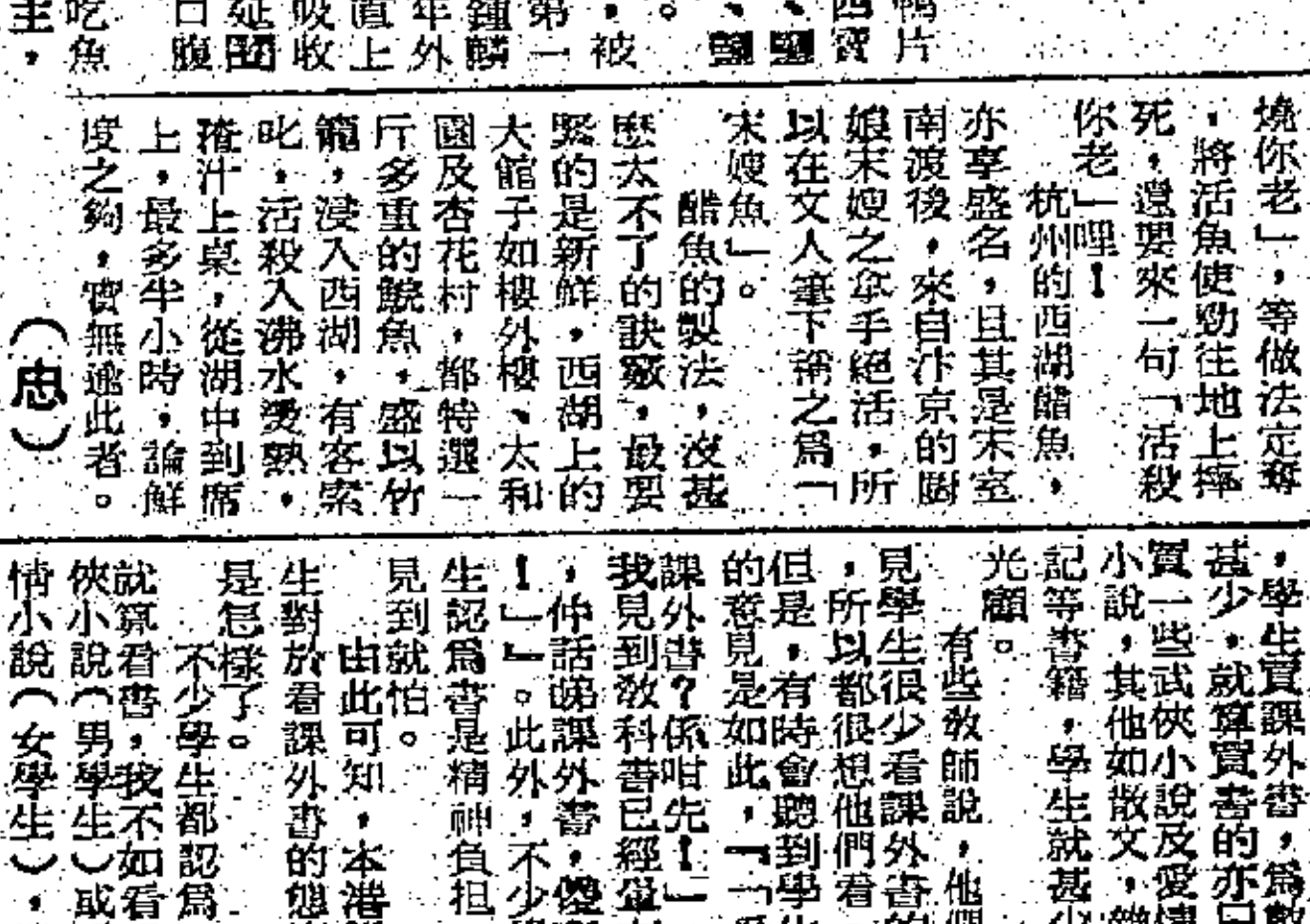
舊匯豐總行拆卸

中環夜景漏空檔

何妨棚架搭舊貌

還開市昔日光輝

中環匯豐總行，這座具有歷史意義的建築，將於近日開始拆卸。這座建築自建成以來，一直是中環的標誌性建築之一。它的拆卸，將為中環的夜景增添新的風景。在拆卸過程中，何妨在舊址上搭建棚架，以保留舊貌。這樣，當新建築建成後，中環的夜景將恢復到昔日的繁華。這座建築的拆卸，也引發了人們對歷史建築保護的討論。在現代化建設的過程中，如何保護歷史建築，是一個值得思考的問題。希望在新建築的建設中，能夠充分考慮到歷史建築的保護，讓中環的歷史文化得以傳承。



中環匯豐總行，這座具有歷史意義的建築，將於近日開始拆卸。這座建築自建成以來，一直是中環的標誌性建築之一。它的拆卸，將為中環的夜景增添新的風景。在拆卸過程中，何妨在舊址上搭建棚架，以保留舊貌。這樣，當新建築建成後，中環的夜景將恢復到昔日的繁華。這座建築的拆卸，也引發了人們對歷史建築保護的討論。在現代化建設的過程中，如何保護歷史建築，是一個值得思考的問題。希望在新建築的建設中，能夠充分考慮到歷史建築的保護，讓中環的歷史文化得以傳承。

北京填鴨 靠明火

西湖醋魚 要活殺

北京填鴨，這道名菜，其製作過程非常講究。它需要用到明火來烹飪，以達到最佳的口感。西湖醋魚，這道名菜，則需要用到活魚來烹飪。只有這樣，才能保證魚肉的鮮美。這兩道菜都是中國菜的代表，也是中國飲食文化的瑰寶。在烹飪過程中，廚師需要掌握一定的技巧，才能將這兩道菜烹飪得恰到好處。這兩道菜的製作過程，也反映了中國人對美食的熱愛和追求。希望通過對這兩道菜的介紹，能夠讓更多的人了解中國飲食文化，並愛上中國菜。



北京填鴨，這道名菜，其製作過程非常講究。它需要用到明火來烹飪，以達到最佳的口感。西湖醋魚，這道名菜，則需要用到活魚來烹飪。只有這樣，才能保證魚肉的鮮美。這兩道菜都是中國菜的代表，也是中國飲食文化的瑰寶。在烹飪過程中，廚師需要掌握一定的技巧，才能將這兩道菜烹飪得恰到好處。這兩道菜的製作過程，也反映了中國人對美食的熱愛和追求。希望通過對這兩道菜的介紹，能夠讓更多的人了解中國飲食文化，並愛上中國菜。

維多利亞扶輪青年團主辦演唱會

溫情洋溢聖基道

為兒童籌經費

參加演出歌星有陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪奧及林嘉寶等

志業、安德斯尼路擔任司儀

維多利亞扶輪青年團主辦的演唱會，將於近日在聖基道舉行。這次演唱會旨在為兒童籌集經費，以支持他們的各項活動。參加演出的歌星包括陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪奧及林嘉寶等。這些歌星都是當紅的藝人，他們的演出將為演唱會增添不少光彩。志業和安德斯尼路將擔任演唱會的司儀。這次演唱會的門票收入將全部用於支持兒童的各項活動。希望通過這次演唱會，能夠為兒童籌集到足夠的經費，讓他們能夠健康快樂地成長。



維多利亞扶輪青年團主辦的演唱會，將於近日在聖基道舉行。這次演唱會旨在為兒童籌集經費，以支持他們的各項活動。參加演出的歌星包括陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪奧及林嘉寶等。這些歌星都是當紅的藝人，他們的演出將為演唱會增添不少光彩。志業和安德斯尼路將擔任演唱會的司儀。這次演唱會的門票收入將全部用於支持兒童的各項活動。希望通過這次演唱會，能夠為兒童籌集到足夠的經費，讓他們能夠健康快樂地成長。

離麗的專心拍電影

黎大輝對電視厭倦

黎大輝，這位在影視圈摸爬滾打多年的藝人，最近表示對電視工作感到厭倦。他希望能夠專心拍電影，發揮自己的才華。黎大輝在影視圈有著豐富的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過拍電影，能夠展現他的才華，並為觀眾帶來更多的精彩作品。黎大輝的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望黎大輝能夠在電影領域取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



黎大輝，這位在影視圈摸爬滾打多年的藝人，最近表示對電視工作感到厭倦。他希望能夠專心拍電影，發揮自己的才華。黎大輝在影視圈有著豐富的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過拍電影，能夠展現他的才華，並為觀眾帶來更多的精彩作品。黎大輝的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望黎大輝能夠在電影領域取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。

港台直播粵韻精英

詠英大會堂演白蛇

粵韻精英，這群在粵劇領域有著深厚造詣的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的粵劇表演，展現粵劇的魅力。粵劇是中國四大劇種之一，也是廣東地區的重要文化遺產。粵韻精英的演出，將為觀眾帶來高質量的粵劇表演。希望通過這次演出，能夠讓更多的人了解粵劇，並愛上粵劇。



粵韻精英，這群在粵劇領域有著深厚造詣的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的粵劇表演，展現粵劇的魅力。粵劇是中國四大劇種之一，也是廣東地區的重要文化遺產。粵韻精英的演出，將為觀眾帶來高質量的粵劇表演。希望通過這次演出，能夠讓更多的人了解粵劇，並愛上粵劇。

清水灣住宅被人睇中

白彪竟然要手兼擰頭

清水灣住宅，這片風景優美的地區，最近吸引了不少人的目光。白彪竟然要手兼擰頭，這也反映了這片地區的吸引力。白彪是一位著名的藝人，他的這番話，也引發了人們對清水灣住宅的討論。清水灣住宅環境優美，空氣清新，是度假和居住的好去處。希望通過白彪的這番話，能夠讓更多的人了解清水灣住宅，並愛上這片美麗的土地。



劉忠良打出名堂

國際影壇受重視

劉忠良，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示在國際影壇上打出了名堂。他的作品受到了國際觀眾的廣泛認可，這也反映了他的才華。劉忠良在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在國際影壇上取得更大的成就，為觀眾帶來更多的精彩作品。劉忠良的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望劉忠良能夠在國際影壇上取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



劉忠良，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示在國際影壇上打出了名堂。他的作品受到了國際觀眾的廣泛認可，這也反映了他的才華。劉忠良在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在國際影壇上取得更大的成就，為觀眾帶來更多的精彩作品。劉忠良的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望劉忠良能夠在國際影壇上取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。

劉家傑不與麗的談續約事

麗的談續約事

劉家傑，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示不與麗的談續約事。他希望能夠專注於自己的事業，並為觀眾帶來更多的精彩作品。劉家傑在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。劉家傑的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望劉家傑能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



劉家傑，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示不與麗的談續約事。他希望能夠專注於自己的事業，並為觀眾帶來更多的精彩作品。劉家傑在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。劉家傑的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望劉家傑能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。

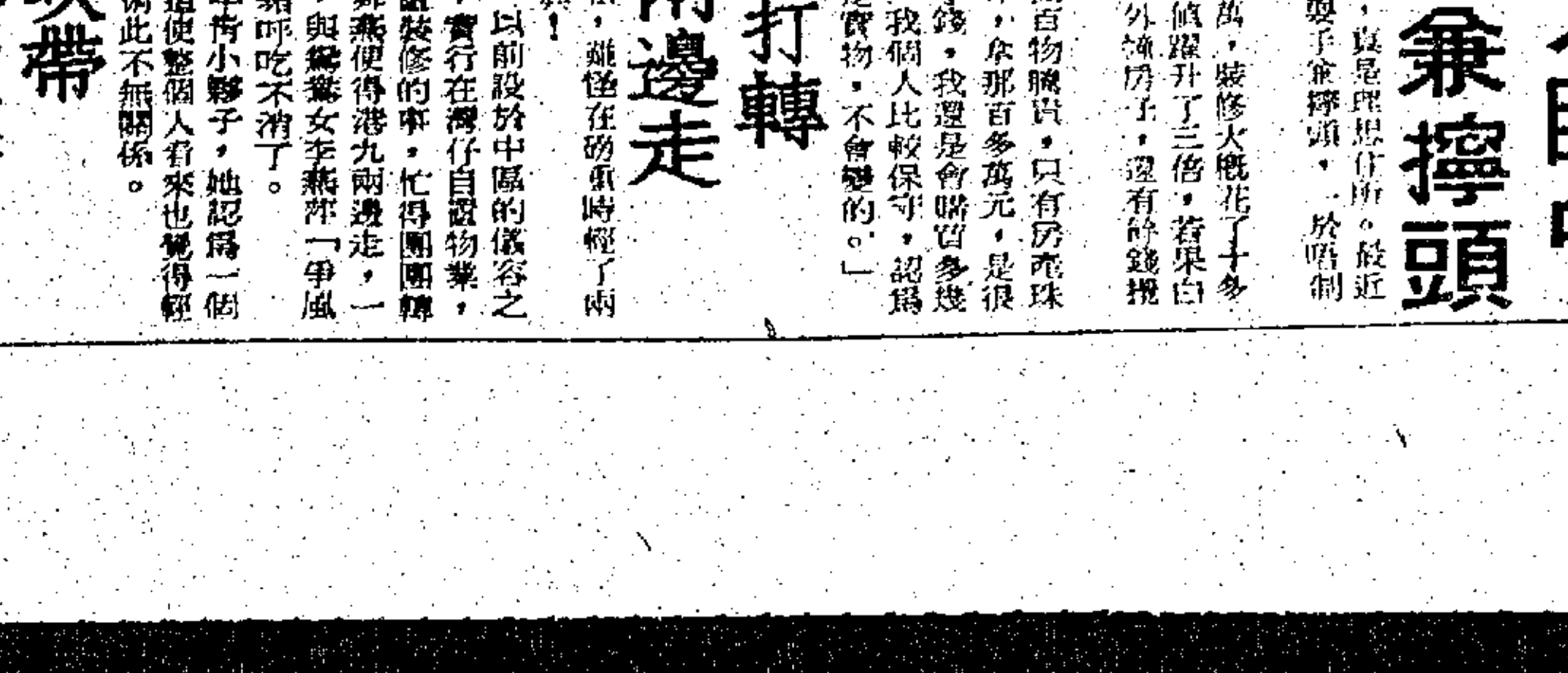
不愛狗馬愛球經

張國強帶裝踢波

張國強，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示不愛狗馬，愛球經。他希望能夠專注於自己的事業，並為觀眾帶來更多的精彩作品。張國強在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。張國強的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望張國強能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



張國強，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示不愛狗馬，愛球經。他希望能夠專注於自己的事業，並為觀眾帶來更多的精彩作品。張國強在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。張國強的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望張國強能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



張國強，這位在影視圈有著豐富經驗的藝人，最近表示不愛狗馬，愛球經。他希望能夠專注於自己的事業，並為觀眾帶來更多的精彩作品。張國強在影視圈有著多年的經驗，他的演技也得到了觀眾的認可。他希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。張國強的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望張國強能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。

安徽黃梅戲劇團

一日晚新光演出

安徽黃梅戲劇團，這群在黃梅戲領域有著深厚造詣的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的黃梅戲表演，展現黃梅戲的魅力。黃梅戲是中國四大劇種之一，也是安徽省的重要文化遺產。安徽黃梅戲劇團的演出，將為觀眾帶來高質量的黃梅戲表演。希望通過這次演出，能夠讓更多的人了解黃梅戲，並愛上黃梅戲。



安徽黃梅戲劇團，這群在黃梅戲領域有著深厚造詣的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的黃梅戲表演，展現黃梅戲的魅力。黃梅戲是中國四大劇種之一，也是安徽省的重要文化遺產。安徽黃梅戲劇團的演出，將為觀眾帶來高質量的黃梅戲表演。希望通過這次演出，能夠讓更多的人了解黃梅戲，並愛上黃梅戲。

無線六人小組

輔導新片監製

無線六人小組，這群在影視圈有著豐富經驗的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的影視作品，展現他們的才華。無線六人小組在影視圈有著多年的經驗，他們的演技也得到了觀眾的認可。他們希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。無線六人小組的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望無線六人小組能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。



無線六人小組，這群在影視圈有著豐富經驗的藝人，將於近日在詠英大會堂演出。他們將為觀眾帶來精彩的影視作品，展現他們的才華。無線六人小組在影視圈有著多年的經驗，他們的演技也得到了觀眾的認可。他們希望通過不斷的努力，能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。無線六人小組的這番話，也引發了人們對影視行業的討論。在影視行業，藝人需要不斷學習和進步，才能保持自己的競爭力。希望無線六人小組能夠在影視圈取得更大的成就，為觀眾帶來更多的驚喜。

第五十六期

十二月，李繼遠攻西碛，知府丁惟涇沒焉。
（宋史本紀有此記載。續通鑑未載。又宋史本紀，景德元年，（一〇〇四），環慶都署言，
西碛潘羅支與六谷蕃部合擊李繼遠，敗之。繼

兵樂
進之
湖蓋
織月
之月
降臨
縣年

所領而戰。遂連，係於上年此時始知。
計臣等請降。軍機處要旨及批下。
乾隆三年（一七八六）
九月，夏州總兵劉奉奎叛款。
正月，以昭明爲定遠鎮副使，到西番。
正月，遣臣岳鍾曉馳使該司問貨物又安矣。
五月，都統那蘇圖督王守德營，夏州縣整頓糧庫，內屬各寨分駐。
仁宗大皇帝元（一八〇二）
十二月，昭明通使來報，乞賜佛經。
從之。加恩陞王組副使。
仁宗天聖九年（一八四三）
李德明子元受娶父封翁王國公，並蒙敕賞給銀幣。
興平元年（一八四三），夏于德明卒，延州開闢。
元永樂立。以爲定遠鎮副使，西平王元元。
致封爵，即降敕賞。敕封昭明爲寧夏鎮副使。
以餘元（一八四四）
正月，植元奏廢州。
閏六月，有胡黨聚伏五月後，數人乘間突入。
招井州遊擊趙元興之役。
十二月，趙元興獻馬五十四，求補陞。略。
乾隆三年（一八四五）
十一月，植元奏盜賊兒族查勒爾賈（即庫倫）
竊敗殺害。奴兒族兒族元榮自開城小城，詐約，欺阻，加殺戮。又查殺官軍。
零城，嘉慶帝派將軍額爾其爾剿辦。
置敵。（李福錫、作阿爾斯，以兵糧絕。

旋也；而說文，訓草旋貌，**旋**訓收卷。毛詩作**旋**，而義與合，是魯韓詩作，爲正字。毛詩作**旋**爲通假字。**旋**皆髮聲，

[illegible]

招祥麒
伊尹助湯起而革命，伊
（見孟子）擲注伊尹之
並而流芳及今，惜時代
之分及與氏爵位成多。

卒事蹟

國王，其事甚慘，呂氏春秋本末論載：

有華氏（女）安樂，得與平公樂之，中，獻之其

妾，已亡之見，弗能有所失，自貽乎事，雖貽傳引

仲蒙南齊書（一〇七）

五月，夏人賈十萬衆，大敗，復虜李信亨，

遣賈李信亨，大敗，復虜李信亨，

而賈自去，以功，邊驛由此大興，後

御史劾平公，貶之。

八月，夏人入晉，攻大順城，柔遠驛

，驛廢，遷安樂，屯榆林，至延州四十

里，虜都督都督，虜都督，虜都督，

（宋）宋，虜都督，虜都督，虜都督，

十一月，夏人入大順城，都督無恙，擊走之

十二月，夏人寇魏城及三川，虜趙普，

伏兵邀擊之。

伏兵邀擊之（一〇八）

(註十五) 卷二十七上，志第十七上，歷三上，中華本，頁五八九。

三三。

(卷十七)卷三十一，志第三十一，中華，冊三，頁八〇五。

(註十八)卷三十二，志第三十二，頁二二二。

(註十九)參攷陳唐書，卷七十九及新唐書，卷四十四，李淳風傳。

(註二十)黃伯思語，卷一百九十九，唐書，中華本，頁六五九。

(註二十一)續唐書，卷三十五，天文志卷中，中華本，頁七十一。

[illegible]

華僑文化

周士心近作展揭幕 名流雅士紛到欣賞

【本報訊】周士心先生近作展，於昨日下午二時，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家揭幕。當日名流雅士，雲集一堂，共慶盛會。周先生此次展出之作品，多為近作，內容豐富，風格獨特，深受參觀者之喜愛。展覽將持續至本月廿二日，歡迎各界人士踴躍參觀。



香港文藝界慶祝 世界詩歌節盛況

【本報訊】世界詩歌節，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的詩人，在會上朗誦作品，並進行詩歌比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的詩人。

【本報訊】世界詩歌節，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的詩人，在會上朗誦作品，並進行詩歌比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的詩人。

主恩社應老人節 舉辦敬老萬壽宴

【本報訊】主恩社為慶祝老人節，特於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉辦敬老萬壽宴。當日將有精彩的文藝表演，並有豐富的晚餐。歡迎各界人士參加，共慶佳節。



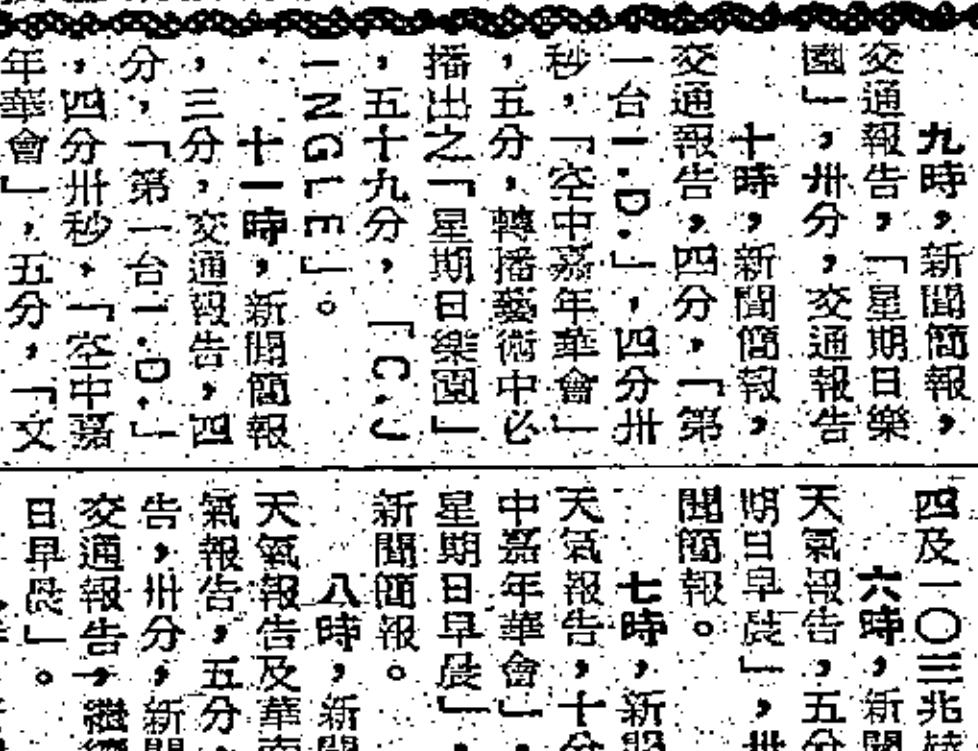
今樂府

【本報訊】今樂府，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的樂手，在會上演奏作品，並進行樂曲比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的樂手。

【本報訊】今樂府，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的樂手，在會上演奏作品，並進行樂曲比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的樂手。

香港第一台

【本報訊】香港第一台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。



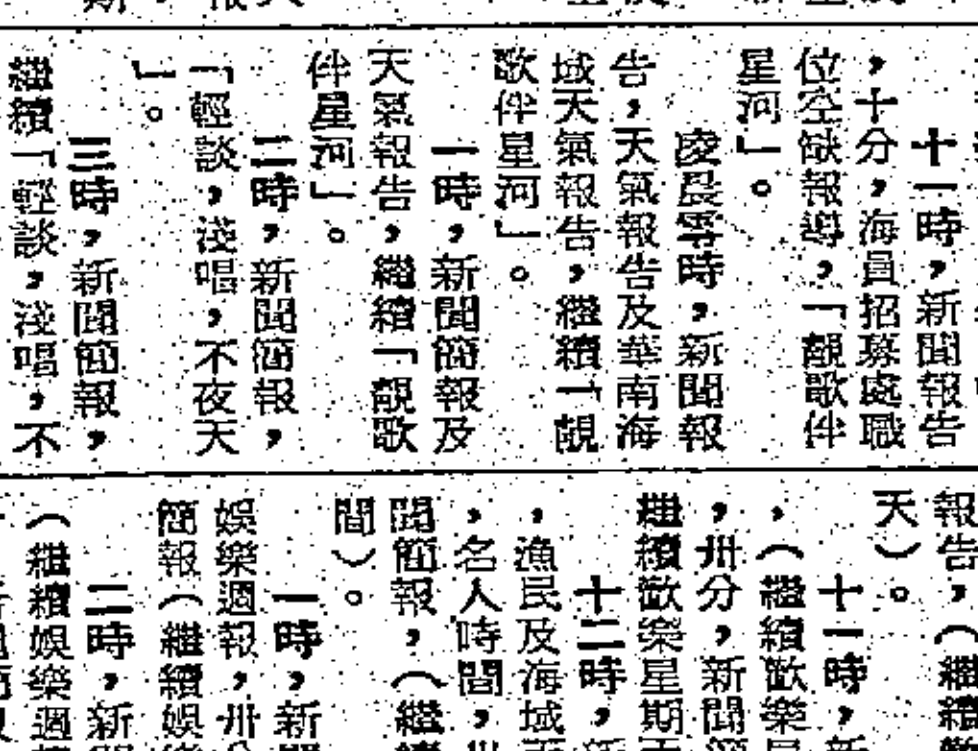
香港第五台

【本報訊】香港第五台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

【本報訊】香港第五台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

商業第一台

【本報訊】商業第一台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。



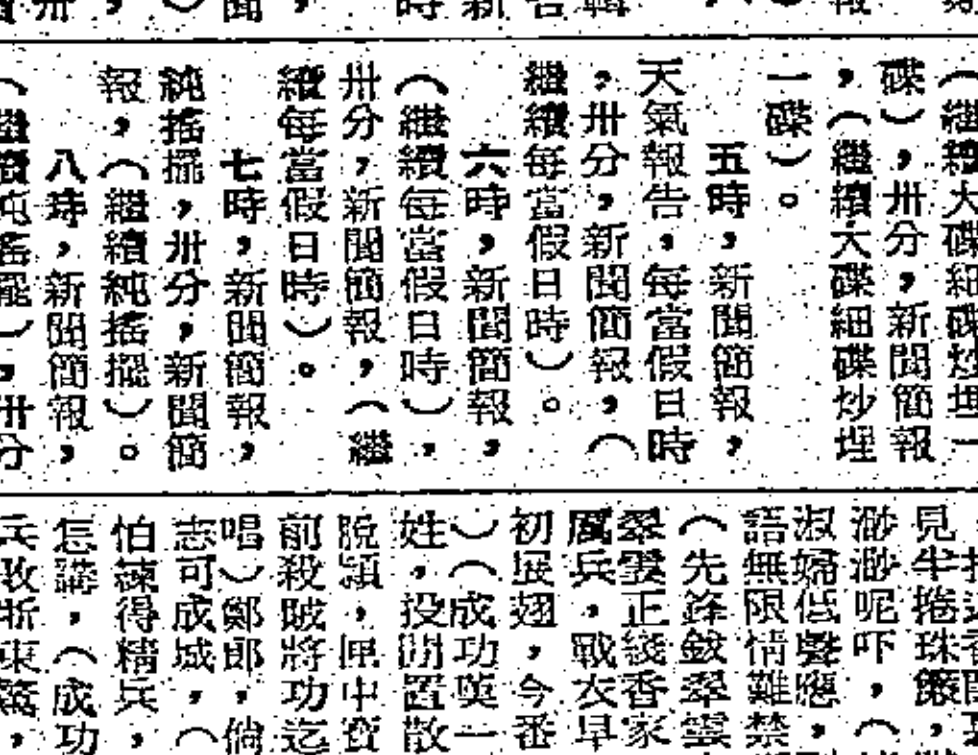
綠都電台

【本報訊】綠都電台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

【本報訊】綠都電台，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

拾玉鐲

【本報訊】拾玉鐲，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。



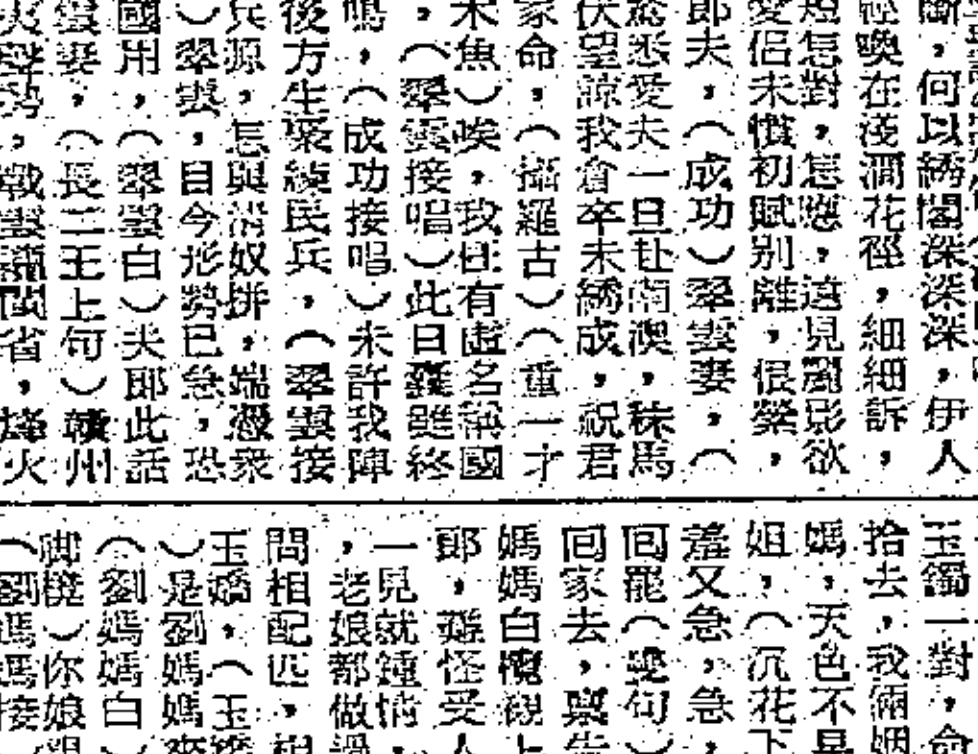
鄭成功之別家練兵

【本報訊】鄭成功之別家練兵，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

【本報訊】鄭成功之別家練兵，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

判判之易水灘

【本報訊】判判之易水灘，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。



拾玉鐲

【本報訊】拾玉鐲，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

【本報訊】拾玉鐲，定於本月十五日，在九龍彌敦道九十九號「大都會」酒家舉行。屆時將有來自世界各地的藝人，在會上表演作品，並進行表演比賽。香港文藝界對此盛事極為重視，並已做好充分準備，以迎接來自世界各地的藝人。

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年十二月六日

[illegible]

<p>廉讓木屋 石山莊近鐵路有電燈 坐落龍門嶺山好有椰 樹及魚池租至十時 電話 46201</p>	<p>上水別墅 新屋裝修三車房 有花池及魚池 電話 46201</p>	<p>美景花園 近山莊 電話 46201</p>	<p>官塘月威 華街四百九十三號 電話 46201</p>	<p>深水埗 修屋冷熱水有廚房 電話 46201</p>	<p>元朗旺舖 大馬路 電話 46201</p>
--	--	---	--	---	---

[illegible]

<p>特平 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p> <p>地 位於石硤，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p>	<p>別墅 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p> <p>平售 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p>	<p>大角 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p> <p>頭 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p>	<p>三房 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p> <p>五房 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p>	<p>紅磡 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p> <p>磚 位於錦田，交通方便，環境優美，適合自住或投資。每呎售價 \$250，首期 \$25,000。</p>
---	---	--	---	--

[illegible]

購不交吉
及文吉樓舖無須
入屋看樣成交快
街二十四號結志
達舖二四號地土
沽棧 5-443365
5-443381

吉樓租售 大龍
新嘉坡全招三層八
呎長約K 9 6 3 0 3
旺角寫字樓
近海墘街口
電話：8 6 3 7 6 6 商

大單邊旺
舖三千五
別墅半租65
呎大屋適合各
地生意
電話：5 4 4

租賃 九龍

官塘新樓 曉光
隔夾樓房分
別租售
電話：四 〇 九 式 七

騎樓房租
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾
元利新平房租
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾
寶石戲院
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾
門花園租
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾
閣樓免佣
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾
一樓平房租
 大馬路新嘉坡新橋街口 交通電
 路 四六七八一拾

[illegible][illegible]

餐廳急讓
老牌生財具齊租三千全月
約兩年不交出讓國貨街
電話：K7330151

商業樓租
永順街
近二號門牌通方便地庫有
中舖五間
電話：556888

旺鋪招租
近德輔道中
每日上午十時至下午四時本舖
電：六三五一四一號

置富梗房
租正旺屋女仕及靚廚房
租期短價平

北角梗房
近南灣
近威利士街舊估價相宜租
近華身士人不飲水梗房
H2602026

招租

16 號 寫 字 樓

070 呎

2781

29

字 5 大

旺街市

舖

北角南豐

全層招租

適合現代化家庭

二房 一廳 一廚 一廁

有廚房 浴室 管理員

近維多利亞公園

[illegible]

1. *Journal of the American Medical Association*, 2000; 284: 2561-2566.

1990

100

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

100

[illegible]

100

[illegible]

粥教道

旺舖

道一號地下及
號上座食店
旺舖招租
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

文田大單

舖免租

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

舖免租

五千元

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

單邊舖租

頂二千九

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

餐廳急讓

牌生財具齊租二千零
約七年半以上主上
意 7440150 招

商業樓租

街21號地地方及
有電燈水方便無
中意者請電
洽本公司
或與大亞洽

旺舖招租

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

置富樓房

租不取地稅女役僱免
租不取地稅女役僱免

近維園全層

二房一廳一廳一廳一廳
永興利四號管理員

北角南豐

全層招租
合現代化三氣三
意 8800000

街市

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

旺舖

舖位合用期長地段旺
合衛生生意自由
欲租者請電
洽本公司
或與大亞洽

遺失聲明

安人壽保險公司報失補發
登報作廢本舖

遺失聲明

本人遺失加美汽車有
限公司工作證及方甘祥
方甘祥

遺失聲明

本人遺失公司職員証
張國亮

遺失聲明

遺失特約經理部有限
公司特約經理部有限
公司特約經理部有限

遺失聲明

本人遺失加美汽車有
限公司工作證及方甘祥
方甘祥

遺失聲明

本人遺失公司職員証
張國亮

遺失聲明

遺失特約經理部有限
公司特約經理部有限
公司特約經理部有限

遺失聲明

遺失特約經理部有限
公司特約經理部有限
公司特約經理部有限

遺失聲明

本人遺失加美汽車有
限公司工作證及方甘祥
方甘祥

遺失聲明

本人遺失公司職員証
張國亮

遺失聲明

遺失特約經理部有限
公司特約經理部有限
公司特約經理部有限

遺失聲明

遺失特約經理部有限
公司特約經理部有限
公司特約經理部有限

助理導師
短期多名十二月二日至十八日時薪六元中五程度下午七〇〇三三四

聘男校工
區津貼小學聘請男校工一名有意請到官塘區街34號基法學校洽

元帥府小參事高年五月
級英文教師兩名一月到
職請備履歷相片函錦田
郵箱19號歡迎浸會或中
大同學申請

聘
九龍某商利
師教授下
①必文速
應徵者請
30740CA
HONG K

皇預科 誠替
小學生補習各科富補
及教師經驗請電③四
五八九二余

現代
海洋
中成
七) 2
A 十
L 二
中 號
月 二
國 號
時 二

粵語流行曲民歌呼吸
聲共鳴十課能演唱並
樂理視譜③36120陳

留英法
兒素
畫描
K-74
銅鑼灣H

B

圖書會社
法文會社
日文會社
書店管理

粵劇班：每星期日粵劇
：每月4
時間另議
早上11:00
③ 7439000

豐全

肉食公司用大雪柜三個
零售合請電二九五六六
三辦公時間梁君洽

夜九成
凍肉櫃大掛
抽氣扇大掛

徵女朋友
七吋斯文隨和經濟良
徵25下女性爲友請附
片電話本報949倍

0000

何李活道總社信

11112

Abstract

特種大生活

這是一篇特種大生活，描寫一個人在特種大生活中的種種遭遇。故事的主人公是一個在特種大生活中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在特種大生活中找到了自己的位置。

紅粉冤情

這是一篇關於紅粉冤情的故事。故事的主人公是一個在紅粉冤情中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在紅粉冤情中找到了自己的位置。

詞枝竹香

這是一篇關於詞枝竹香的故事。故事的主人公是一個在詞枝竹香中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在詞枝竹香中找到了自己的位置。

千年古河

這是一篇關於千年古河的故事。故事的主人公是一個在千年古河中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在千年古河中找到了自己的位置。

三艾蘭妮的電話

這是一篇關於三艾蘭妮的電話的故事。故事的主人公是一個在三艾蘭妮的電話中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在三艾蘭妮的電話中找到了自己的位置。

小樓春暖

這是一篇關於小樓春暖的故事。故事的主人公是一個在小樓春暖中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在小樓春暖中找到了自己的位置。

微中集

這是一篇關於微中集的故事。故事的主人公是一個在微中集中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在微中集中找到了自己的位置。

兔仔花、番紅花、大岩桐

這是一篇關於兔仔花、番紅花、大岩桐的故事。故事的主人公是一個在兔仔花、番紅花、大岩桐中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在兔仔花、番紅花、大岩桐中找到了自己的位置。

金風悲

這是一篇關於金風悲的故事。故事的主人公是一個在金風悲中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在金風悲中找到了自己的位置。

集花浪

這是一篇關於集花浪的故事。故事的主人公是一個在集花浪中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在集花浪中找到了自己的位置。

太空，你好！

這是一篇關於太空，你好！的故事。故事的主人公是一個在太空，你好！中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在太空，你好！中找到了自己的位置。

果葉

這是一篇關於果葉的故事。故事的主人公是一個在果葉中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在果葉中找到了自己的位置。

玫瑰白

這是一篇關於玫瑰白的故事。故事的主人公是一個在玫瑰白中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在玫瑰白中找到了自己的位置。

集花浪

這是一篇關於集花浪的故事。故事的主人公是一個在集花浪中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在集花浪中找到了自己的位置。

果葉

這是一篇關於果葉的故事。故事的主人公是一個在果葉中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在果葉中找到了自己的位置。

集花浪

這是一篇關於集花浪的故事。故事的主人公是一個在集花浪中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在集花浪中找到了自己的位置。

太空，你好！

這是一篇關於太空，你好！的故事。故事的主人公是一個在太空，你好！中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在太空，你好！中找到了自己的位置。

果葉

這是一篇關於果葉的故事。故事的主人公是一個在果葉中的人，他經歷了種種困難和挑戰，最終在果葉中找到了自己的位置。

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九八一年十一月廿九日



封面專題：貴租影响旅遊業

新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"可供選擇



20"KV-2022 HK 型

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半·星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

讀者文摘

訂購優待證

本人訂購：（請加☐符號，最多兩款）

- ☐ 海洋與海島
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 奇妙的動物世界
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 自然界奇觀
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 大自然之趣
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 地球的奧秘
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 瀛寰搜奇
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 故宮藏畫精選
售價：HK\$198.00 或3×HK\$66.00

售價即將調整
請即訂購

請即把本人訂購的書本及贈品寄來。如本人同時訂購兩本書，可額外獲三用開信刀一把。本人暫時毋須付款，請隨書寄來帳單。

姓名：（請用正楷）

地址：

電話：

簽名：

如欲即時付款，請以劃線支票或郵政匯票支付，收款人爲「讀者文摘」。

此證只限在香港通用，1982年2月28日前作廢，保證可獲列明的優待。

暫時毋須付款

COSB-HK-6

讀者文摘書籍 適合全家閱讀

這裏介紹的每一本書，內容益智，而且充滿趣味；家中各人會喜歡閱讀。請即訂購，爲全家帶來樂趣！

當作聖誕禮物
亦必大受歡迎

請即訂購

暫時不用付款，優待證也不用貼郵票



18*60

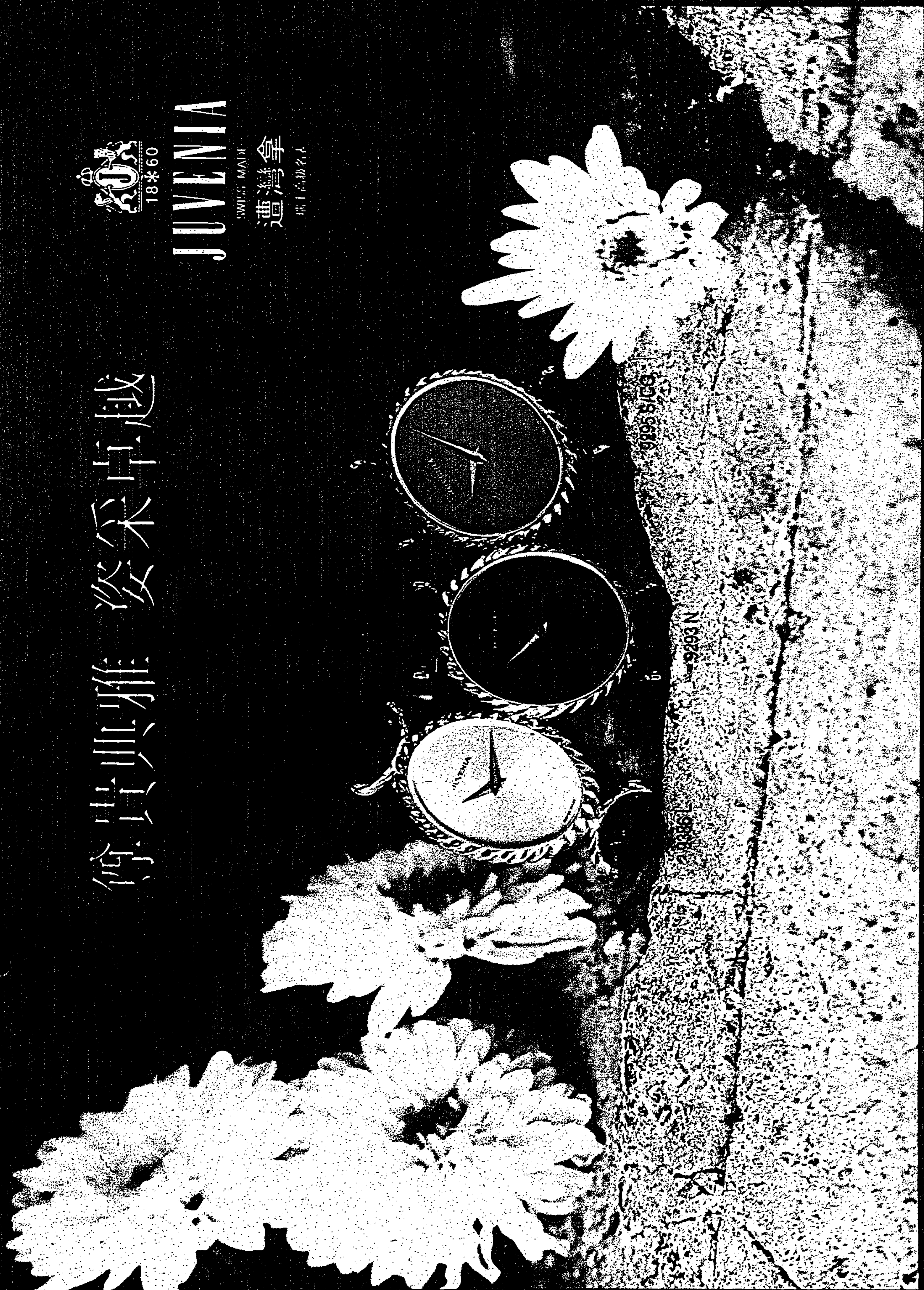
JUVENIA

SWISS MADE

邁灣拿

瑞士名廠

尊貴典雅 姿采卓越



SERVICE CENTRE: JUVENIA (HONG KONG) LTD.
Lap Heng House, 8th Floor, 50, Gloucester Rd., Hong Kong.

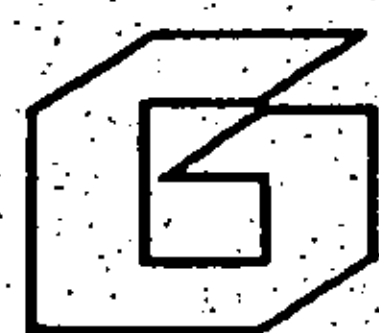


TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計，具有超級性能，特點如下：

C F 連續對焦 • F 光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦 •
首創 M.O.D. 選擇系統 • 銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書



總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」_____型鏡頭說明書
寄往下列地址為荷：—
姓名：_____
地址：_____

向讀者文摘購書
有很多好處

1. 購書時不用付款

你現在只需填妥訂購優待證，立刻寄回，我們就會把書本寄上。你現時不用付款。到收到書本後才付款吧！

2. 我們會把書本送上，不另收費

你毋須飽受舟車勞頓之苦親到書店取書，我們會把書本寄給你，而且所有費用，一概由我們支付。

3. 可分期付款，利息全免

向我們購買這裏介紹的書，帳款可分三個月後繳付，而且利息全免。試問哪一家書店有此優待？沒有！除了我們這家例外。

4. 附送免費贈品

這裏每一本書，都有一份贈品附送。這是我們的獨有優待，在其他書店購書，是沒有贈品的。

5. 還有額外贈品

同時購買兩款書籍，除原有列明的贈品外，還可額外獲三用開信刀。實在化算！

請即作覆！▶

如在本港投寄

毋須貼上郵票

商業回郵
牌照編號：5

香港

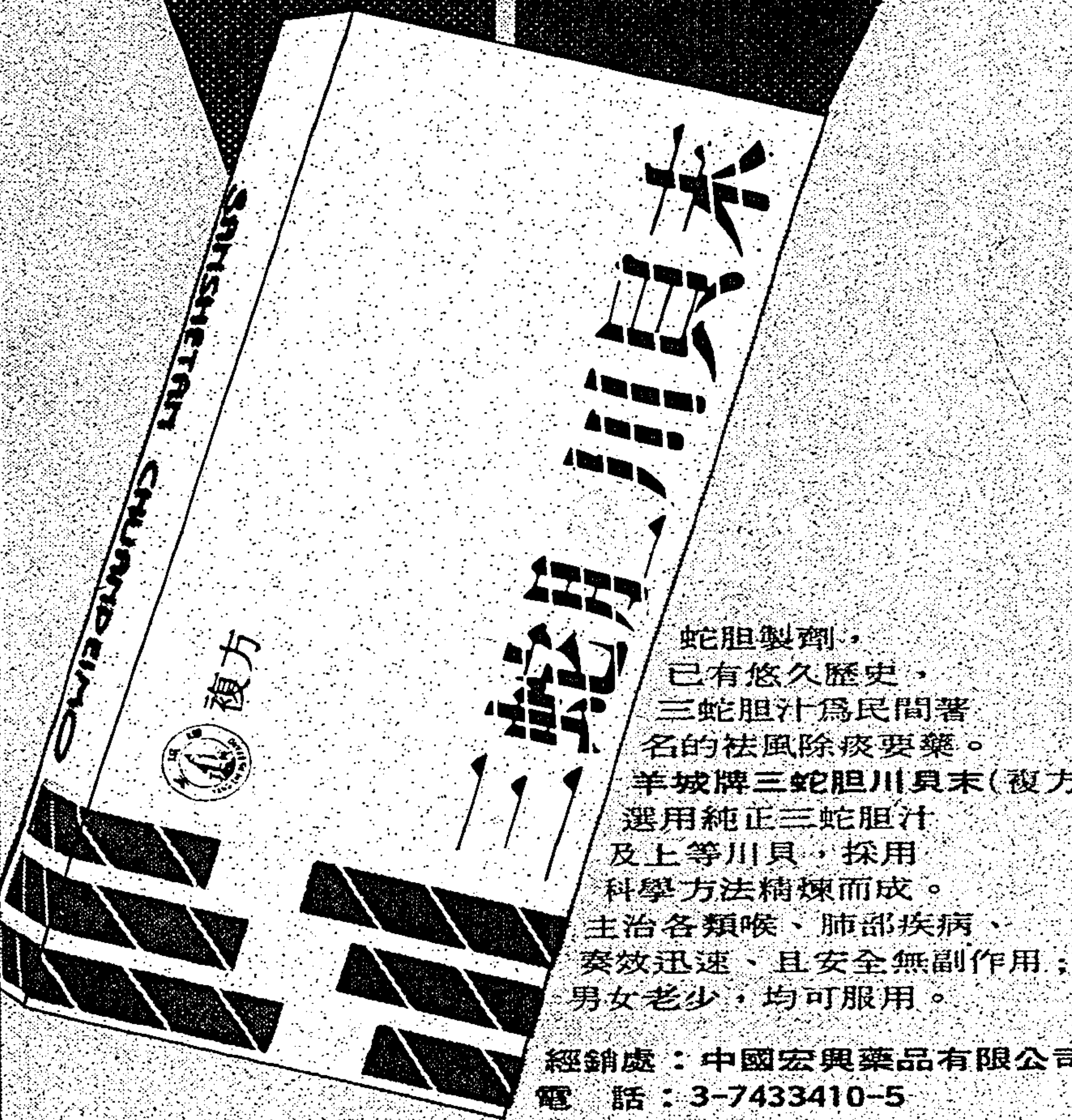
七姊妹郵政局

郵政信箱60130號

讀者文摘遠東有限公司

持
郵
費
由
人
支
付

真正好男



三蛇胆、靚川貝、祛風除痰冇佢唔得！

蛇胆製劑，已有悠久歷史，三蛇胆汁為民間著名的祛風除痰要藥。羊城牌三蛇胆川貝末(複方)選用純正三蛇胆汁及上等川貝，採用科學方法精煉而成。主治各類喉、肺部疾病，奏效迅速，且安全無副作用；男女老少，均可服用。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第270期
一九八一年十一月二十九日

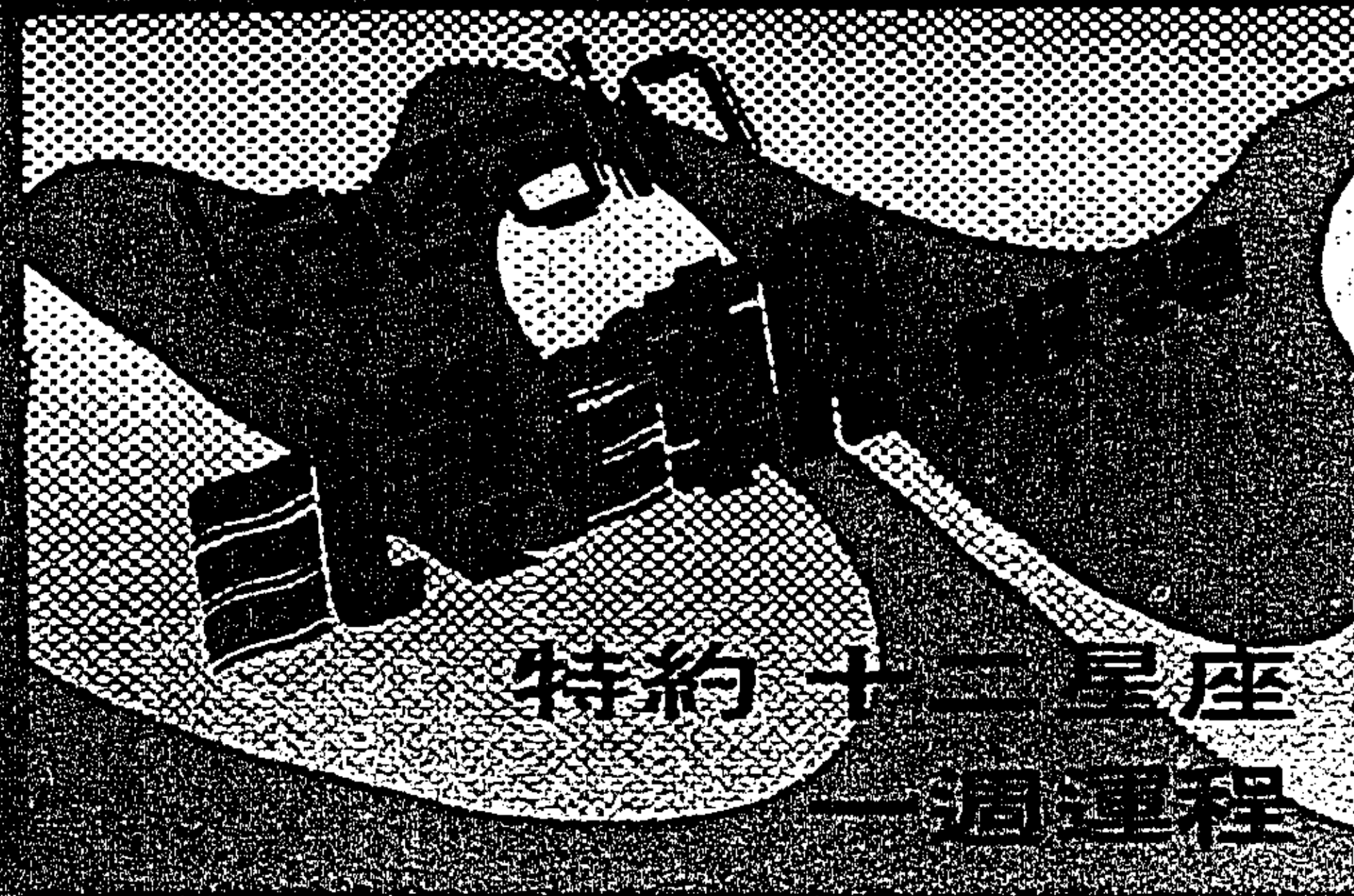
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
貴租影响旅遊業.....	4
柏林圍牆二十年.....	2
塑膠雕刻身份証	
解像力高極難偽冒.....	2
爸爸是誰？新驗血法可以鑑定.....	3
主婦巧手編絨線.....	6
咖啡與情慾(星期掌篇).....	8
豐田施力架 2.0G T.....	10
白茵飾苗翠花演功架.....	12
電視節目表.....	13-19
鄭文雅與王鍾有緣.....	20
大衛尼雲自毀諾言.....	21
(食經).....	22
第四屆香港青年管樂團.....	23
“陋室明娟”顯光芒.....	24
兒童週刊.....	25-31



特約 十二星座
一週運程



養眼潮流快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座

3月21日—4月20日
不用急躁，事情只能順其自然，新的項目也許要延遲一兩天，郵件會帶來利好的消息。週初可能為着金錢的問題與人爭執，宜控制你的脾氣。邀請別人支持的項目不大順利，需要花費較多的時間。愛情平淡無變化。

獅子座

7月24日—8月23日
為金錢而傷腦筋，與家人之間似有不協調。你的天賦才華加以運用，不要懼怕辛勞。共事的人態度懶散，切忌大發脾氣，堅守個人崗位吧！改革的項目不宜急進，獲得別人的支持為首要。愛情無大刺激。

人馬座

11月23日—12月21日
你有機會另闢天地，但必須留心觀察，深入了解才可能接受。切勿讓私人生活與公事聯在一起，以免引起同事的妬忌。金錢問題頗為敏感，容易產生誤會，宜盡量避免借貸。與幕後人士接觸甚為有利，祝你幸運！

金牛座

4月21日—5月21日
你可能發現自己的忍耐力到了頂點，終於在同伴跟前大動肝火。週初不是旅遊的理想日子，最好逗留在私人的小圈子內。信件措詞宜特別小心，提防對方發生誤會。消費必須有節制，以免日後經濟出現困難。

處女座

8月24日—9月23日
郵件將帶來令人喜樂的訊息，你的運氣不俗。較早時候曾犯的錯誤，宜馬上更正，特別是涉及賬款的項目。親屬的關懷應予以感謝，但不宜過份倚賴他們。飲食必須定時，應注意營養均衡。本週不宜參加賭博。

山羊座

12月22日—1月20日
某些人令你捉摸不定，宜站穩個人崗位，上頭的事少理為妙。聯絡的人傾向暴躁，溝通並不容易。家庭鎖事不宜過份主觀，應讓家人有較多的自由。友人需要金錢上的支助，應視乎對方真實的需求才可借貸。

雙子座

5月22日—6月21日
週初大利創作思考的項目，新的意念將會帶來幸運。眾多的事情需要妥善地安排，逐一處理較為上算。有影響力的人表現合作，你得到很大的鼓舞。週中由於兒童的問題，可能需要額外的消費，切勿信心動搖。

天秤座

9月24日—10月23日
也許你有許多理想希望同時實行，朋友的助力頗大，宜集中於擅長的項目，效果將會更佳。每一個步驟宜經過謹慎考慮，切忌衝動作出決定。週中宜避免與年長者爭論，否則會引起不愉快的僵局。花錢宜精打細算。

水瓶座

1月21日—2月19日
為着遠方事項花費不少時間，你也許要面對某人的反對勢力。閒言令人困擾，只好採用緘默的態度，身體健康需要特別關注，切勿有過勞的情況。可能的話，宜多吸收新鮮空氣，鬆弛緊張的心情，注意飲食定時。

巨蟹座

6月22日—7月23日
雖然未能完成全部的項目，但成績尚算不俗，這是你近期努力的結果。某位年長的親屬需要支援，宜盡量給予幫忙。週初不宜創作思索，由於精神無法集中。目前是選公司的日子，購買禮物要精打細算。

天蠍座

10月24日—11月22日
許多任務有待承擔，你感到有心無力，這是由於近日的健康問題，也許你需要休養安靜一段日子，好讓體力全面恢復。吃重的責任不妨交與別人代辦，切忌勉強掩飾。友人提出的投資宜三思，以免遭受無謂的損失。

雙魚座

2月20日—3月20日
與人合作較為有利，你需要顧問的意見，切忌主觀偏激。凡事應以整體為主。某人的品行使你大感失望，也許要慶幸及早發覺。在社交場合裏認識許多新朋友，其中不乏吸引的異性，也許會展開一段新的羅曼史。

柏林圍牆二十年

一九六一年八月十三日，星期日，正好在凌晨兩點鐘之前。柏林蘇聯佔領區勃蘭登堡門上的聚光燈突然熄滅。坦克和貨車開入粗大砂岩圓柱旁邊的預定位置，穿平頭釘長靴的東德民兵則着手離開倒刺鐵絲網。

柏林圍牆就這樣誕生了。二十年前，鐵絲網已改爲一堵一百六十公里的水泥牆，把柏林西半部團團包圍住。柏林圍牆設有坦克陷阱，自動機關槍陣地，瞭望塔。

這堵牆使西柏林成爲孤島的城市，使數百萬人的家庭，親友隔絕，變成了死亡和暴政的象徵。

對東德當局來說，它却是成功的象徵。監督營造這堵圍牆的共黨官吏賈納克，如今又是東德政黨的紅人。

「要忘記這堵水泥牆真是不容易」，美國陸軍上尉狄倫說，他指揮兩架吉普車在美佔領區巡邏：「我以爲柏林人並沒有學會同文相處，只不過容忍它罷了。」

狄倫每天帶五名士兵分乘兩輛吉普車沿着柏林圍牆巡邏，一架車上裝着M六十機關槍，他們還架起幾個木頭觀察站，定期監視東區。

東德哨兵也舉起望遠鏡窺視，他們有些人比牆的歲數還小。法官和英國巡邏隊也這樣子在他們區內巡邏。

狄倫說：「我從未見過有人逃亡，也未見過開槍，但是因爲我太是德國人，我在這裏有工作，所以我覺得這裏是保護我的家庭。」

戰後德國分成四個佔領區後，從蘇聯佔領區前往盟國越來越困難，柏林因爲有盟國佔領區，成爲逃出東歐國家的主要通道。

據西德統計數字，柏林圍牆造成之前，有十五萬人逃入盟國佔領區，冷戰期間，東西方關係日趨緊張，赫魯曉夫要求盟國撤出它們，佔領區之時，每天

的難民人數激增至一千八百人。其中許多是適合服役的青年或資深技術人員，這些工人對一個受蘇聯強制賠償的國家很重要，因爲他們對重建東德很有用處。

所以，趁着東柏林一百一十萬居民和西柏林二百二十萬居民酣睡的時候修築起這堵牆。築起之後，因企圖越牆而擊斃的共七十一人，近年來，逃亡者的人數降至極少。

東德政府歡呼柏林圍牆築成的那天是「我們拯救歐洲和平的大日子」。築牆二十週年前夕，新德意志報發表長篇文章題爲「對德意志東德的民主共和國經濟戰的失敗」，認爲「柏林圍牆有阻止帝國主義的西方引誘動力逃跑之功」。

經過這麼多年，許多居民似乎認爲柏林圍牆是現實生活的一部分。

塑膠雕刻身份証 解像力高極難偽冒

近年來，世界各地都出現了偽造身份證件，就以本港來說，偽造身份證件層出不窮。

世界許多地方的專家，都在研究可以防止偽造的證件。

本文介紹的，是一間英國公司出品的K一四一型攝影雕刻機，這部機器可以將相片、資料和持證人的簽名式刻在一張塑膠片上，據說極有高度的防偽能力，不易被人偽冒。

使用這部機器時，先將持證人的相片貼在一張預先印好的資料卡上，再植上有關的資料，持證人簽名後，將這張卡放入攝影雕刻機上，機器的光學系統將資料的相片和資料以掃描方式來「閱讀」，並將掃描閱讀得來的資料轉成電力訊號，雕刻到一張特製的塑膠片上。這張塑膠片有一幅黑色的部分，雕

「牆？我們幾乎沒有注意到有它，一位與妻子在牆邊散步的工人說：『我甚至不覺得有它，大多數人只是因爲要在檢查站停下來，才能夠開上高速公路到西德去的時候感覺不痛快。』」

孩子們朝牆上踢足球，塗鴉的藝術家在牆上寫上與話，政治標語或污言穢語。好釣魚者，則在牆附近的小河垂釣。

遊覽人士成羣結隊走過柏林牆，盟國鼓動軍人過去親眼看東方是甚麼樣子。東德人以柏林牆自豪，每逢有貴賓，都帶他們去參觀。

一位的士司機說：「沒有這堵牆，柏林會美得多，在那邊助人也快樂得多。」

幾年前，西德總理舒密特說，他認爲有生之年，牆不會拆，築牆時身爲西柏林市長的布蘭特也深有同感。布蘭特說：「兩個德國和歐洲各國的關係發生根本變化之前，柏林圍牆才會消失，我想我大概不會看到這一天了。」

刻機上的鋼針在膠片上刻出小點，也就是將資料卡上應該是白色的地方，在膠片上雕上黑色，而卡上應該是黑色的部分，則原封不動，原理與報紙照片複印相同。鋼針刻掉出來的膠料，立即由一支真空吸管吸掉。完成後的塑膠片上，是一幅具有高度解像力的資料卡複製品，解像力是每十毫米有四百八十八線。

這部攝影雕刻機使用普通市電，重廿八公斤，製造商可以供應由發證機構設計的資料卡，卡上的資料爲持證人姓名、出生日期，可以用普通打字機打上。

持證人的相片在貼到指定的位置後，便可以進行複製工作，而這張資料卡事後可以用作紀錄儲存。

特製的塑膠片可以視證機關的需要，須先印好黑色的部份，大小可以自

立體聲電視

剛於今年九月中結束的西柏林國際收音機電視博覽會又一次引起全世界的極大注意。這是娛樂性電子業的最大一次貿易博覽會。

一九八一年柏林國際收音機電視博覽會開創了立體聲電視的新紀元。西德第二頻道（ZDF）已用立體聲廣播節目，這是歐洲的第一次。現在已有兩個獨立的聲道，因此能夠欣賞立質優美的立體聲音樂節目；觀看外國影片時，觀眾可用原文聲道，也可用另一聲道聽德語配音。西德九十家電視台中已有三十家具備立體聲廣播技術，能爲三分之一電視觀眾服務。至於廣播室和發射台之間的無線鏈路，西門子公司已研製成一個符合立體聲質量要求的新傳輸系統。



雕刻一張這種塑膠片，時間是一至四分半鐘，需視乎要刻製面積的大小而定。

假如需要的話，可以雕刻相片的部份，其餘資料用印件貼上。

塑膠片還可以加上電腦磁性膠貼或者一種特製的水印磁性保安膠貼。

據說香港政府有意在二年内使用這種新設計的防偽塑膠片，以印製新的身份証。

屆時，如實施的話，不法之徒難以再製造偽造身份証圖利，非法的「大圈仔」居民，亦難以在本港立足了。

爸爸是誰？

新驗血法可以鑑定

現在有一種新的驗血方法可以確定某人的確是某一個孩子的父親。這個方法可以幫助法庭迅速審結父親身份鑑定案，要那個負心的男人做起做父親的責任，不容他抵賴。

當然，如果有兩個或兩個以上的男人爲了某種利益，而爭着認做孩子的父親，這個新的驗血方法可以確定父親是誰。

這個新的驗血方法稱爲「人類白血球抗原檢驗法」。它辨別出白血球中遺傳下來的基因「標示物」，讓實驗室把一個人孩子與其親生父親配對起來，確定他們的父子或父女的關係。

紐約州最近已批准法庭使用這個新的驗血方法。法庭官員說，他們預料這會立刻影响到每年的家庭問題。法庭提出的幾萬宗這類訴訟！一九七九年差

不多有三萬四千宗，其中百分之六十是在紐約市發生。

一位家庭問題法官說：「我們會省却許多麻煩，許多男人會乖乖地承認孩子的確是他所經手的，避免無謂的審訊。」

人類白血球抗原檢驗法，其實早在一九五二年就發展起來，只是最近才正式由法庭使用。不久前，紐約市布魯克區地方法庭審理一宗父親身份案，這個檢驗法大派用場，產生了戲劇性的結果。

在那宗案件中，紐約市有兩個男子——根據法庭文件所載，一個叫杜安，廿七歲，另一個叫艾伯特，三十歲——分別提出訴訟，控告廿八歲的未婚女子仙蒂雅不把骨肉交還給他們。這兩個男人都說他們是她的七歲的

女兒的父親。

仙蒂雅堅持孩子的真正父親是艾伯特，但去年八月經過沒有陪審團參與的審訊之後，法官拉里斯覺得仙蒂雅和艾伯特的証供「不值得相信」，他暫時下一個結論，認爲杜安是真正的父親。

可是，拉里斯法官準備爲他的裁定求准許作人類的白血球抗原檢驗。檢驗在曼哈頓區的紐約血液中心進行，三個成年男人和那個女孩子一齊接受檢驗。

結果，醫生認爲艾伯特「最有可能」是那個女孩子的父親，可能性高達百分之九十七點三。他們說，杜安絕對不是那個女孩子的父親。

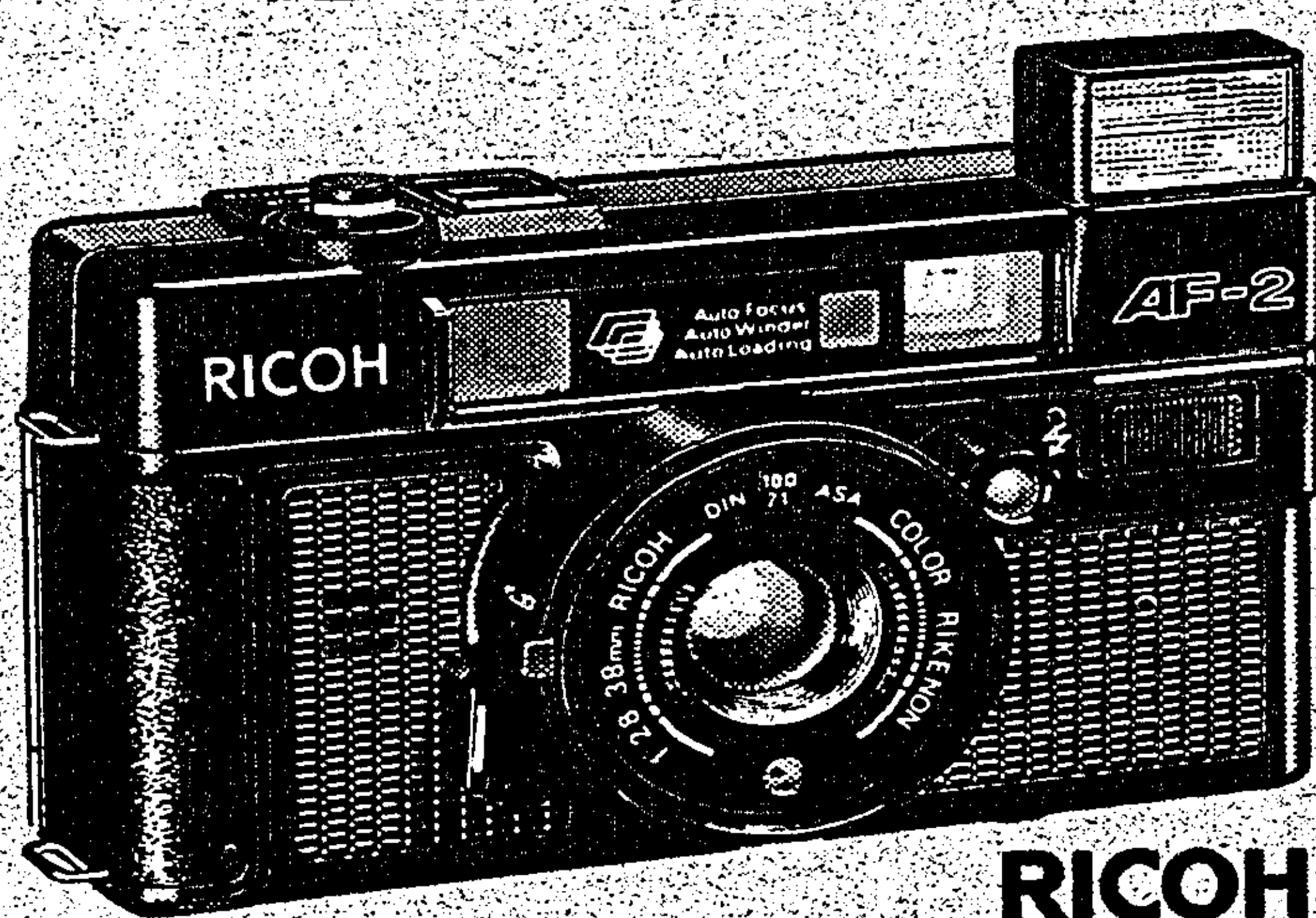
結果，拉里斯在他作出的最後裁定中說，他被「迫」重新考慮。

他寫道：「鑒於相反的科學證據，法庭不能認定杜安是該女孩子的父親。他裁定艾伯特得直。」

家庭問題法庭的法官往往需要依靠証人的可信性。一直到今年初爲止，紐約州法庭在審理父親身份案中所用的方

麗確 AF-2

20項全能自動對焦相機
使你信心十足
隨時拍得精彩照片



最先進設計、最簡單操作

- 最新 FCM (R) 自動對焦系統。
- 自動裝片及回捲菲林、快捷妥當。
- 集多項操作於快門按鈕，輕輕一按，對焦、曝光、快門開關及過片全部自動，一氣呵成。
- 彈出式內藏電子閃光燈，光度特強。
- 電子聲响訊號提示電池轉弱及菲林拍攝完畢。

凡購買麗確相機，請向經銷商索取蓋有
港澳總代理太平洋行有限公司印鑑之相機
保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

各大攝影器材商號均有代售
歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確AF-2說明書寄往下列地址爲荷：

姓名：_____
地址：_____

在目前世界經濟不景與通貨膨脹的影響下，一向享有一購物天堂之美譽的香港亦受打擊。今年首八個月來港之東南亞和日本遊客，僅佔遊客數字百份之四十七，而本港所獲得的旅客收益，在今年上半年只有輕微增加。

雖然東南亞和日本的來港遊客數字下降，但來自歐洲的遊客，人數則上升。而今年上半年所得的遊客收益則較去年同期增加了百份之廿點三。這是由於票價降低所致。

去年遊客主要來自東南亞（百份之



封面專題

廿八）、日本（百份之廿點五）、美洲（百份之十九點一）、西歐（百份之十四點九）、澳洲及紐西蘭（百份之八點四）。

遊客在本港最大的消費是購物方面，這是由於香港是一個自由貿易港，各國貨品激烈競爭的關係。遊客在港主要購買的依次是珠寶首飾、衣着、鐘錶、照相機、紀念品、手工藝品、皮具、電器、酒類、化粧品等。

不過，數字顯示遊客在今年首之六個月花費於購物方面的開支由去年同期百份之六十二點六減至百份之五十八點六。在個人消費額而言，則以澳洲遊客為最高。

因此，香港必須在購物以外，提供其它富吸引力的選擇，使遊客可延長在港的停留時間，並增加消費。

本港爭取作為舉行國際性會議中心亦是發展旅遊業的一部份，近年以香港作為會議地點的海外機構及團體不斷增加。至今年八月底止，已有三萬九百多人會到港召開國際性會議，在遊客人數中，為商業目的而來的人數佔了四份之一，去年全年則只逾三萬一千五百人。

此外，一九八〇年內，世界各地旅遊從業員前來香港訪問的共二千一百九十六人。

可是，本港受到全球經濟不景的影響，難免導致通貨膨脹，使本港旅遊業在供應方面如租金、酒店及交通等遭遇困難。



根據香港旅遊協會去年的調查結果顯示，遊客商店總開支中，有百份之卅七是用以交租，其中百份之十二的租金開支，更高逾六成，使在商業區的遊客商店競爭更形劇烈。

雖然酒店房間到一九八三年時，預料將會增至二萬個，但酒店增長率比遊客增長率慢，造成酒店房間租出率奇高，更使來港遊客不能久留而刺激酒店租金急劇上升。不過，港島區一些大酒店便實行減價，甚至減少百份之五十以招待顧客。

由於九成遊客均乘搭飛機來港，而新機場最快也要到一九九〇年才能落成，啟德機場勢難以應付一九八五年以後的運輸，也是減少遊客來港觀光的原因之一。

此外，酒店業人員的訓練亦不夠水準，質素也欠佳，人材亦短缺，每年雖然有六百多人畢業，仍不足應付。

香港旅遊業人士正努力於改善所提供的旅遊設施，對遊客的服務及禮貌。而旅遊協會則實施精選市場擴展政策，積極推行發展旅遊計劃，吸引更多富有裕地區的遊客或對香港特別有興趣的人士來港，以增加旅遊業的收入。（綺）



百福精選豪華遊

穩健可靠 獨立成團 豪華享受 妥善安排

美國西岸9天探親團 出發日期：12月21日；1月24，26日 \$7690

探親之餘，順道遊覽夏威夷，三藩市，洛杉磯。

美國、加拿大13天觀光團 出發日期：12月21日；1月24，26日 \$9790

遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，安娜威，拉斯維加斯，溫哥華，住宿希爾頓，凱悅等大酒店。

意大利、英國8天特選團 \$5990

遍遊羅馬、倫敦兩大名城，全程飛機往返，可延期返港。

出發日期：12月21日；1月21，25日

中南歐15天逍遙遊 \$9390

遍遊歐洲七國，直飛羅馬，採用內陸機，省時舒適，住宿★★★★至★★★★★

星大酒店，早、午、晚全膳。

出發日期：12月24日；1月21，25日

中南歐17天精華遊 \$9490

乘英航飛倫敦往返，遍遊七國，安排住宿於大城市，選用★★★★至★★★★★

星大酒店，豪華享受，採用內陸機，行程緊湊而舒適。

出發日期：12月23日；1月22，25日

澳洲8天觀光/探親團 出發日期：12月24日；1月21，25日 \$8390

澳洲、紐西蘭15天尋幽團 出發日期：12月24日，1月25日 \$15490

東南非、印度17天奇趣遊 出發日期：1月21日 \$19890

本洲、北海道8天精華遊 \$4390

出發日期：12月12，23，24，25日；1月21，22，25，26，27日

本洲、北海道雪節8天遊 出發日期：1月31日；2月1，2，3日 \$4590

本洲8天遊 \$3190

出發日期：12月12，22，23，26日；1月23，25，27日

本洲、九州9天遊 出發日期：12月24日；1月24，26日 \$4390

台灣9天環島遊 \$2380

出發日期：12月4，25日；1月1，15，22，23，24，25，26，27日

馬星7/8天觀光團 出發日期：12月23，25日；1月22，23，24日 \$2950/3490

泰星馬12天特選遊 出發日期：12月23，25日；1月22，23，24，26日 \$4590

曼谷、芭提雅6/7天遊 \$1980/2180

出發日期：12月20，23，27日；1月20，24，27日

代理：新航美洲假期、歐洲假期、法航假期、歐洲精華遊、中華美加遊踪、日航美加天地等

探親、公幹佳訊：（機票+酒店）

設有特價東南亞豪華酒店套票，歡迎查詢。

加強服務：九龍美蘭華辦事處加開週日上午11時至下午5時

凡參加百福旅行團將菲林交由金寶冲印，可獲百福之

特惠八折之冲晒服務。

百福旅遊有限公司（聯興運通有限公司集團）

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）

電話：5-259241（10）5-250361（10線）

九龍辦事處：彌敦道134號美蘭華酒店商場G114

電話：3-670091至3

British
airways

百福



Study Tape Systems

大眾英語課程



STS 提供「大眾英語」課程，分類如下：

1. BEGINNER'S ENGLISH COURSE (初級英語課程)

本課程為初學英語者而設，適合小四至中二程度之人仕。課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。

2. BASIC ENGLISH COURSE (基本英語課程)

適合中三及中四程度，而有意建立良好英語基礎之人仕。全課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。

3. BETTER ENGLISH COURSE (更佳英語課程)

此課程乃適合中五及中六程度之人仕。全課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。

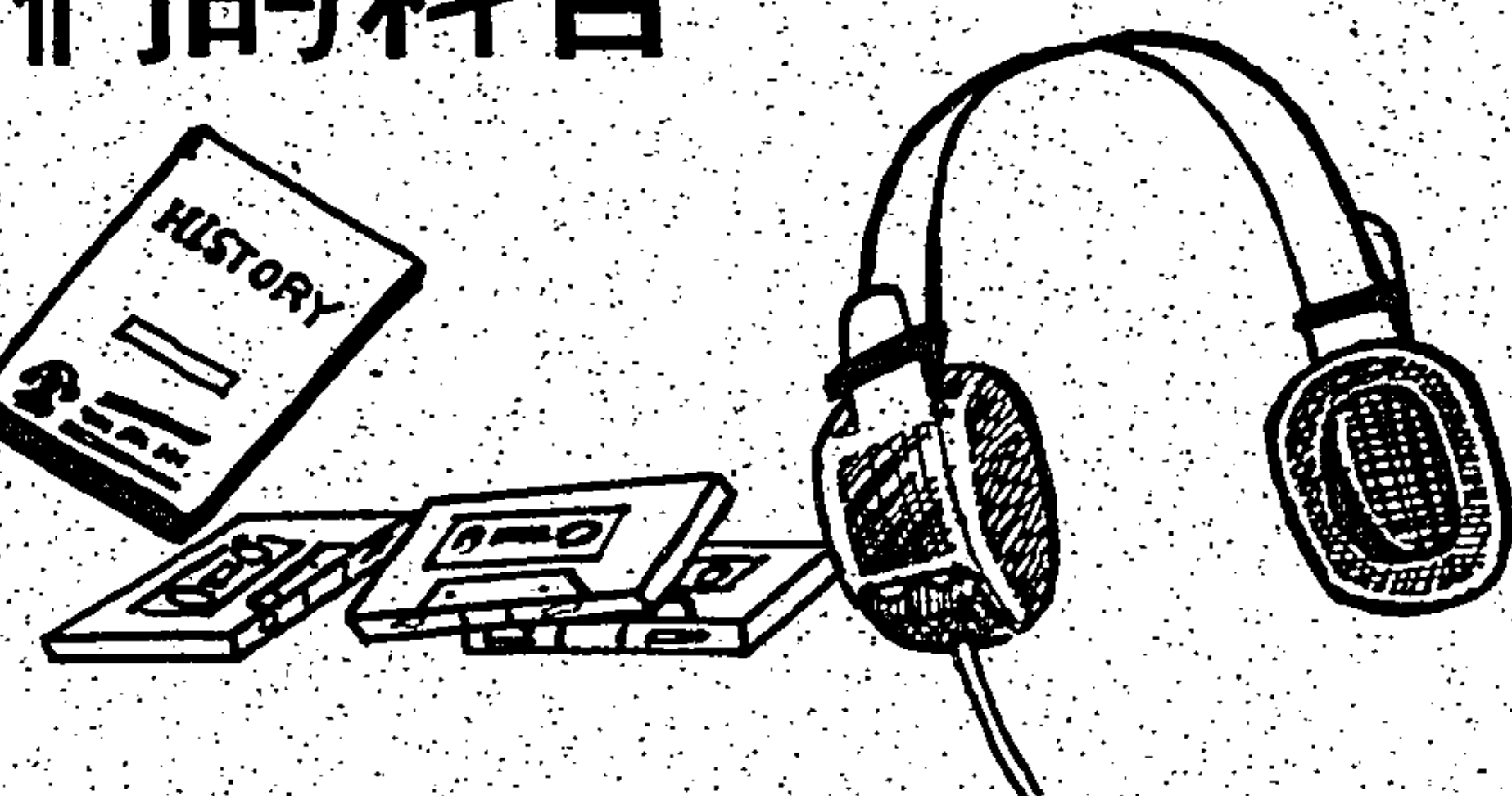
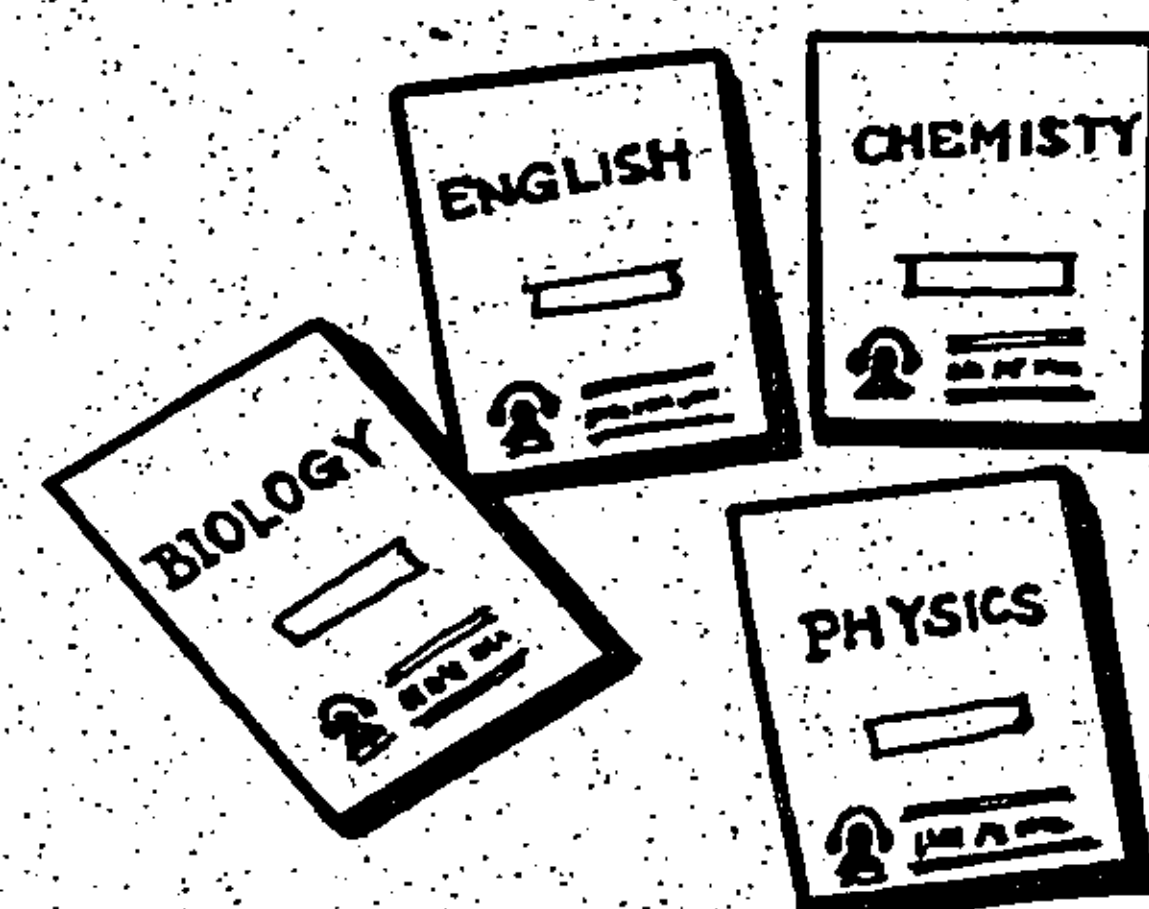
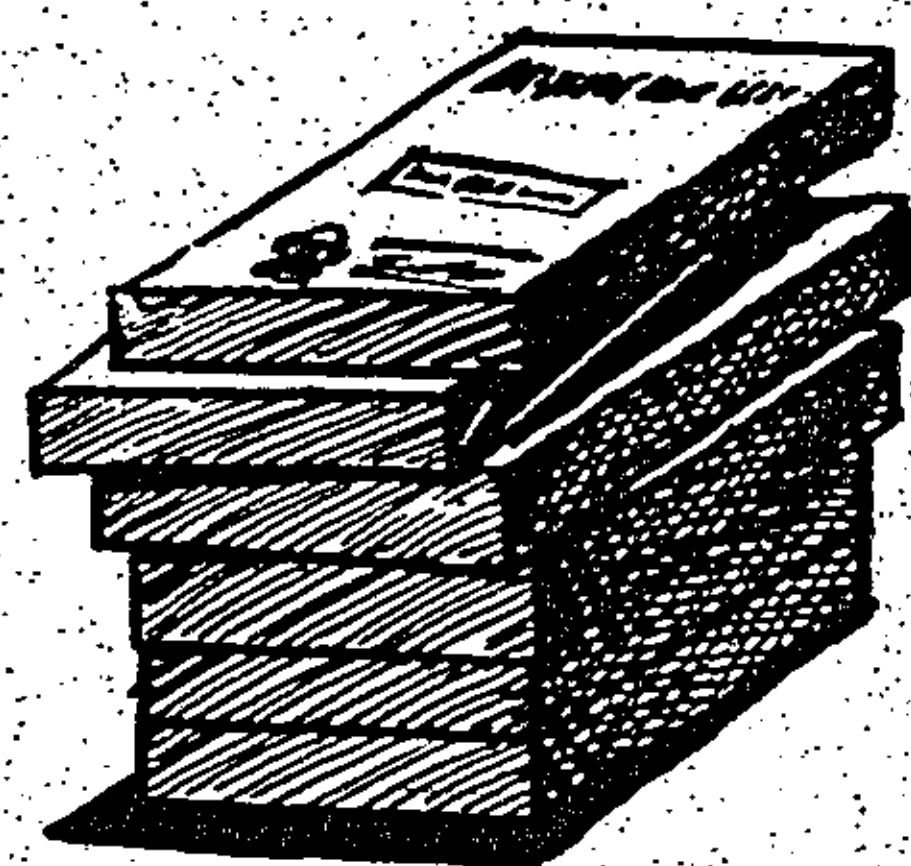
STS「大眾英語」課程教材包括課

本，應用練習及錄音帶，能有效地助你改善英語會話，閱讀，書寫及理解。同學們亦可免費借用課程錄音帶，以便練習聽解英語。

全部課程保證令你在學習英語方面，達到最佳效果。

請參與為成功的一羣，立即填妥及寄回下列表格，我們便會為你寄上詳細資料。

同學們！STS 錄音帶令你更進一步地學好你們的科目



STS 錄音帶交換中心，為你提供超過三千款的錄音帶包括中學、大學及專業程度的科目。

如果你是一個中五會考生，我們已錄製了各主要科目的聲帶課程。我們備有各種書籍，以配合錄音帶，指導及測驗等多項服務，協助你有效地完成你要學的科目。無論你是第一次參加會考，或是重讀生，又或是自修生，STS 都能為你提供一個極佳而有效的學習方法，並給予成功保證！

STS 錄音帶包括：

香港中學會考、高級程度考試、高等程度考試、倫敦大學教育文憑考試及香港大學程度等。

你無需購買任何錄音帶，因 STS

會向你提供會員資格，你只需最少付出五毫，就可租用一盒錄音帶，而於註冊有效期內，可隨你的需要而長久保存。

立即加入成功學生的行列。請填好下列表格寄來，我們便會為你寄上更多的資料。

請寄下列資料給我：

☐ 大眾英語課程

☐ STS 錄音帶交換中心

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

函索請寄：Study Tape Systems

Rm 1102, 11/F, 500 Nathan Rd. Kowloon

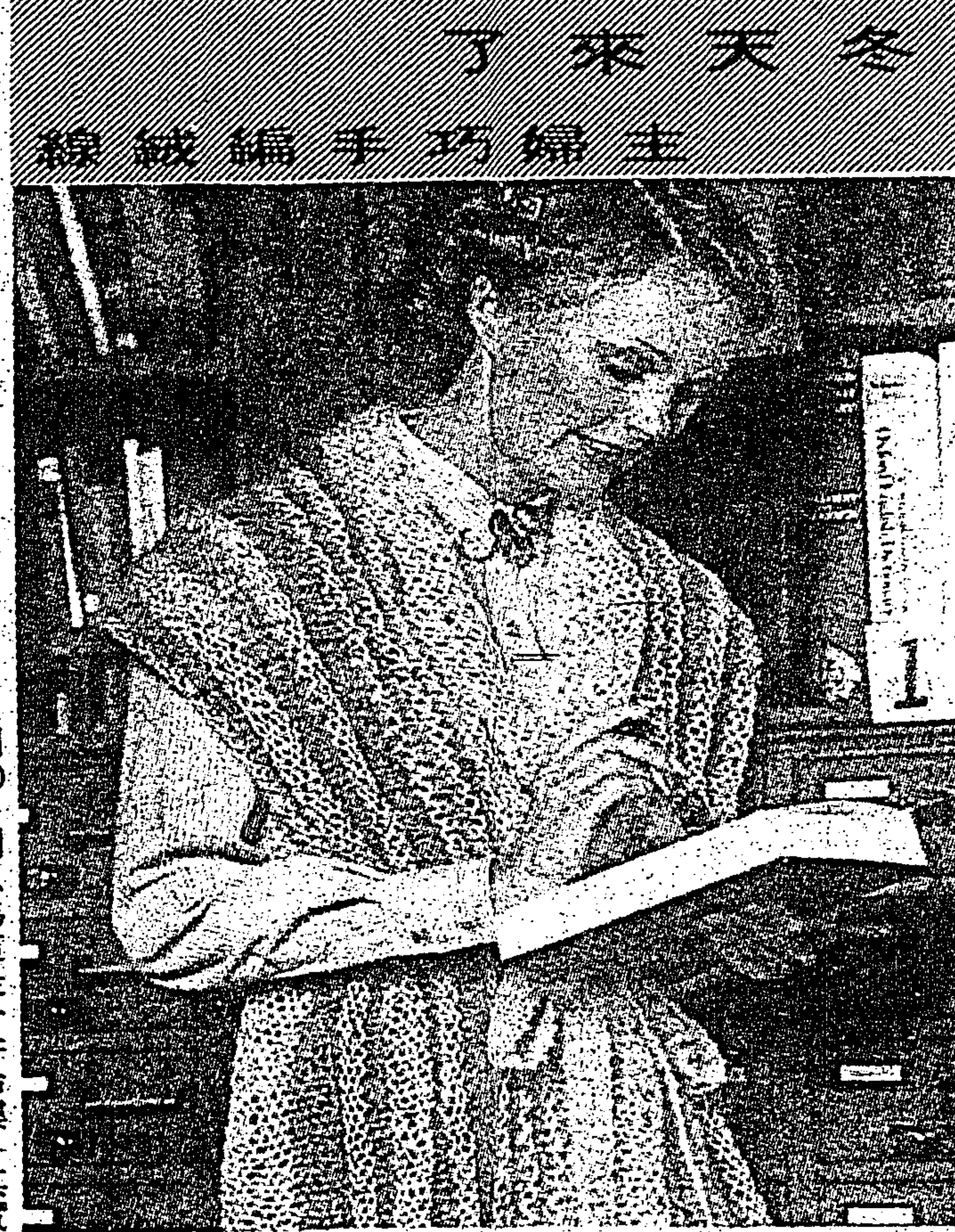
Tel: 3-324829



初冬了，又是主婦們忙於編織線的時候，雖然市面上售賣的毛織物如冷衫，冷外套等價錢也很相宜，但總比不上手工藝好，親自編織線不但尺碼適合，而且款式和種類更多樣化，這裡介紹一些在百貨公司購買不到的織物，但相當實用，而又容易編織，婦女們有興趣，不妨買些毛冷回家，馬上動手做。

圖①：別以為這是一件冷襖，其實只是一塊長方形披肩，蓋上肩膊之後，前幅長度及至膝蓋，然後中間束上腰帶。在寫字間工作的女士用作保暖，是最適合不過的了。

圖②：另一款披肩，是很大幅的三角形，將它疊雙使用。編織容易，只是冷架在邊沿穿上時，需要較多耐心，但却



美觀大方，值得去做。

圖③：這是使膝蓋和腿足保暖的長方形圍巾，編織更加容易，大可以利用一些「冷頭冷尾」作廢物利用。嚴冬坐在客廳談心看電視，這幅圍巾便發揮最大的溫暖作用，尤其是老人家更需要它。

圖④：一雙方便工作的別緻手套，令手指活動自如，手部的其他部份由於得到保暖，指頭就不會有僵硬的感覺。

圖⑤：兩雙設計新穎的冷襪，每個女孩子都會喜歡，如果你家裡的地板打掃得很乾淨，或者鋪上地毯，那這兩雙冷襪，是冬天在家足部保暖最佳的恩物了！

(文)



福消息

買中國原產地加工
梅花鹿茸片
中國特產精美鐵罐庄
石柱參尾參節

送 1982年精美月曆
(價值拾餘元)

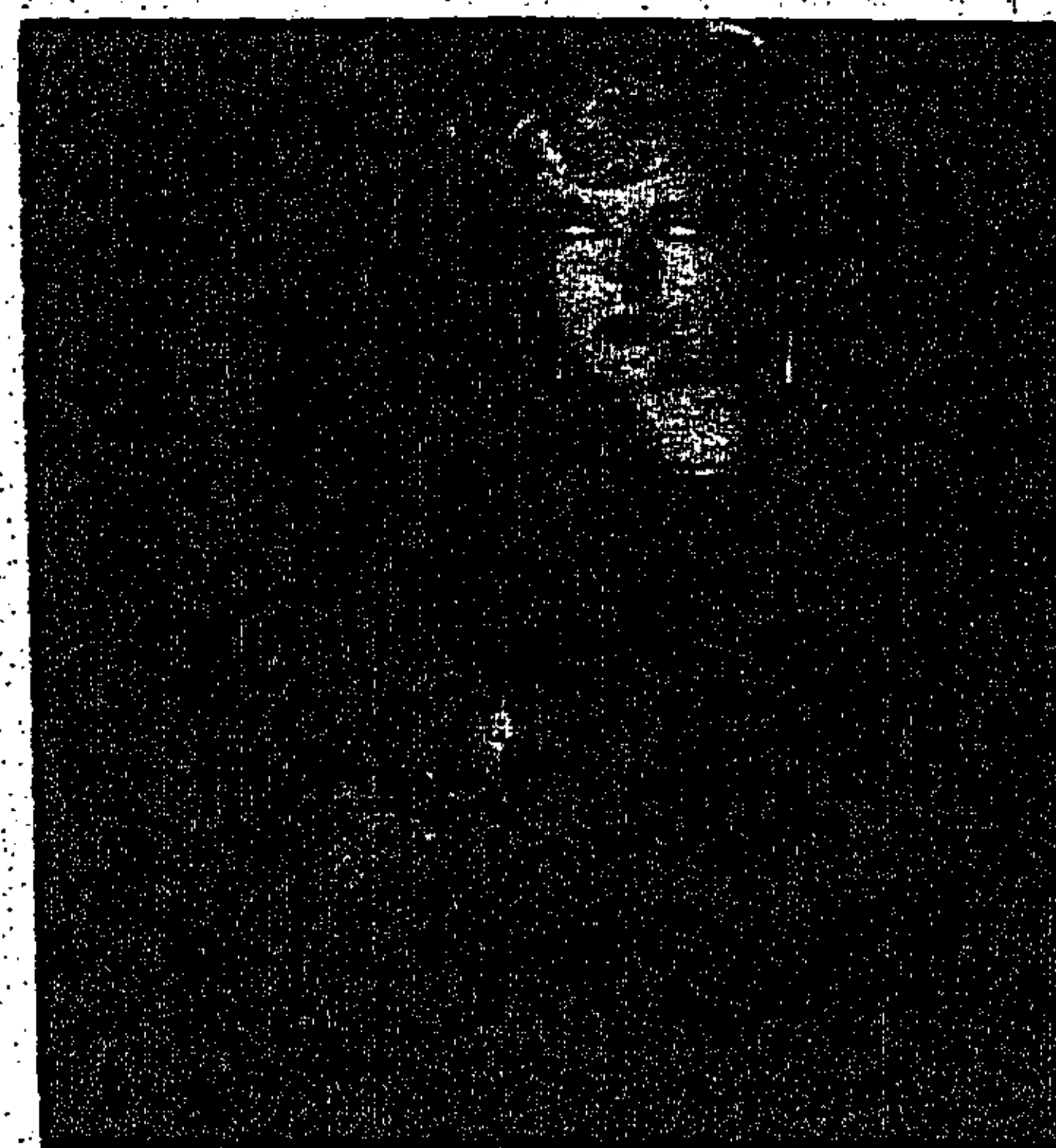
鹿茸片、石柱參尾參節是秋冬補身的珍品。精美月曆係新年贈送國內親友最好禮物。一舉兩得，勿失良機。凡買國產梅花鹿茸片一、二、三號任何一號，或鐵罐庄石柱參尾參節，均送月曆一個。數量多，送完即止。各藥房公司以及參茸行均有代售。

經銷處：利源長有限公司
地址：香港灣仔74號 電話：5-40821-2、40021-2



咖啡與情慾

胡姬



阿銀真的沒有出外「營生」了，從早到晚都在木屋裏，閒來穿三五元的膠花，我却勸她打麻雀消遣，好過廉價出賣勞力與時間。

阿銀沒有收入，我却不能不給她一些錢寄去養女兒與年邁的父母。我有了兩頭家，面對現實不能不肩起這條沉重的担挑。幸而，我不嗜賭，但爲了看看自己的運氣，我會放下十元在骰寶的枱上。贏了我夾疊買第二口，再贏買第三口，甚至第四口或第五口。我曾經用十元的本贏過千多元。十元輸了，我決不追下去，所以賭檔的伙計笑我是最聰明的賭徒。阿銀與我生活用去的不多，我那份收入也勉強能維持下去。

一晚，阿銀滿懷希望的說她的月事沒有來，她希望是懷了我的孩子。我笑着說：「你還能生孩子麼？」阿銀說：「我是女人又生過孩子，怎麼不能？」但事實上妓女大都是輸卵管閉塞的，想生孩子是件難事。幾天後阿銀的夢破了。

我也暗地鬆了口氣，我實在不想她有孩子。

一天，賭檔的天地線失靈。警察衝進屋內，賭場秩序大亂，男女賭客與荷官，巡場，打手像倒瀉一籬蟹。在警察的囑喝下，瞬息安靜下來，一大串人全被驅上豬籠車。

賭檔也就完了。我告訴阿銀今後可以在家中安樂幾天了。她問爲什麼？我說賭檔給「吊」了。她像給澆了一盆冷水說：「那麼，你的工作怎樣？」我說：「這回也許能發達了——賣我的濃香咖啡茶。」

「有錢開店舖？」

「看這一期的彩票是不是我們中啦！」

我盡量裝得輕鬆，但阿銀顯然心頭蒙上了黑影。

「大叔會再開另一個賭檔麼？」

「相信會！」

我們開始食谷種了。大叔的賭檔沒有人肯「包」，隨時開也隨時「吊」。再返回人牌檔做，那一份工錢維持不了我。

呆了兩個月，大叔問我要不要去當海員，我聽了非常歡喜，航海倒是我夢寐難忘的工作。一口答應了人叔，他介紹我去見一個有權用人的船員部主管，如此這般我獲得了一本紅簿，成爲一艘八千噸船的廚師。

我告訴阿銀，她雖然歡喜，但却以我遠離而不安。落船之前，我教她每月如何去船公司支取我的薪金，我叫她寄二百元給我的妻子，其餘的她便拿去作生活使用以及寄去給她台灣的女兒。

我選開她的玩笑說，如果不夠的話，她可以用自己的原始本錢去「理」。她聽了氣說：「你這麼說是不當我是你的老婆了嗎？我不會餓死，就是餓死了我也不會去做。」我說那是講笑，叫她別認真，我知道她會忠於我。把她哄到破噴爲喜。

我們又像初結情緣的那晚，盡量享受。

第二天在天台上我指點她看泊在浮泡上「我的」船，我說今天下午便啓碇了。

她眼眶濕潤了。當着風，我壓下她被吹得亂蓬蓬的頭髮吻她，我說一年之後便回來。

船在啓程，我展開了新的一頁生活。

第一趟坐船相當難受，等到習慣了，我領略着許多從來沒有過的海洋風光。遠處一條黑線直衝霄霄，那是龍吸水。突然天際像一面鏡子車水馬龍，人來人往，高樓大廈，歷歷如繪，那是人間仙境麼？不，那是海市蜃樓。

真實的生活還是船在靠岸後，我們可以在酒吧賣醉，可以躺在大胸脯的女人懷裏。

阿銀有信來給我，訴說的是她領到我的薪金以及她的生活情形。

有一天我的厄運來了。船突然沉沒，當我發覺時，才知被出賣了。他們跳到救生艇上，却没有通知我。命運之神仍要我生存下來，我還來得及抓着救生筏，把它推下海中。

我在海中飄浮着，眼見船在迅即沉下水中，遠處有一個黑點，顯然是那些自私的同伴。要沉船爲什麼他們不通知我？顯然是他們要侵吞我的一份金錢。

筏上沒有糧食，沒有淡水。我想如果見不到船，我必死無疑。

第一天過去了，我極力要想出生存的方法。

我身上的衣服可以做魚網，我的鎖匙扣可以做勺，小刀更可以派上用場。憑耐心與手快，我捉到一些小魚，將它送進口中生吞活吃。喝的水沒有，但我却在海中找到一個牛奶粉罐。有了它我可以接雨水來喝。

第二、三天木筏就在海洋中漂浮，幸而風平浪靜，雖然遠處見到有船，但他們却見不到我。

半個月過去了，我給陽光晒得有如鐵線构成的人，也瘦得只得皮包骨。

就在絕望之前，我的木筏擱在沙灘上了。那裏是個島，我以爲會有人來救我，可是島上毫無聲息。有的是一間茅屋，裏面有一些食水與用具。我很歡喜，既有這些東西，遲早也有人。

我有了喝的水，還有椰子及鮮果。有東西填肚子，人是有氣力多了。

兩天後，土人來了。雖然言語不通，但我劃在沙上的圖畫，使他們知道我是個海難生還者。於是他們把我送到南海的一個島上，那裏的人都來觀看我，終於那個曾在主島生活過的巴魯酋長懂得一些英語，我們才交談起來。

可惜他懂少許，我只好留下來，一住是幾個月。因爲從我住的小島到主島去，路程遠，如非必要船不會去，去的時候也不會讓我這外來者佔了一個席位。在諸多延誤下我竟在島上生活了兩年，我學識了他們的言語，幾乎成爲他們的一員，這樣我才有機會到主島去。

到了主島，我才知道那是大溪地。我設法找工作，獲得一些金錢，我寫信給阿銀，也寫信給船公司。

可是一切均如石沉大海，等到我自己積蓄夠旅費回來，才知道船公司結束了，那是大叔那種人的勾當，沉了船賣了人家的貨，而騙取了保險費。

我的家？天台木屋給一把火燒了，樓也拆卸掉，築起數十層高的樓宇。

好不容易找到阿婆，她說阿銀以爲我沉船死了，因爲她不是我的老婆，領不到賠償，去了哪裏知道了。

我問她在木屋失火時有受傷？阿婆說沒有，火後她沒有接受救濟，此後也沒有見她了。

找不到阿銀我茫茫然，早知道我留在大溪地了。

回來了，我得解決生活，回到大牌檔，各人聽我講述「南海歷險記」，可聽得大家像看了一場電影一般。

當日我就在大牌檔開工，此後我念念不忘阿銀，她會出沒的地方我都去找，我想終有一日我會再次遇到她的，除非她回台灣去，永不再到香港來。

(下)



82年秋冬新裝



鯉魚恤



豐田施力架2.0GT 掀背式跑車

把上一代圓滑的車身線條完全拉直過來風阻系數有驚人的改進。
獨立式全新後懸掛把操作性能又邁進多一步。

豐田汽車一向以品質、耐用及物有所值見稱。在跑車市場上，經過艱辛的努力，它們亦爭到一席位。普通的汽車大眾講到要購買一部可供日常駕駛的跑車，必然會提出施力架的名字。可見施力架的信譽早已深入人心。回想豐田施力架的歷史，早在七零年代初期第一代面世。它的圓滑線條及擁有廣闊改裝幅度的潛力，不知風靡了多少跑車迷。78年第二代施力架面世。車型已轉向較溫和的路線，使它除了性能之外，還兼擁有斯文高貴的儀表。現在展示在我們眼前的已經是82款的全新第三代施力架跑車。

第三代施力架與第一二代的設計概念可說是完全不同，車身的線條已經完全拉直，取代了前二代柔滑的氣派。轉角地方更加明顯，鏟型的設計更趨誇張，此一風格，亦能與其它本田車系的外型路線吻合。第三代施力架跑車的車身共有三個車款：三廂式的轎跑車型、以及兩款車頭設計完全不同的斜尾掀背型，其中一款的車頭設計與轎跑車型相同。轎跑車型的車頭非常傾斜，是極誇張之鏟型設計，連車頭方型大燈亦作45°傾斜向上，但使用之時，方燈可旋出至垂直的位置。另一款不同車頭設計的掀背型配六汽缸2.8型或2.0升燃料噴射引擎，稱為XX型，車頭設計比較垂直，大燈為隱閉式，以金屬板遮蓋，使用時才會彈出。此款XX型施力架跑車，速度極快，在本港無用武之地，沒有銷港。故此到港的只有傾斜車燈款的一種，車尾形式則有轎跑車三廂式及斜尾掀背式兩種。轎跑車型的車窗墮入車身的腰線裡，頗為別緻。新款施力架前輪沙板上的摺紋剛好與車外

倒後鏡的線條一氣呵成，亦成為車身的一大特色。掀背式的車尾部份如鴨尾，稍微撓起，有助行車的氣流動反應。車身尾部的透氣孔，亦增強了車身衝動雄渾的氣勢。

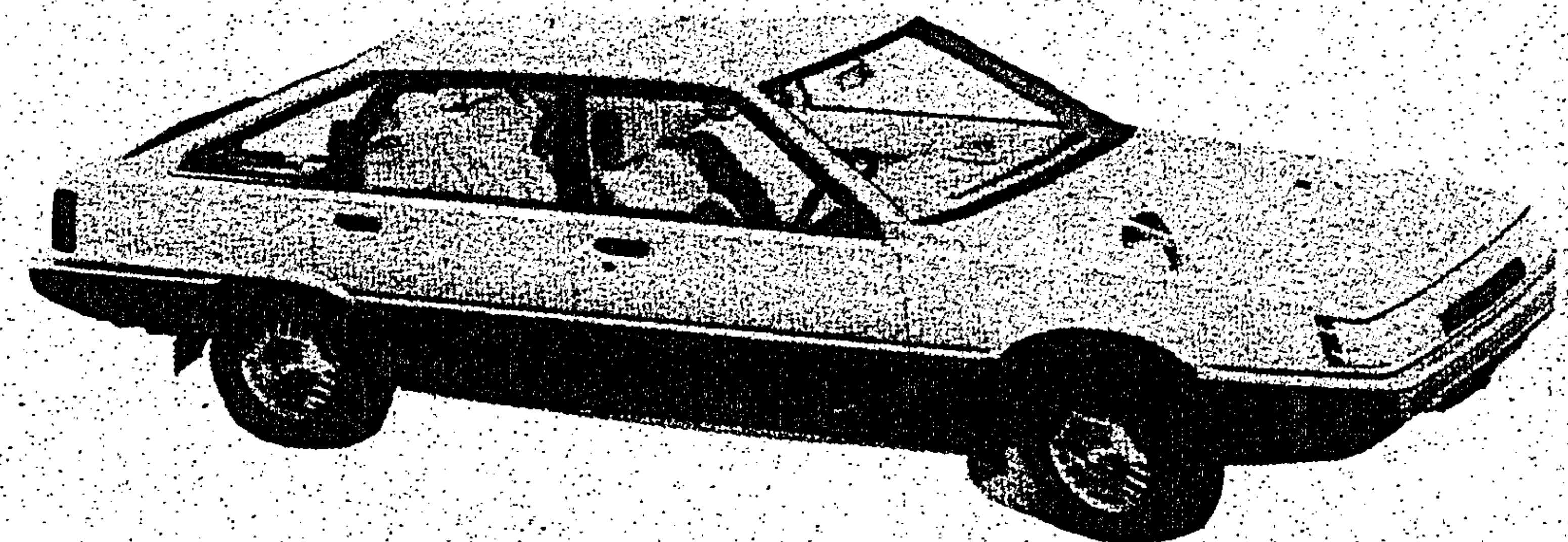
第三代施力架的前後輪距依然是98.4吋(2500mm)，但車身的其他重要尺碼都有稍為加大。例如，掀背式與轎跑車式的全車長就增多了0.4及0.6吋，車身闊亦比第二代多了1.0吋。車重方面，新款施力架亦有少許增加，但一點也無碍操作的性能反應。動力、懸掛、轉向、煞掣。

全新施力架的機械結構部份與上一代相同，但仍然有很多改良及全新的地方。在日本方面，動力系統共有兩台六汽缸(配於XX型)及四汽缸回汽缸(配於掀背式及轎跑車型)引擎。以汽缸容積作分別，則有2.8升、2.0升、1.8升及1.6升等。其中的1.8升引擎是豐田的最新產品，其特點是空心的凸齒輪軸，它不但

重量輕，而且裝造成本亦較少。1.6升的回汽缸直列式引擎，是OHV設計，可配單化油器或雙化油器。輸港的2.0升回汽缸直列式引擎共有兩款，一為編號2.1R的OHC引擎裝在2000LT型裡，配一具他油器，汽缸總容積為1972CC；另一款為編號1.8R-G的DOHC引擎裝在2000GT型裡，配兩具旁流式蘇力士化油器，汽缸總容積為1968CC，壓縮比亦加大至9.7，雙盤頂凸輪軸引擎的最大功率輸出為119馬力(DIN)，在5800rpm時出現，最大扭矩的15.8千克力(DIN)，則在4800rpm時出現。二千CC的DOHC引擎只配有五前連手動波箱，五檔為一超比波檔，比數為0.850，其他施力架的傳統系統還有三變速回變速自動波相等。2.0施力架的後軸比為3.909，比配1.6升引擎的4.100後軸比為高。

配OHC的LT型的後懸掛系統為四支桿式，配捲彈簧及吸震筒，在調較上，與第二代有些不同。但GT型的後輪懸掛是全新的設計，採用半拖曳臂式，配捲彈簧及吸震筒，防傾桿是標準的裝置。車頭的懸掛系統仍然是麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧、及防傾桿。新車系中，麥花臣支柱的拖曳角已經增大，改良車胎與路面的感覺。

小齒輪與齒棒式轉向系統已代替了上一代的迴旋走珠式，轉向齒輪比數為21:4，配有動力輔助轉向裝置，軆盤輕盈，最小迴旋直徑為10米，極左至極右只需3.1手軆。LT型的煞掣系統為前碟後鼓式，GT型的回輪全是碟型煞掣，配真空煞掣輔助系統及雙重液壓油路獨立SP SPORT 185/HR14為標準車胎，當然是可以換上更闊胎面的車胎來適應自己的要求。(完)



新車介紹



鼻眼淨
請認明上約牌商標
提防假冒

鼻眼淨 10ml.
Pi yen chin
Naphazoline HCl Solution 1:1000 CONC.
國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上約牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

電話：3-621477.



國貨公司·藥行有售

請認明上約牌商標
提防假冒

星期二 TUESDAY

1

DECEMBER 十二月一日

星期一 MONDAY

30

NOVEMBER

十一月卅日

威達



威達2500閃光燈
新穎, 精密,
自動儲電系統

威達



威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 鬼馬火車頭
10.00 粵語長片
11.30 父子樂
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 天虹
4.00 婦女新姿
4.30 跟我學
4.45 卡通片
5.00 飛車小英雄
5.30 跳飛機
6.00 學生公主
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 富貴榮華
8.00 香港八一
8.30 女黑俠木蘭花
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星橫掃賭城
12.35 人海奇觀
1.30 特務神探
2.39 天倫淚
3.50 粵語長片
5.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 露欣
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 小蜜蜂的未來世界
6.34 新聞提要
6.35 雙妹趣事
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 今時今日
8.30 羣星馬戲團
9.30 新聞簡報
9.30 明珠930
11.15 新聞報導
11.30 英語長片

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.00 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 三少爺的劍
1.00 鱷魚淚
2.05 六合彩
2.10 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿拉坦梯
8.00 燈燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 猛片九點半
11.30 賽馬世界
12.15 最後新聞
12.30 奇女子
1.30 夜未央劇場
2.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 睇吓學吓
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 二次大戰烽火錄
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗斯喜劇集
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 藝海薈石
10.40 浮生烽火錄
11.40 新聞報導
11.50 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 科學探險隊
9.30 鬼馬火車頭
10.00 粵語長片
11.30 萬事有我
12.00 武林外史
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 天虹
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 飛車小英雄
5.30 跳飛機
6.00 學生公主
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 富貴榮華
8.00 香港八一
8.30 女黑俠木蘭花
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 世界盃男子排球賽
1.05 人海奇觀
2.05 伏虎降龍
3.05 國語長片
4.35 粵語長片
6.05 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 海洋生物奇觀
6.34 新聞提要
6.35 糊塗大偵探
7.00 新聞及天氣報告
7.30 金榜流行曲
8.30 I-B-M
9.30 新聞簡報
9.34 明珠九點半
11.45 新聞報導
12.00 球國懸星
1.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 三少爺的劍
1.00 鱷魚淚
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.30 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿拉坦梯
8.00 燈燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.30 新聞報導
9.35 經濟行情
9.40 賽馬燈
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
12.45 細魚食大魚
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 體育大觀
7.00 寶貝狗浪跡天涯
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 飛利浦影院
12.05 新聞報導
12.15 全日播映完畢

Vivitar

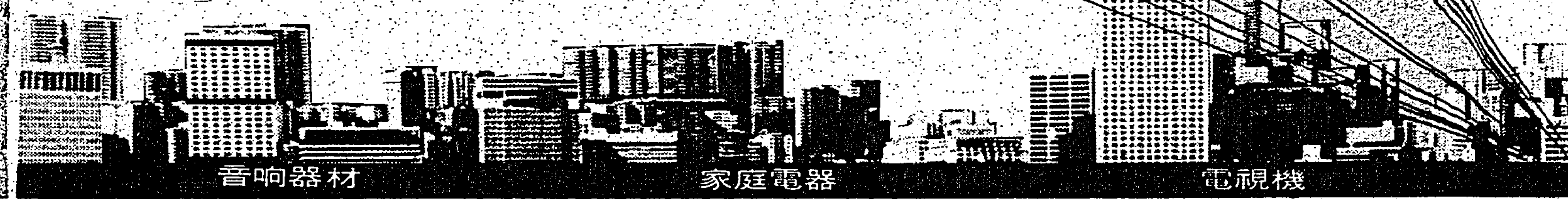
Vivitar

服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌



音响器材

家庭電器

電視機



洗衣機

雪櫃

燈飾

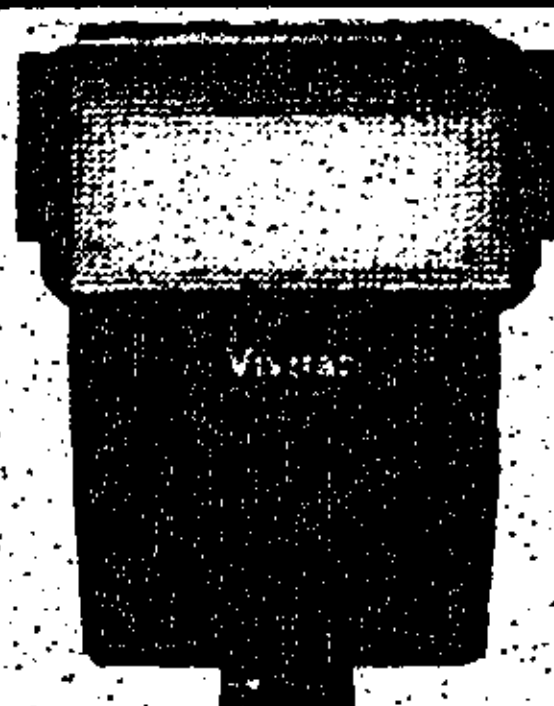
攝影器材

星期四 THURSDAY, 3 DECEMBER 十二月三日

星期三 WEDNESDAY, 2 DECEMBER 十二月二日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達



威達3500
聰明腳訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 孤家寡人 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 螢水蟲 5.30 快活谷 6.00 學生公主 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 1.35 神探猛龍 2.35 人海奇譚 1.30 特等神探 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.25 生活在明天 5.40 DUOSCOPE 6.10 美國兒聞 6.34 雙鹿朝陽 7.00 新聞及天氣報告 8.30 英國足球大賽 8.30 海上樂園 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.45 福星高照 12.15 蠶星與你同歡聚 12.45 英語長片 2.15 全日播映完畢	9.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 1.00 鱈魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 愛登士家庭 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿啦担梯 8.00 搖燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 12.45 夜未央劇場 1.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔術 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 DUOSCOPE 7.05 麥克亞瑟將軍 7.30 哈囉嚟嘞 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢
---	--	---	---

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 南山集 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.00 女黑俠木蘭花 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.30 湯姆歷險記 12.35 人海奇觀 1.30 伏虎降龍 2.20 國語長片 3.50 粵語長片 5.20 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.25 小貓納斯 5.40 秘密鐵路歷險 記卡通 6.00 食遍天下 6.34 新聞摘要 6.35 輕鬆半份時 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 美國流行歌曲 8.30 樂聲特輯 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 12.00 新聞報導 12.15 電話謀殺案 1.15 英語長片 3.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱈魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 大力水手 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿啦担梯 8.00 搖燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 賽馬結果 12.15 奇女子 1.15 細魚食大魚 2.15 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔術 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 DUOSCOPE 7.05 麥克亞瑟將軍 7.30 哈囉嚟嘞 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢
---	--	--	---

Vivitar

Vivitar

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY 5 DECEMBER 十二月五日

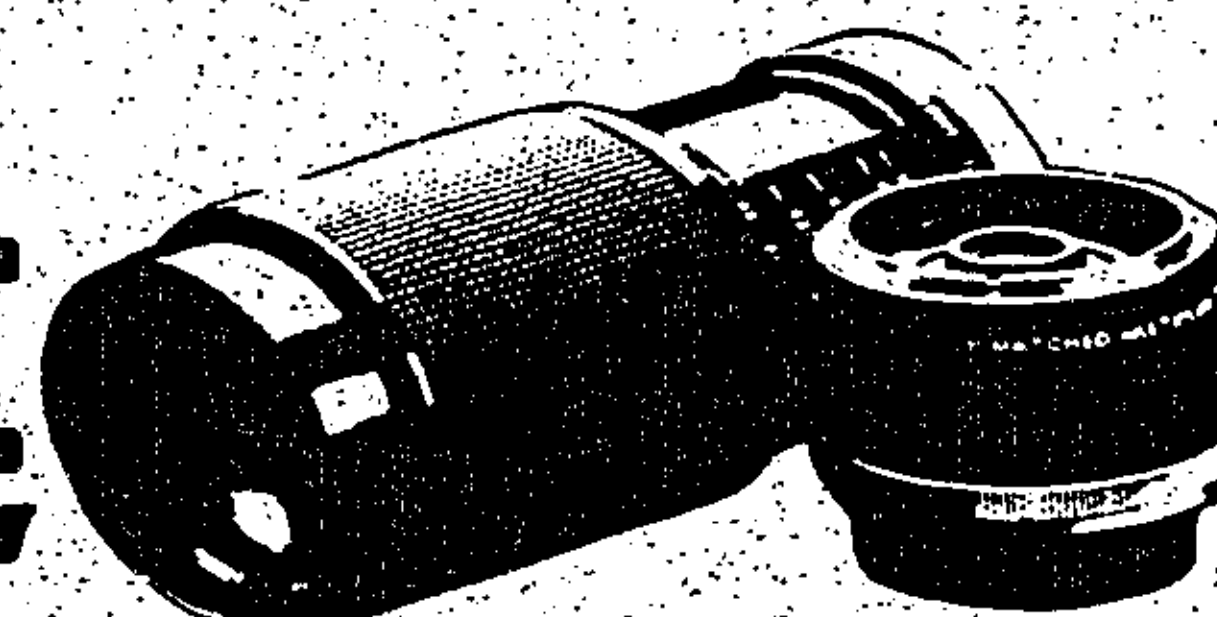
威達



相機配上「威達」鏡
拍出相片更加靚

星期五 FRIDAY, 4 DECEMBER 十二月四日

威達



威達75-205
超遠神鏡
對焦份外清晰
性能特別出色

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 聯合國國際紀錄片
專輯
12.00 天外怪客
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 諸事狗
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 足球雜誌
4.00 加拿大獵奇
5.00 古惑龍哥斯拉
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 聖誕廣告雜誌
7.45 K100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 新聞報導
9.35 香港香港
10.30 上海灘
11.30 新聞報導
11.45 國語長片
1.15 英語長片
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 九小福
9.50 飛天老鳳
10.10 小朋友天地
10.35 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 家在美國
1.40 流行曲新聞律
2.20 週末體育
3.25 世界大勁賽
3.35 星光閃耀在歌廳
4.15 喜哥與淑哥
4.35 NEWS FROM
ZOO
5.05 小朋友知識寶庫
5.35 RITTER'S COVE
6.00 七彩有趣動物專輯
6.34 新聞提要
6.35 國際兒童劇場
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.35 六十分鐘時事雜誌
8.30 聖誕廣告雜誌
9.35 明珠930
11.45 新聞報導
12.00 英語長片
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 醒仔仔時間
9.30 蜘蛛女俠
10.00 魔女紅玫瑰
10.30 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
1.30 直接轉播全日賽事
3.40 南山集
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
8.30 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 新聞報導
10.15 暢所欲言
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
12.30 兒童不宜劇場
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 擒殺者1號
11.40 鐘樓年華
1.10 好戲連場
3.45 天火人禍
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞摘要
6.10 木球大賽
7.05 青春逍遙遊
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 兩小情真
10.30 M
11.00 賽馬結果
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 發達容易搵食雞
12.00 武林外史
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 天虹
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 童話天地
5.30 香蕉船
6.00 學生公主
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 奉告
7.05 富貴榮華
8.00 香港八一
8.30 女黑俠木蘭花
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 中日女子排球賽
1.05 人海奇譚
2.05 伏虎降龍
3.05 國語長片
4.35 粵語長片
6.05 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教師電視
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 獅子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 巨力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞摘要
6.35 輕鬆半小時
7.00 新聞及天氣報告
7.30 SANTANA
演唱會
8.30 世界特技精華
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.15 新聞報導
11.30 樂韻豐盛
12.30 英語長片
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 三少爺的劍
1.00 鱷魚淚
2.05 六合彩
2.10 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒仔仔時間
5.15 銀河鐵道999
5.45 醒仔仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿啦坦梯
8.00 蒼燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.30 經濟行情
9.40 猛片九點半
11.30 賽馬世界
12.00 最後新聞
12.15 奇女子
1.15 細魚食大魚
2.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
5.35 披頭四歌集
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 警長手下無弱兵
7.25 探本尋源
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

黃日華想做皇帝 至之辯詭條大理道

「黃日華，你做了皇帝，有什麼感想？」
黃日華笑起來，毫不考慮地說：「皇帝做唔過，重係做老百姓好！」
黃日華這個想法倒幾新鮮，也許是有感而發。他似胸有成竹，到是個秘密。

「你說皇帝唔好做，有什麼根據？」
「證據多得嘅，道理一大條。我先向你提出一個問題，你說人多勢眾，少數要服從多數，這說法對不對？」
「對！又怎樣！」
「你話對，已經有了答案啦。」黃日華得意地笑，跟着又說：「如果做皇帝好，人人都做皇帝啦，但皇帝只有一個，老百姓却以億計，就証明做老百姓好過做皇帝啦！」
這真是詭辯法，難為他想得出來。

「你既然做了皇帝，何以要同一班反對你的江湖人物往來？你不怕危險？」

「做皇帝，十個有十個都是黑心狼，入虎穴，擒虎子，我要知己知彼，將佢地一網打盡，自然要先了解佢地！我話皇帝唔好做，這也是個原因！」
(陳興)



緣有鍾王與雅文鄭 愛戀談再逢重會酒

「有緣即是有緣，你睇，我同王鍾又碰上了，還談戀愛呢！」鄭文雅被問到拍攝「大四喜」時，爽爽快快地講述他與王鍾的緣份。

「你同王鍾緣是有，有無份呢？」
「有緣有份才有好結果，有緣無份聽得哭相思，不如無緣了，省得傷心！」
「有無份，這個我也唔知道，要等日後發展了！不過，我唔同意你的講法，有份無份是將來的事，有緣，亦做個朋友，開開心心過一段日子，有甚麼不好！」

這是鄭文雅的想法，也是目前年青人的共同想法，所以，他們贊成同居，有緣就在一起，緣盡便分手，大家方便社會在進步，人的思想感情也在進步。

鄭文雅與王鍾在「浪濤長堤」中是有緣無份的，現在再在「大四喜」中碰頭，有緣重逢，應該有份吧？一之為甚，其可再乎？莫叫王鍾再多傷心一次。

問鄭文雅對王鍾的真心印象如何，他一笑說：「你口疏，唔話你知，讓你自己想想！」
(詹華)

減未力功持主傑家劉 明鮮欠燈着差之字一



劉家傑做節目主持，一直受人稱許，至今功力未減，但主持「着燈開飯睇電視」，到底是個坐着講的靜態主持，難有更佳表現，鋒芒不及過去了。

不過，看得出，這並非劉家傑在退化，祇是節目的性質限制了他。

梁淑莊，張美蓮，雖然都是「着燈」的主持，但從觀察所得，「着燈」是個男性為主的主持方式，女性只屬助手而已，儘管這個說法，未必為麗視所同意，更未必為梁淑莊等接受，但是，就事實論，確是如此。

張美蓮目前多了做訪問工作，梁淑莊則坐着做主持為多。

麗視對這個節目，當時不敢，或者不曾想到用「睇麗視」而只說是「睇電視」，一字之差，氣勢固然弱了，同時也不夠鮮明，麗視的目的肯定是希望觀眾睇麗視的，假如是睇電視，睇無線同樣是睇電視，何不大胆一些，請觀眾看麗視？」
(詹風)

言諾毀自雲尼衛大 响影本劇情友受因



久別了電影圈的大衛尼雲，唔嫁又嫁，結果破壞自己的諾言，主演了「黃金廣場大劫案」，飾演賊將軍一角，引起了哄動。有記者問他，既然早已聲明退出影圈，事實也確實多年未拍片，何以今回又破戒？

大衛尼雲答得非常坦率，他說，他是真退出影圈的，因為忙於自己的事業，搞電視片集，實在沒有多餘時間再搞電影！他認為拍電視片集，工作少而獲利多，少花腦筋，多收銀紙，絕不能放棄這份好工作。但是，「黃金廣場大劫案」是一個極有劇的故事，劇本吸引了他，製片人班利文費斯又是他要好的朋友，由他開口，劇本又吸引，正是一為神功，二為弟子，所以，他接了下來。

大衛尼雲這個解釋是順理成章的，這是人之常情，一個重友情的人，常會如此，看來大衛尼雲也是個重真性情的人。

這片的故事十分怪，與一般劫案大不相同，連本來已不想演戲的大衛尼雲也被吸引了，可見其動人，如果劇本欠佳，他是絕不願破戒的！
(駱嘉)



NEW! 新
SOFT!
Scott®
絲潔廁紙



全新紙漿 · 完全不含雜質
柔軟如絲 · 幼滑勝人一等
包裝精美 · 四欸顏色任擇
高級品質 · 價錢經濟實惠

總代理：陳漢深商行
5-225908 · 5-230470

日本本州超級豪華八天\$ 3480

全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天\$ 3880
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天\$ 4280
12月24日，1月23、25、26日
日本本州豪華八天\$ 2990
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$ 3480
西歐八國十七天豪華團\$ 9980
12月20日
美加十三天豪華團\$ 8980
12月21日，1月20日

中南歐（地中海）十四天\$ 8800

日期：12月19日，1月16、23日
西南歐（西班牙）十四天\$ 9380
日期：12月21日，1月18、25日
日本北海道北本州八天團\$ 3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團\$ 1850
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團\$ 1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天\$ 2280
（逢星期六出發）
馬（檳城）星七天豪華團\$ 2690
逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團\$ 3080

逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華\$ 3880
12月19、22、23、24、25日，1月26、28日
泰馬星十二天渡假\$ 3380
12月19、21、24日，1月13、23、24、25日
星馬泰十二天渡假\$ 3380
12月22、25日，1月17、24、25、26日
泰馬星十天豪華團\$ 3090
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團\$ 1430起
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1690
逢星期五出發

第四屆香港青年管樂節

由香港政府音樂事務處及通利音樂基金會聯合主辦的香港青年管樂節，今年是第四屆。這個管樂節，對本港青年，特別是中學生，是一個很有意思的節日，因為除了比較安靜的音樂之外，還有比較活動的音樂，比如步操的進行曲。今年的管樂節，由十一月七日開始至十一月十七日結束，為期十一天。場地分佈很廣，包括伊利沙伯體育館、大專會堂、音統處總處及西九龍音樂中心、藝術中心演奏廳、聖保祿書院、香港音樂學院以及粉嶺遊樂場（與北區節慶祝委員會聯合主辦的逍遙音樂會）。

管樂節的內容有音樂巡遊、逍遙音樂會、各項研討會和大師班、步操表演和比賽、音樂表演和比賽、音樂會及音樂節大會。

本屆管樂節參加的隊伍，除了一些莫尼克、德費鋼琴演奏會

法國籍女鋼琴家莫尼克·德費將於十二月三日晚八時假大會堂劇院舉行鋼琴演奏會，演奏莫扎特、法朗克、德布西及貝多芬的鋼琴作品。此演奏會乃由市政局所主辦。

德費畢業於巴黎高等音樂學院，曾贏得多項獎項，其中包括首屆莫扎特和聖桑大獎。她師承鋼琴名師維拉狄米爾·荷波夫斯基和美國鋼琴家哈羅特·塞爾。

她曾巡迴歐洲及北美洲各地演出，又曾與巴黎、華沙、加拉加斯和委內瑞拉等地的樂隊聯合演出。跟她合作過的指揮家，不勝其數。

一九七六年，德費跟菲列德爾菲亞樂團合作演出三場連續音樂會，演奏多芬的第一鋼琴協奏曲，由尤金·柯曼第擔任指揮，獲得一致的好評。是次演奏會，她是臨時出替另一名大提琴手，事前只有數小時作準備，得到如斯佳績，遂得柯曼第另眼相看，於去年邀請她跟同一樂團再次合作連四次之多。

串燒雞肝飯

材料：烟腩肉六片，雞肝十二件，雞胸三個起肉，鈕扣菇十二隻，青紅椒各三隻，小洋蔥六個，小蕃茄三個，檸檬汁。

製法：①將雞肝、雞肉用少許鹽調味，將雞肝卷在烟腩肉內，成六小紮備用。

②將青紅椒、蕃茄一開二。

③將材料分兩層串成三串，塗上檸檬汁及少許油，然後放入爐中燒烤十五分鐘，至熟透。

④備上白飯，串燒雞肝放於飯面，熱吃，吃時可拌以沙律醬。



焗雞菜火雞

材料：烟腩肉四安士，火雞肉一磅，白蘭地八安士，薑王四條，紅蘿蔔兩個，洋蔥兩個，芹菜一條，薯仔四個，雞上湯十二安士，牛油三安士，蛋黃一隻，鮮奶油四安士，芫荽適量。

製法：①將薑王、紅蘿蔔、洋蔥、薯仔、芹菜切成小塊，備用。

②烟腩肉切粗絲，火雞肉切小片，用少許鹽調味。

③煮溶牛油，加烟腩肉、芹菜、紅蘿蔔、洋蔥、薯仔、薑王同炒，加入雞上湯、火雞肉、白蘭地同煮至糊狀。（如水份太多，可用少許粟粉打糊）

④將材料盛在盆中，入三百五十度焗爐焗十五分鐘。

⑤蛋黃及鮮奶油混合做一個奶油獻汁舖在材料上，洒上芫荽花即成。



院得「最佳步操獎」、「最佳步操音樂獎」及「最佳視聽獎」。獲獎三個獎項，令人刮目相看。操來也的確有點規模。訓練導師黃柏勝之功不可抹也。同學們！其中不少是女孩子，勤學苦練與合作精神也值得嘉許。

評判代表鄭繼祖指出這些學校樂隊少用低音大喇叭，形成低音區較弱。這是事實，但由於年齡與體力、氣力的限制，這是難以強求的。記者就當晚所見，日本就實女中的管樂隊就沒有用大喇叭。用大喇叭的是香港青年管樂隊的隊員。

失敗之作是一位中文大學音樂系講師屈臣博士的「東方之珠進行曲」。據說是作曲者特別為這次管樂節而作的。失敗之處是形式既不像進行曲（進行曲節奏是「Tando di Marcha」）不明顯而又簡奏。

凌杜雅鋼琴演奏會

捷克籍鋼琴家凌杜雅將於十二月六日（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行鋼琴獨奏會，演奏莫扎特、拉威爾、法雅及穆梭斯基四位名家的作品。此演奏會乃由市政局與法國文化協會聯合主辦。

凌氏生於捷克，五歲開始習琴，後更進入巴黎音樂學院深造，師承柯爾德。他曾於一個國際性鋼琴比賽中榮獲「古辛斯基」獎項，又曾遍遊歐洲、美洲各國、以色列及澳洲，於各地舉行演奏會。

除了在個人演奏會中演出外，凌氏又曾與世界各大樂團合作，其中包括雪梨、倫敦、巴黎、洛杉磯及華盛頓的樂隊。

凌杜雅曾於不少國家的首府演出，連八場所謂「世界鋼琴名曲選」的獨奏會，又曾於美洲各地演出達八百次之多。

他於演奏和彈奏蕭邦及拉威爾的作品，別具心得，每每勾起聽眾的共鳴，而凌杜雅由於其在演奏法國音樂的特

成明合唱團舉行

六週年音樂會

以演唱中國歌曲享譽本港樂壇的成明合唱團，已定於十二月十五日（星期二）晚假香港大會堂音樂廳再度盛大公演。以慶祝該團建團六週年。是次音樂會內容豐富，陣容鼎盛，為該合唱團近年頗具份量的一次演出。

著名指揮任策將指揮合唱團演出：「山歌之歌」（全曲分六段）黃瑩作詞，林聲鶴作曲。

「家鄉的歌」（全曲分四段）屈文中作曲。

「台灣校園民歌合唱」計有（龍的傳人）、（橄欖樹）、（蘭花草）、（三首）山任策改編成混聲合唱，此次為首次演出。

在獨唱方面除該團音樂總監，年來曾三次被邀赴台演唱深受當地歌迷稱頌的本港著名歌唱家成明將演唱他最近排練的歌曲：「森吉德瑪」、「趕馬調」、「如今唱歌用鑼鑼」、「我的花兒」、「曲蔓地」、「帕米爾——我的家鄉多麼美」等歌外，更邀得享譽大陸及本港的女高音歌唱家顧蘭蘭演唱：「陽關三疊」、「思鄉曲」、「黃河怨」、「春聲」、「豐收歌」、「春神」等著名歌曲。

鋼琴家丁宜樂將演奏六首中國著名舞劇「魚美人」選曲。

曾在今年香港工人歌唱比賽榮獲小組唱冠軍的成明合唱團男聲小組將再度演唱得獎歌曲「啊朋友再見」及「一海鷗」、「放木排」等歌曲。名鋼琴家王守潔小姐担任全場鋼琴伴奏，任廣手風琴伴奏。

是次音樂會獲市政局贊助。音樂會票價分卅元、廿元、十五元、十元、五元五種，於十二月二日起在大會堂票房預售，喜愛中國歌曲的樂迷不容錯過。

又訊：成明合唱團還將於十二月十一日在荃灣大會堂舉行音樂會，由荃灣大會堂主辦。門票已在荃灣大會堂發售。

名為進行曲，既不是抒情曲但又夾雜一些抒情樂句。在風格方面，旋律是東方色彩而和聲却是全部西洋風味。也許是特意表現這個華洋雜處的香港吧。總之是中不中、西不西的，聽來毫不悅耳。

另一失敗的指揮是指揮聯合青年管樂團演奏貝士之「勝利進行曲」的陳炎輝。這位陳炎輝，場刊上沒有介紹，不知何許人也，記者也不知道為什麼要請一位這樣平庸的指揮去指揮一首這樣傑出的作品。他不單沒有作曲者那種「看自由之神展開翅膀，朝向天府飛翔」的高超的意境，就連基本的節拍的輕重，他也可以不管。常常在樂隊演奏時他是輕拍，樂隊演奏時他是重拍。幸而樂隊有一定的水平，否則「亂晒大籠」了。

殊成就，遂於一九六六年獲法國政府頒贈「藝術及文學勳銜」。

這一場不同凡响的鋼琴演奏會，門票分八元、十二元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

古箏琵琶（師生）演奏會

本港名古箏及琵琶演奏家蔡雅絲及其妹蔡潔儀所領導之師生音樂會，將於本月廿四日（星期二）晚上八時假香港大會堂音樂廳演奏古箏及名曲多首。特別是蔡氏姊妹的琴藝素負盛名，特別是其領導下的古箏團，是本港現時最有特色的一個古箏團。今年音樂會除演奏多首新編樂曲外，更首次將古箏獨奏大為廿五人，而合作純熟，天衣無縫，真不能不使人佩服蔡氏姊妹的魄力。

據蔡氏表示，今年音樂會的節目特別介紹了幾首新編名曲，如「櫻花」、「櫻花」一曲，是蔡氏姊妹於今年九月北上與中國著名古箏演奏家張燕小姐切磋鑽研所得，非同凡响。此外，尚有多首新編名曲在當晚音樂會中演出，愛好古箏及琵琶的樂迷，萬勿錯過，門票已在大會堂及豐華琴行、凱豐琴行發售。

普契尼歌劇名作

「陋室明娟」一顯光芒

由市政局主辦，盧景文策劃及指導的歌劇「陋室明娟」，將於十二月七日、九日、十一日、十二日及十四日晚上八時正假大會堂音樂廳上演，勢必掀起十二月份文娛節目的高潮。

「陋室明娟」的故事，乃取材於穆捷爾的小說「波希米亞生涯」，內容描述十九世紀四十年代一羣巴黎藝人的愛與恨，喜與哀。故事圍繞著繡花女郎咪咪和詩人魯道夫的愛情悲劇而發展，中間當然亦加插了不少惹笑及歡樂的場面。

此齣歌劇乃普契尼感人至深的作品，充沛的代表了十九世紀意大利歌劇那種抒情雅緻的風格。劇中的歌曲溫情洋溢，而伴奏的樂曲亦清麗鏗鏘，自然中蘊含著深意，為其他的歌劇所鮮有。

此次演出之策劃及藝術指導盧景文為本港素負盛名的舞台設計者及導演，曾策劃並指導多齣歌劇的演出，包括「蝴蝶夫人」、「茶花女」、「紅伶血」、「老相恩春」及其他名作；而剛於本年度亞洲藝術節中上演的粵語話劇「喬峯」，即為盧氏所編導之作品，盧景文今次乃跟市政局第五度合作，料必更見精采。

舞台導演高德禮於一九七九年加盟香港電台，曾於一九八〇年為香港藝術節導演過斯塔斯基之「兵的故事」，今年年初又為本年度的藝術節導演音樂劇「東方是東方」。蒞港任職前，高氏曾任職英國廣播電台。

「陋室明娟」全劇將由香港管弦樂團擔任伴奏。是次演出的指揮為嘉秉寧。嘉秉寧一九八〇年應邀來港擔任香港管弦樂團團長兼助理指揮，他曾灌錄過不少唱片。

擔任是次的歌唱家，俱是本港及英美首屈一指的音樂家，造詣高深，不同凡響。繡花女郎咪咪一角將由香港著名歌劇歌唱家江樺女士擔綱演出。江樺

的才華出眾，早已名聞遐邇，於演繹普契尼的歌劇作品，更為獨樹一幟。年前「蝴蝶夫人」、「紅伶血」、「鄉村武士」及「小丑情淚」幾套在港演出的歌劇，即是她擔任女主角。

詩人魯道夫的角色將由紐約城市歌

男中音榮德淵十二月演唱會

市政局將於十二月五日（星期六）晚上八時正假大會堂劇院舉行一場獨唱會，由男中音榮德淵擔任演出，劉綺華鋼琴伴奏。屆時，榮氏將演唱舒伯特於一八二七年所作的全套曲環「冬之旅」。

榮德淵早年在上海隨應尚能教授學習聲樂，來港後即師事華冷竹琴及黃友仁。一九六七年考獲英國皇家音樂學院演唱文憑。其後赴慕尼黑，受學於漢諾巴。巴拉許克門下，繼而再赴美師事斯義桂。榮氏對德國藝術歌曲及神劇特別喜愛，回港後曾先後在港台、電視、市政局音樂會及其他各場合演唱，亦曾參與香港聖樂團之演出。

鋼琴伴奏劉綺華初在港隨梅雅麗及屠月仙學習鋼琴，在學期間，曾屢獲校際音樂節獎項。一九七三年參加英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑考試，獲獎學金負笈英國。在英國皇家音樂學院攻讀，師事伯納、羅伯士及彼德·華費殊，獲得金遜鋼琴金牌獎。

劉綺華除活躍於倫敦及英國各地樂壇以外，亦曾參加奧國薩爾斯堡的夏季研習班。她在倫敦亦隨著名的鋼琴伴奏家羅吉爾、維諾里斯學習鋼琴伴奏，又到奧地利薩爾斯堡莫扎特音樂學院參加夏季大師班課程。

一九七九年返港後，即經常在演奏會擔任獨奏，亦為本地及客席音樂家擔任伴奏之職。

是次演唱會中，榮德淵所演唱舒伯

劇院的首席男高音謝博擔任獨唱。謝博的演出異常頻密，最近，他在阿姆斯特丹曾演出此劇達十四次之多。

其他擔任演出的歌唱家將包括男中音杜理、花腔蘭愛蓮、男中音鍾布富及喜劇男低音樂賢申。

一如以往，此次歌劇演出亦將由香港雅樂社合唱團擔任伴唱。該團將由符潤光擔任指揮。

十二月演唱會

特約「冬之旅」乃以威漢·米勒的詩集作為曲詞。內容描寫一個失戀人，在寒夜中孤單地在冰天雪地中踽踽獨行，開始他那無目的的旅程。行行重行行，情則越發淒涼。追憶往事，展眼將來，似乎都只有絕望。結果，他傷感成狂，在最後一曲中，哀求一街頭賣藝奏樂的老人伴作，繼續他的旅程。

演唱會門票分五元、十元及十五元

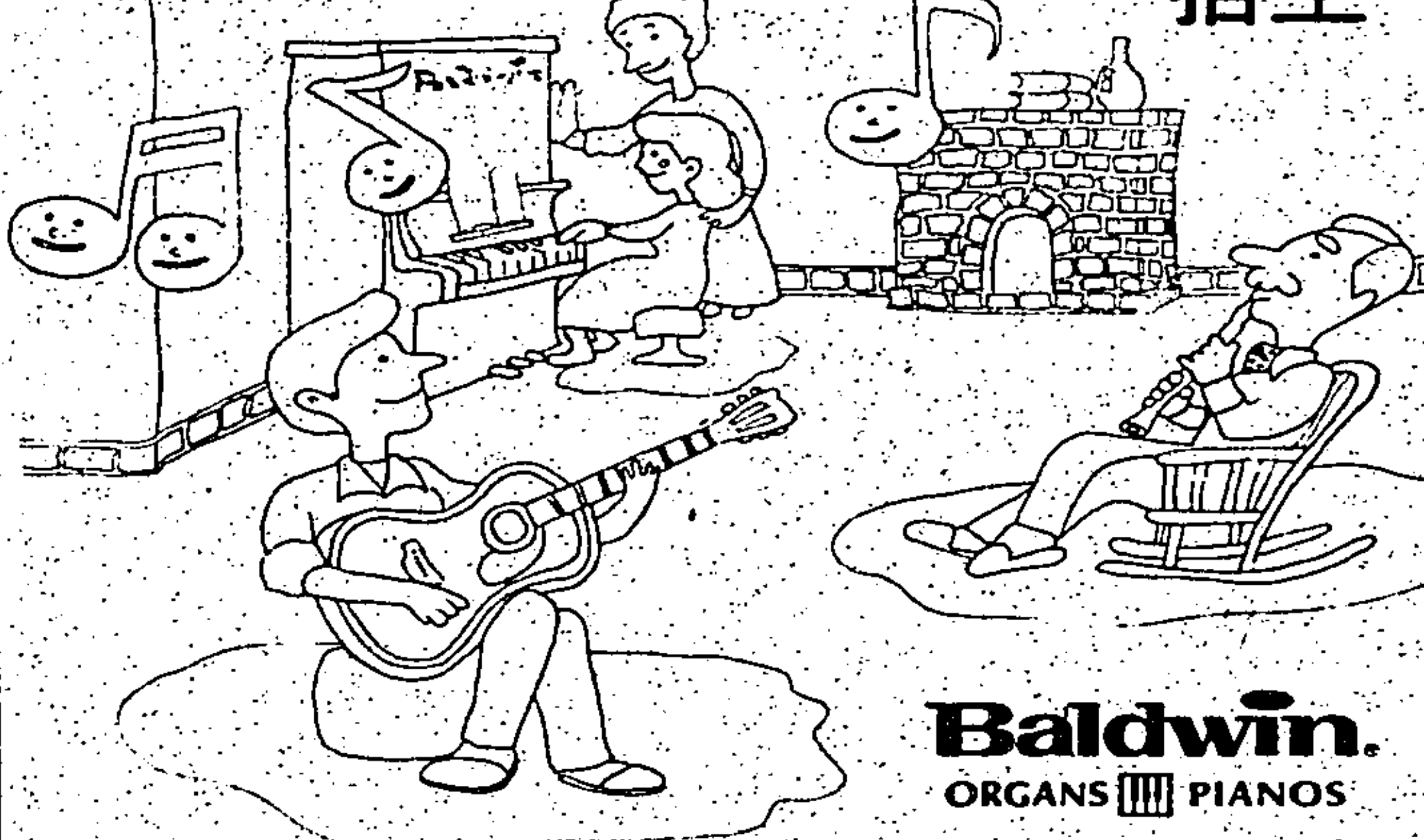
歌唱家史君長指揮華人文員合唱團

香港華人文員協會屬下的華人文員合唱團，歷史悠久，名聲在外，屢次演出，均獲好評。現已聘請本港著名男高音歌唱家史君長為合唱指揮。

史君長早年畢業於天津音樂學院聲樂系，任職舞團歌唱演員，聲樂導師，合唱指揮等職，演藝教學，經驗豐富。在本港樂壇上活動頻繁，曾任教於多間藝術學院，現為香港民族歌舞團獨唱導師，合唱指揮，香港民族歌舞團獨唱演員等。其演唱、指揮均在水準之上。著作「合唱與合唱指揮」已於一九八〇年在本港出版。其音樂評論文章，散見本港各報刊雜誌。

華人文員合唱團每逢星期三晚上八時至十時，在九龍佐敦道三十三、三十八號六樓該會遊樂部排練，內容有基本樂理、音準節奏訓練、合唱基訓、合唱講座、合唱音樂欣賞、聲樂小組課等。

波韻音樂中心 招生



Baldwin ORGANS PIANOS

姓名：_____ 男/女 _____

地址：_____ 電話：_____

如欲參加下列課程，請在空格內加「✓」投寄本琴行收

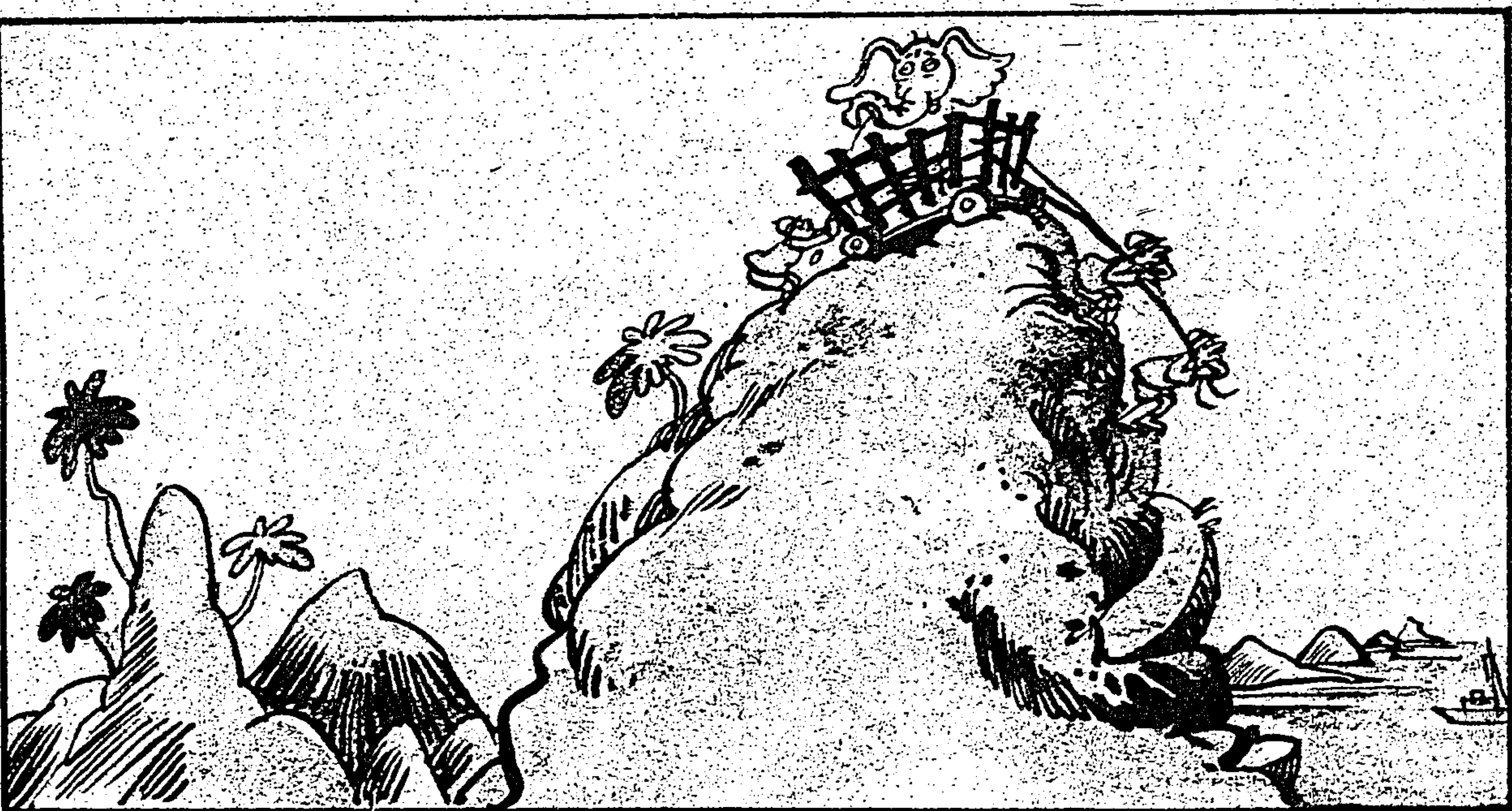
☐鋼琴 ☐電子琴 ☐結他 ☐小提琴 ☐長笛 ☐唱歌班

佳聲琴行 主辦

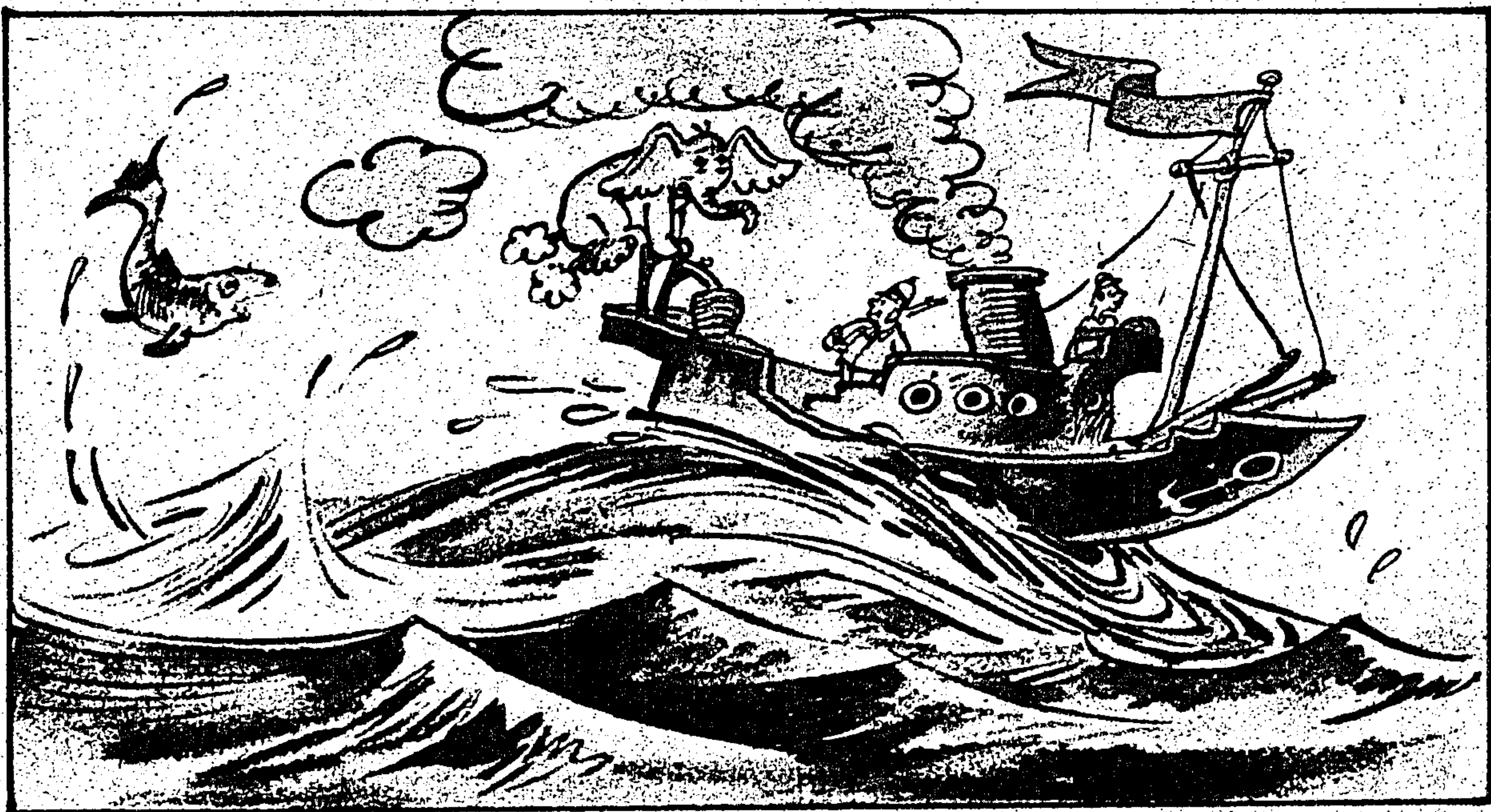
總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239

分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030

荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 0-434646



◎獵人拖着木頭車，爬上高高的山，高得好像飛上了天。大家坐在木頭車上，一刻也不肯離開鳥巢，離開了那隻他孵着的鳥蛋。



◎跨過了高山，要遠涉海洋，大家寸步不離牠孵着的鳥蛋，不怕風，不怕浪，一心一意孵鳥蛋。（未完）

大家孵卵 梁大 江圖



聖誕飾物製作

由本期開始，一連幾期，都會介紹一些簡單的聖誕飾物製作，作為青少年朋友佈置課室或客廳的參考材料。今期介紹兩款簡單的聖誕鍊，用來

掛在聖誕樹上或牆壁上都可以。

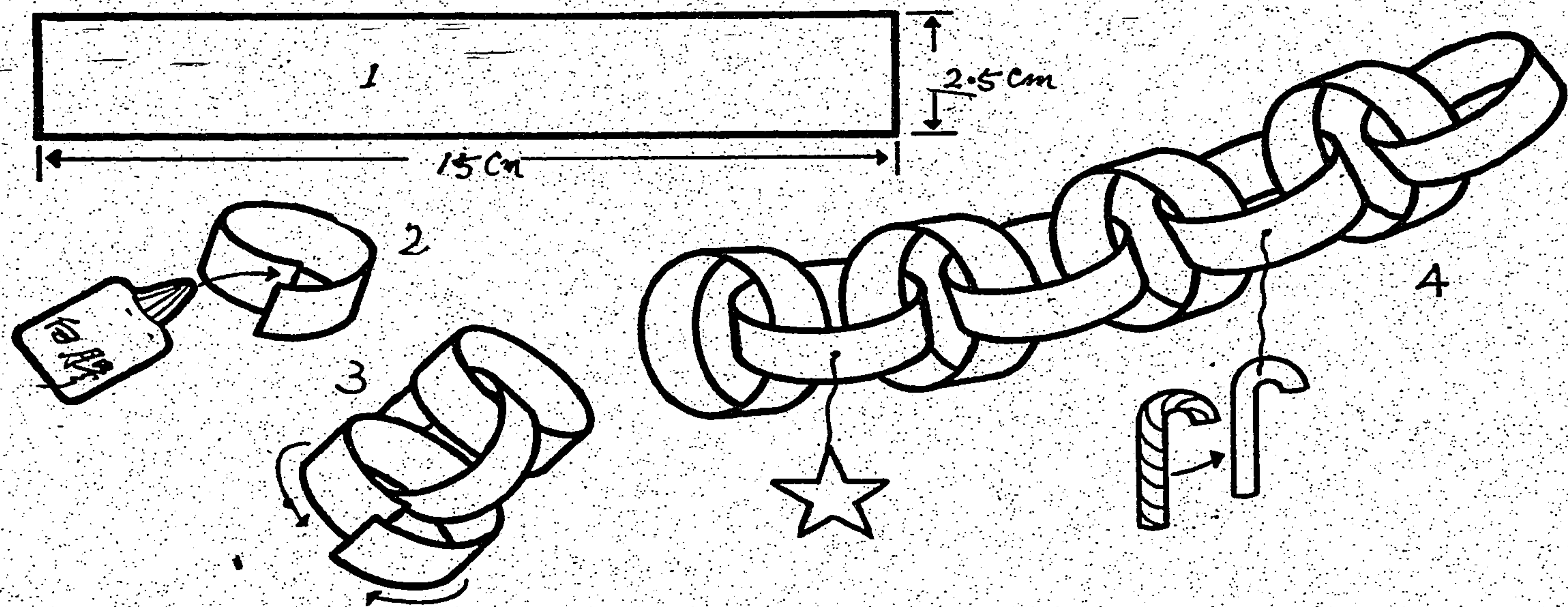
① 鐘形聖誕鍊

①用不同彩色的手工紙，剪成長10

快樂園地

狄克主持

- cm，闊5cm的長方形，
- ②把它對摺成正方形，
- ③把圖3剪出來覆在對摺後的手工紙上，並剪出數目相當的聖誕鐘，
- ④按照圖5的樣子，把聖誕鐘一個連一個的連起來，便成鐘形聖誕鍊了。

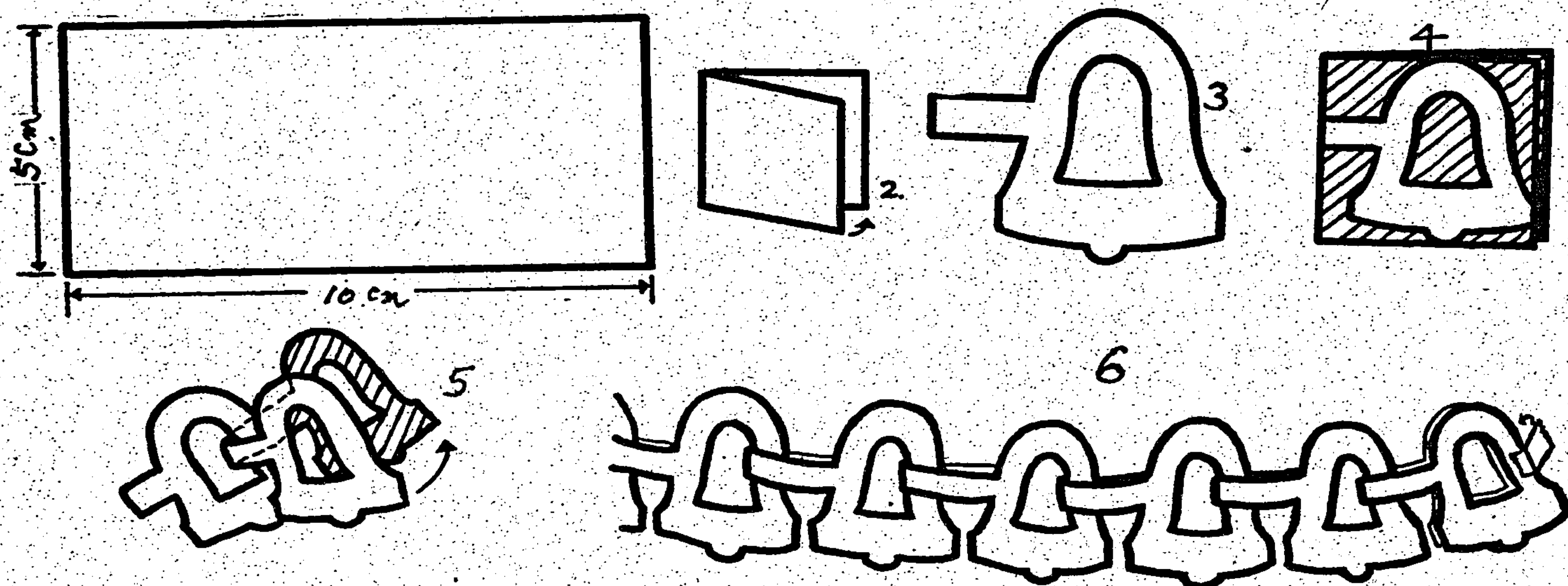


② 圈形聖誕鍊

①用不同顏色的手工紙，剪成長15cm，闊2.5cm的紙條，

②用白膠或漿糊黏成一圈，然後一個連一個的，黏成長長的紙鍊，

③在每隔五個的地方，用線吊上不同形狀的小飾物如星、士的、小天使……等。



彩虹的盡頭

(上) 勇兒

一場大雨之後，太陽竟從雲中露出了笑臉。巧兒和祖兒，穿起水鞋，走到太陽的笑臉下。巧兒是姊姊，祖兒是弟弟，他們最愛在雨後走出屋子外，踏着地上的雨水，看着天上漸漸散去的密雲。

「祖兒，你看，天邊的那道彩虹。」

巧兒抬頭看看天邊，她忽然發現一道彩虹就跨在屋後小山崗那邊。紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫，構成彎彎的一道橋——一道高掛天空的彩橋。巧兒高興極了，她對弟弟說：

「祖兒，你看，天邊的那道彩虹。」

「去年聖誕節媽媽送給我的那本童話故事書說的。」

「也許是真的吧！要是你不信，我去証實給你看看。」巧兒說完，大踏步的向前走，朝着彩虹那邊奔過去。

「巧兒，等等，我也去。」祖兒急步追上前。

「好，我們去找黃金去。」

姊弟倆向着彩虹跑，他們邊跑邊笑，好像彩虹的盡頭果會出現黃澄澄的金塊。

一走呀走，走過草地，走過山崗，看看天上，彩虹果然就在頭頂。他們好興奮，祖兒說：

「姊姊，這便是彩虹的盡頭。」

可是，這裡沒有黃金，也沒有神仙，他們有點失望，祖兒心裡想：「彩虹的盡頭，那會有黃金，童話書上說的只是故事罷了。」可是他沒有把心中的話說出來，因為他看見巧兒當真很失望。



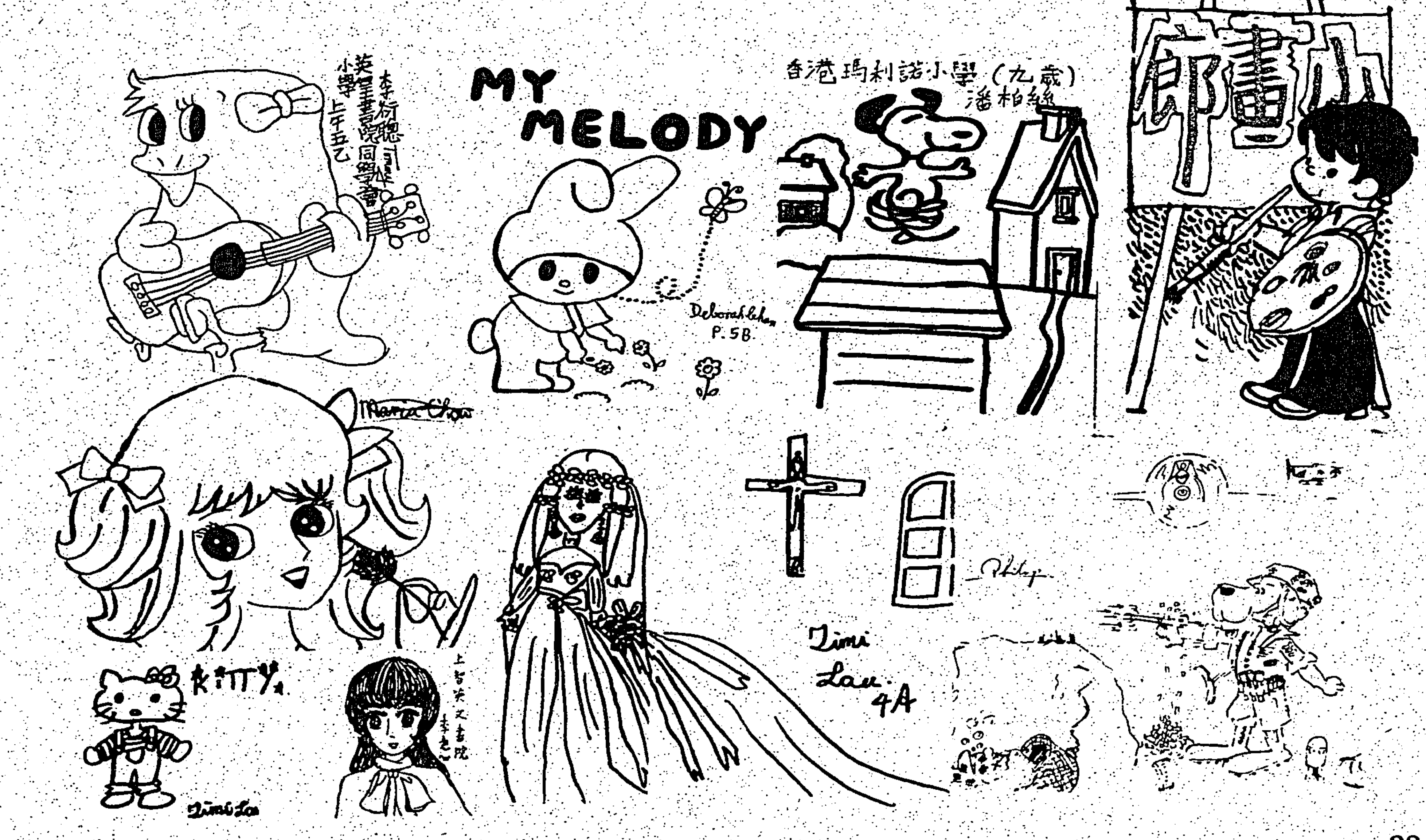
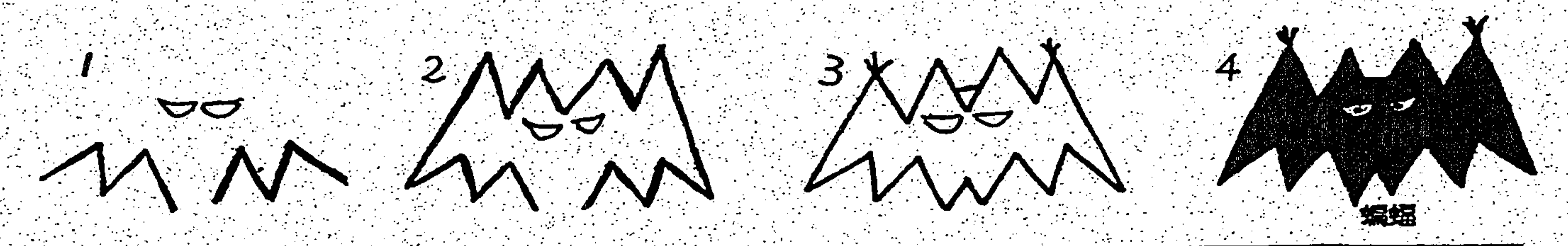
他不想看見她不快樂。
「我們回去罷！」巧兒說。

可是，就在這個時候，他們被一種叫聲深深吸引了。
(未完)

古靈精怪 將來你想做什麼？

老實的講比聽聽，大怪，將來想做什麼？我還未
 定呢！或者第時我會同你一齊做事，話唔定我會搶
 你飯碗呢！我諗你係作好心理準備啦？（老土怪）
 （大怪按：放心，到你這隻毛小子出來做事囉，
 我已經告老歸田咯，你又點可以同我爭呢？）
 將來想做什麼？不用說，一定是搶了大怪的職位
 來做啦！因為到時大怪年老，變了老怪，因此很容
 易得手。為什麼要做大怪的職位呢？因為大家被大怪
 「按」得太多了，若搶了大怪的位來做，這就可以把
 其他的怪來大力「按」，用作發洩對象。（小怪）
 （大怪按：小怪竟敢想天開，想大力按其他怪
 友，因住犯眾怒，個陣我有眼睺咯。）
 我的志願，就是駕駛太空巴士，接載那些想去
 太空旅遊的人。雖然價錢昂貴，但值回票價。如大怪
 有興趣，可收九折九扣，因為我知道，你係希望離開
 這美麗的世界。
 （大怪按：喂，唔好唔記得你係司機呀，我離開
 呢個「美麗世界」，都係同埋你一齊離開喇。）
 我最喜歡吃，甜、酸、苦、辣，樣樣都啱，所以
 我將來最想做個大廚，在廚房中，什麼美味
 的東西吃之不盡，愛吃那樣便吃那樣，而且揀最好
 美味的先至食，你話幾好啱。大怪，你唔恨得咁多嘞
 （為食怪）
 （大怪按：喂，你將來做咗廚師個陣，記得通知
 我你係邊間做，免得無意中食咗你用五爪金龍偷食過
 嘅餸菜。）
 將來我最想做教師，可以有冤報冤，有仇報仇，
 俾多多功課學生做，而且可以開學生鬧番夠本。
 （哈哈怪）
 （大怪按：唔使問阿貴，你都係懶惰仔咯。梗係
 日日唔交功課，所以至會被老師鬧，抵你啦。想當年
 我大怪勤力到加零一，只會俾老師讚，從有俾老師彈
 ，問你服未？）
 我想做皇帝，要也有乜，唔使讀書考試，唔駛怕
 考唔到學位，而且重有人服侍，幾好。（妙妙怪）
 （大怪按：你有冇講錯，皇帝唔駛讀書考試？唔
 該你話我知，有邊個皇帝係唔識字架，除非係乞兒皇
 帝啦。）
 題目預告：男仔和女仔有什麼不同。一

教你畫畫



還話靈生徒安 兒女的海

（年七三八一於發發著原）



夜已經很晚了，但是小人魚沒有辦
 法把她的眼睛從這艘船和這位美麗的王
 子撇開。那些彩色的燈籠熄了，火箭不
 再向空中發射了，砲聲也停止了。可是
 在海面的深處起了一種嗡嗡和隆隆的聲
 音。她坐在水上，一起一伏地飄着，所以
 她能聽到船艙裏的東西。可是船加快了
 速度，它的帆都先後張起來了。浪濤大
 起來了，沉重的烏雲浮起來了。遠處掣
 起閃電來了。啊，可怕的大風暴快要到
 來了！水手們因此都收下了帆。這條巨
 大的船在這狂暴的海上搖搖擺擺地向
 前駛。浪濤像龐大的黑山似地高漲。它
 想要折斷桅桿。可是這船像天鵝似的，
 一忽兒投進浪濤裏面，一忽兒又在高大
 的浪頭上抬起頭來。

小人魚覺得這是一種很有趣的航行
 ，可是水手們的看法却不是這樣。這艘
 船現在發出碎裂的聲音，它粗厚的板壁
 被襲來的海濤打彎了。船桅像蘆葦似
 的，在半中腰折斷了。後來船開始傾斜，水
 向艙里沖進來。這時小人魚才知道他們
 遭遇到了危險。她也得當心飄流在水上
 的船梁和船的殘骸。
 天空馬上變得漆黑，她什麼也看不
 見。不過當閃電掣起來的時候，天空又
 顯得非常明亮，使她可以看出船上的每
 一個人。現在每個人在盡量為自己尋找
 生路。她特別注意那位王子。當這艘船



裂開，向海的深處下沉的時候，她看到
 了他。她馬上變得非常高興起來，因為
 他現在要落到她這兒來了。可是她又
 記起人類是不能生活在水里的，他除非成
 了死人，是不能進入她父親的宮殿的。
 不成，決不能讓他死去！所以她在
 那些漂着的船梁和木板之間游過去，一
 點也沒有想到它們可能把她壓死。她深
 深地沉入水裏，接着又在浪濤中高高地
 浮出來，最後她終於到了那王子的身
 邊。在這狂暴的海裏，他決沒有力量再
 浮起來。他的手臂和腿開始支持不住了
 。他美麗的眼睛已經閉起來了。要不是
 小人魚及時趕來，他一定是會淹死的。
 她把他的頭托出水面，讓浪濤載着她跟
 他一起隨便飄流到什麼地方去。
 天明的時分，風暴已經過去了。那
 條船連一塊碎片也沒有。鮮紅的太陽升
 起來了，在水上光耀地照耀着。它似乎
 在這位王子的臉上注入了生命。不過他的
 眼睛仍然是閉着的。小人魚把他清秀的
 高領吻了一下，把他透濕的長髮理向腦
 後。她覺得他的樣子很像她在海底小花
 園裏的那尊大理石像。她又重新吻了他
 一下，希望他能甦醒過來。
 現在她看見她前面展開一片陸地和
 一羣蔚藍的高山，山頂上閃耀着白
 雪看起來像睡着的山鵝。沿着海岸是一
 片美麗的綠色樹林，林子前面有一個教
 堂或是修道院——她不知道究竟叫做什
 麼，反正總是一個建築物罷了。它的花
 園裏長着一些檸檬和橘子樹，門前立着
 很高的棕櫚。海在這兒形成一個小灣，
 水是非常平靜的，但是從這兒一直到那
 積有許多細砂的石崖附近，都是很深的。
 她把這位美麗的王子的頭兒游過去。
 她把他放到沙上，非常仔細地使他的頭
 高高地擱在溫暖的太陽光裏。
 鐘聲從那幢雄偉的白色建築物中響
 起來了，有許多年輕女子穿過花園走出
 來。小人魚遠遠地向海裏游去，游到冒
 在海面上的幾座大石頭的後面。她用許
 多海水的泡沫蓋住了她的頭髮和胸脯，
 好使得誰也看不見她小小的面孔。她在
 這兒凝望着，看有誰會來到這個可憐的
 王子身邊。
 不一會兒，一個年輕的女子走過來
 了。她似乎非常吃驚，不過時間不久，
 於是她找許多的人來。小人魚看到王子
 漸漸地甦醒過來了，並且向周圍的人發
 出微笑。可是他沒有對她作出微笑的表
 情：當然，他一點也不知道救他的人就
 是她。她感到非常地難過。因此當他被
 抬進那幢高大的房子裏去的時候，她悲
 傷地跳進海裏，回到她父親的宮殿裏去
 了。
 她一直就是一個沉靜和深思的孩子
 ，現在她變得更是這樣了。她的姐姐們
 都問她，她第一次升到海面上去究竟看
 到了一些什麼東西，但是她什麼也說不
 出來。
 有好多次晚上和早晨，她浮出水面，
 向那曾經放下王子的那塊地方游去。她
 看到那花園裏的果子熟了，被摘下來了
 ，她看到高山頂上的雪融化了，但是她
 看不見那個王子。所以她每次回到家來
 ，總是更感到痛苦。她的唯一的安慰是
 坐在她的小花園裏，用雙手抱着與那位
 王子相似的美麗的大理石像。可是她再
 也不照料她的花兒了。這些花兒好像是
 生長在曠野中的東西，鋪得滿地都是，
 它們的長梗和葉子跟樹枝交叉在一起，
 使這地方顯得非常陰暗。
 最後她再也忍受不住了。不過只要
 她把她的心事告訴給一個姐姐，馬上其
 餘的人也都知道。但是除了她們和
 別的一兩個人魚以外（她們只把這秘密
 轉告給自己幾個知己的朋友），別的什
 麼人也不知道。她們之中有一位知道那
 個王子是什麼人。她也看到過那次在船
 上舉行的慶祝。她知道這位王子是從什
 麼地方來的，他的王國在什麼地方。
 「來吧，小妹妹！」別的公主們說
 。她們彼此把手搭在肩上，「長排世升
 到海面，一直游到一塊她們認為是王
 的宮殿的地方。」
 未完

兄逼弟曹植賦詩

話說曹操病重，自知不起，於是召集曹洪、司馬懿等到臥榻前，囑托後事。他說：「我四子之中，最愛第三子曹植，可惜他虛華而不踏實，又嗜酒放縱，因此不能立他繼位。次子曹彰，有勇無謀，四子曹熊，多病難保，只有長子曹芳，可以繼承大業，請你們好好輔佐他。」眾人領命。

其後，曹操又吩咐在他死後，葬於彰德城外，並設七十二座疑塚，不要讓後人知道他的葬身之所，因為恐怕被人發掘。一切吩咐妥當，長嘆一聲，淚下如雨。不多時，便氣絕身亡了。

曹操死後，有華歆為奉承曹丕，早



已草寫好詔命，威逼獻帝發下詔命，封曹丕為魏王、丞相、冀州牧。曹丕當即登位，受大小官僚拜賀。

正宴會慶賀，忽聞報鄢陵侯曹彰自長安領十萬大軍來到。曹丕大驚，問羣臣道：「曹彰性情剛烈，深通武藝，今日提兵到來，定是想與我爭王位。如何是好？」諫議大夫賈逵挺身而出，說願去說服曹彰，曹丕大喜，即命賈逵前往。賈逵領命出城，迎見曹彰。曹彰質問先王聖綏在何處。賈逵正色回答說：「家有長子，國有儲君，先王聖綏，非君侯之應問之事。」說得曹彰默然無聲。

話，只得和賈逵一同入城。

將至宮門，賈逵問道：「君侯此來，是奔喪呢？還是爭位呢？」曹彰道：「我來奔喪，別無異心。」賈逵說：「既無異心，何故帶兵入城？彰便喝退左右，隻身入內拜見曹丕。然後將本部軍馬盡交與曹丕，不令曹彰回鄢陵自守。

某日，華歆奏曹丕道：「鄢陵侯已交割軍馬，赴本國去了，但臨臨侯曹植，蕭懷侯曹熊，二人竟不來奔喪，理當問罪。」曹丕於是分遣使者前往問罪。

簡覆讀者來信

AMY友：

一般來說，男孩子不比女孩子那麼感情豐富，尤其是少年時代。小學時候，男孩子對女孩子有排斥的傾向，因此他說「憎」某某人，也並不代表什麼。

同班相聚，天天見面，當然不可能忘記對方的存在。但是，我們平時却要控制自己，不要讓自己生活在幻想世界中，我以為，不要讓自己有太多的空間，做完功課，找些課外書看，或是幫助媽媽做些家務，會減少胡思亂想的機會。

你的體型標準。

寂寞人友：

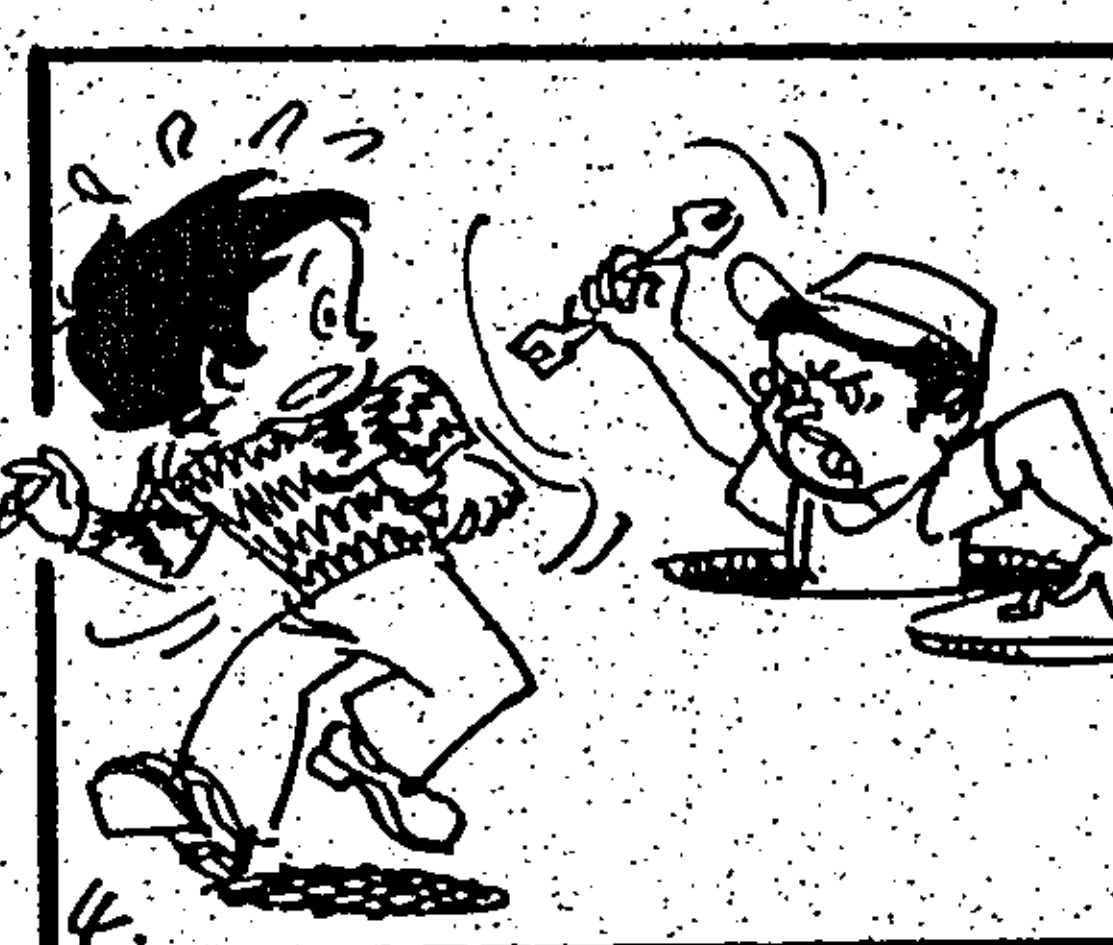
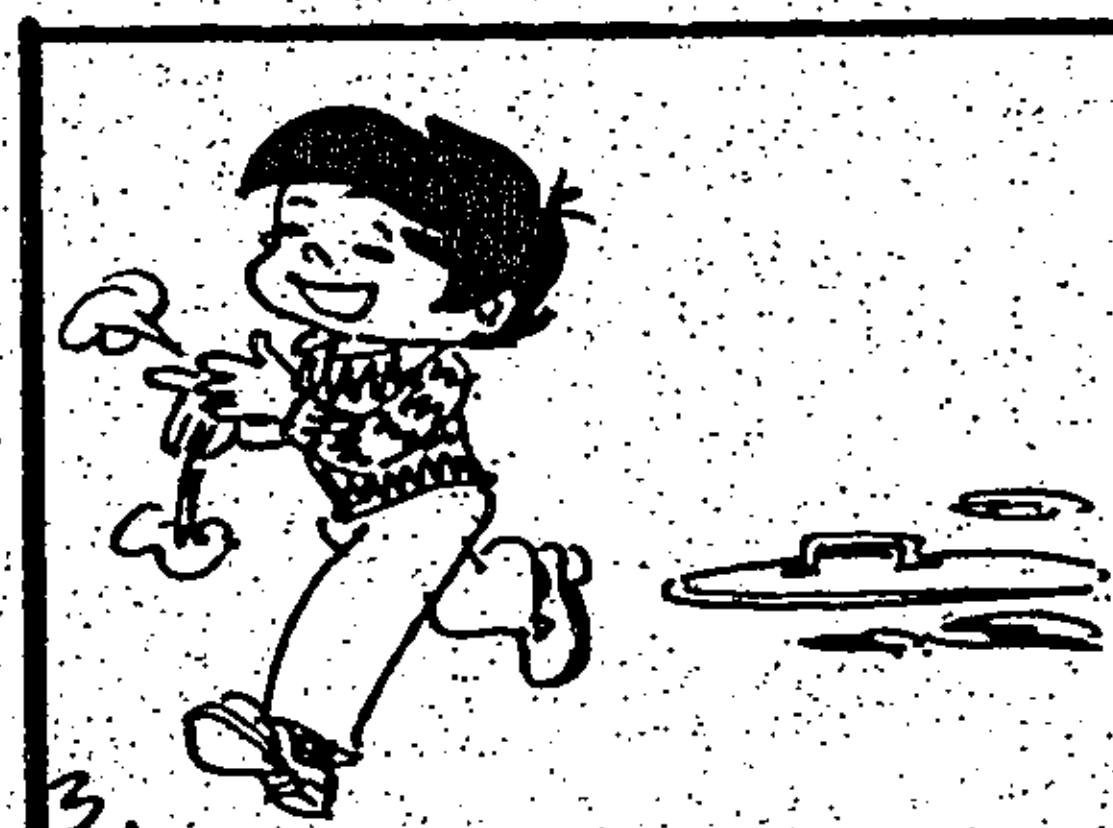
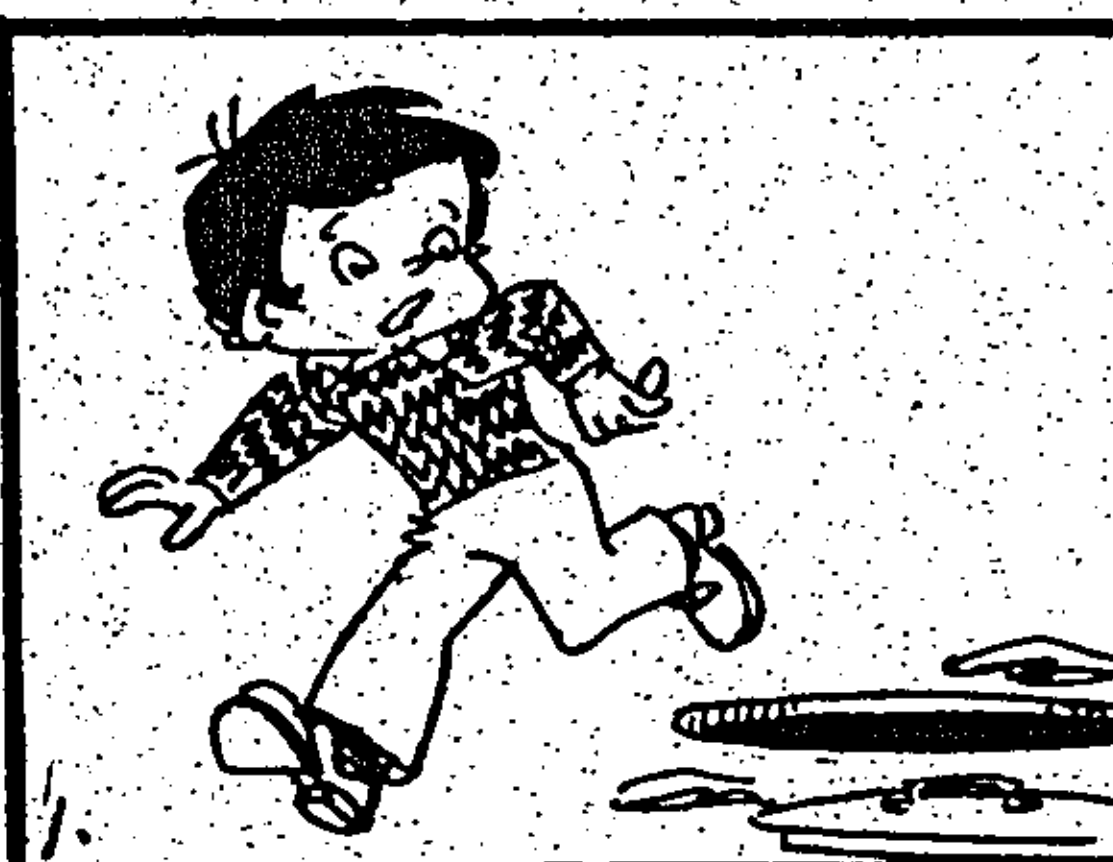
你想和那位已去台灣讀書的大姐姐聯絡，可以寫信交由她的家人轉交，你如果沒有她家裡的地址，可以打電話給他們，你不是有他家的電話嗎？你可以把你的意願告訴他的家人，我想他們是會樂意幫助你的。再，你可以打電話給她的家人說你想和那位大姐姐聯絡，並把你的地址告訴他們，請那位大姐姐寫信給你，也未嘗不是辦法。

你的體重是過重了，可否請教醫生？我想醫生會給你提供意見的。

少吃過於肥膩及煎炸的東西，多吃生果蔬菜保持腸胃暢通，對減少暗瘡會有一定幫助。

瑩姐

洞下有人 余剛作



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

為什麼有些人

睡覺時會打呼嚕

你有聽過別人睡覺時發出很大的呼嚕聲嗎？你知道人為什麼打鼾呢？原來睡覺打鼾多半是因為鼻子裡氣體的流通發生了障礙的緣故。鼻孔不通氣，呼吸發生困難，自然就改用口呼吸了。用口呼吸，在吸氣時，會振動口腔後上方的那塊軟顎。軟顎隨空氣的進出口腔而顫動，就會發出呼嚕呼嚕的聲音來。

有些人睡覺的時候，頭的位置不正，就容易使鼻子通氣不暢。所以，要免除鼾聲，就需要注意睡覺時頭部的位置，不讓鼻塞。如果睡眠時用口呼吸成了習慣的話，鼾聲就很難消除了。



照片說明

你還記得這張照片是港台電視劇「好時光」劇集中那一個劇照呢？肥貓、士多拿、電腦仔、波牛、蚊芝他們在做什麼呢？ (光時)

小謎語

① 小小鱸子兩頭尖，內藏食物十分鮮，不是魚肉不是菜，有黃有白人人愛。
——猜一營養食物

② 一對兄弟生得奇，大小式樣沒差異，吃飯先嘗好滋味，福氣真正大無比。
——吃飯的用具之一

③ 一位好朋友，天天來叙首，事事告訴我，始終不開口。
——大眾傳播的媒介之一

④ 十條堤岸八條溝，條條堤岸互蓋頭。
——人身上的一部份 (謎底在本版內找)

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

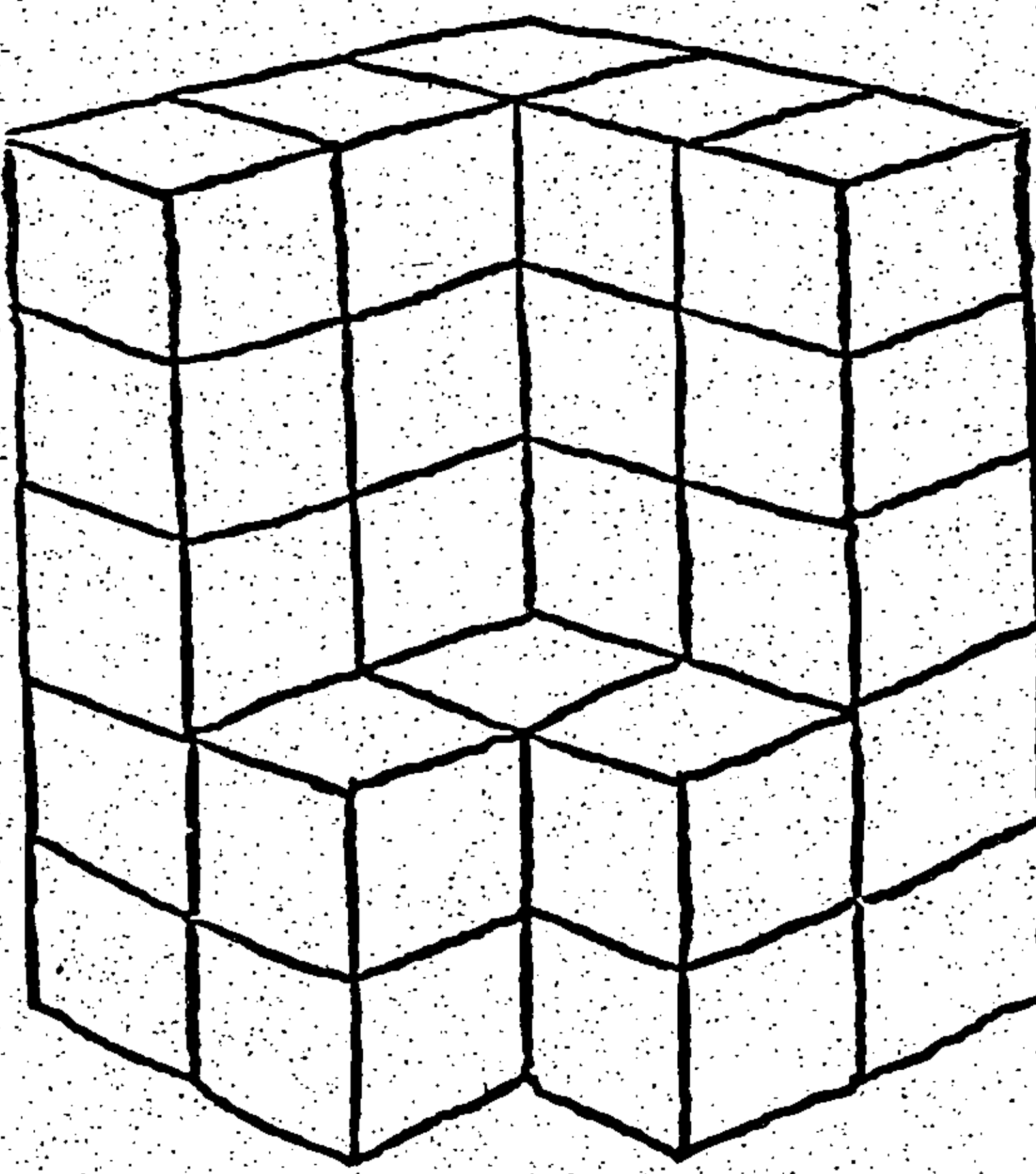
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

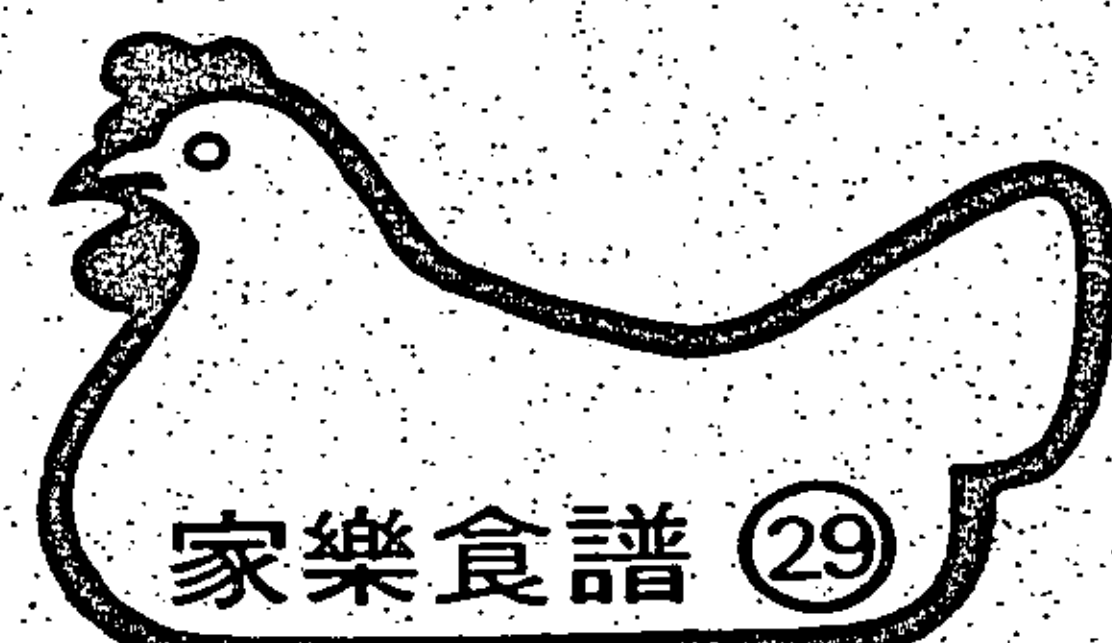
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

有獎遊戲

數數看，這裡共有多少粒方糖？請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間星期日樂園收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

(謎語答案：①蛋，②筷子，③報紙，④十隻手指或腳趾)



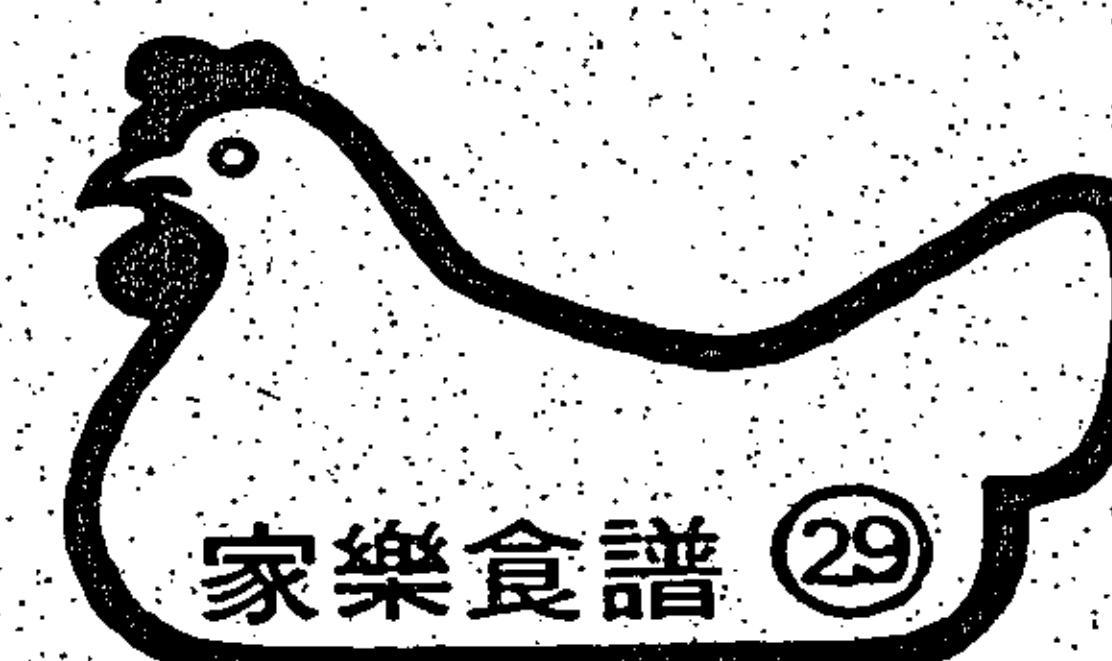


本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂生菜蠔豉包



「家樂生菜蠔豉包」乃一美味可口的佳餚，在秋天進食猶為適合。調味料選用「家樂牌雞粉」，「家樂牌鮮露」特別惹味，不妨一試。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂生菜蠔豉包

用料：1. 西生菜（一個）
2. 蠔豉
3. 紅蘿蔔（切粒）
a 4. 馬蹄
5. 瘦肉
6. 冬菇
7. 「萬歲粟米油」
8. 清水

十二片
四兩
半個
十二個
二兩
二隻
四湯匙
三湯匙

調味料：1. 「家樂牌雞粉」
2. 「家樂牌鮮露」
3. 「萬歲粟米油」
4. 「鷹粟粉」
5. 糖

兩茶匙
一茶匙
一茶匙
一茶匙
一茶匙

做法：1. 先將蠔豉蒸熟。（熟後較易剝碎。）
2. 將 a 料全部切粒或剝碎（馬蹄可用刀背一拍便碎，不須剝），分別以碗盛起，留後用。
3. 將剝碎的瘦肉與調味料攪勻，留後用。
4. 燒紅鑊，放「萬歲粟米油」二湯匙，倒下紅蘿蔔及冬菇炒兩三下，再落清水三湯匙，慢火將之煮熟。
5. 燒紅鑊，放「萬歲粟米油」二湯匙，倒下已撈好之瘦肉，炒至八成熟，跟着倒下蠔豉，冬菇，紅蘿蔔，馬蹄，兜勻，上碟。
6. 用洗淨的生菜包上蠔豉鬆，便可進食。

讀者文摘
轉贈贈品優待

第1重贈品
優待：
這七份贈品，
你可以取兩份！



◀第2重贈品優待，請見背頁。

中文書籍，可獲

贈品

同時訂購兩本書，除原有的兩份贈品外，還可額外得到三用開信刀一把，完全免費！這份額外贈品集直尺、原子筆、開信刀三種實用物品於一身，放在案頭，隨時可供使用。請注意：這裏所述的一切贈品，只送給持證購書的讀者；因此請你立刻寄回優待證訂購合意的書本。

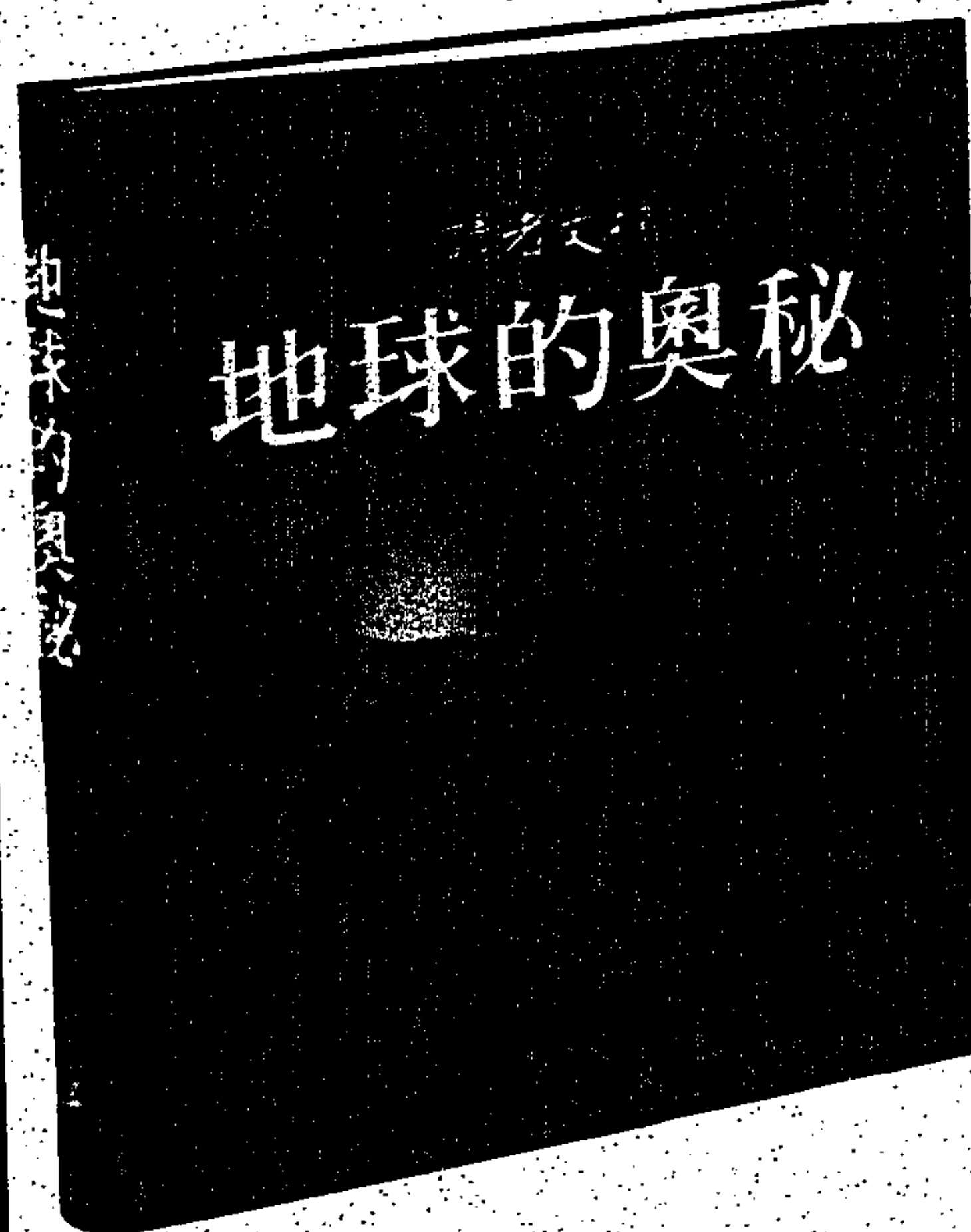
地球的奧秘

翻閱這部書，等於參加一次海陸空大探險！從海底、陸地、到空中，從過去、現在、到未來，地球的奧秘，會在你眼前逐步揭露出來。你會明白大陸漂移的新理論……認識海底的新面貌……了解地底是個怎樣的世界……知道人類起源的最新發現！這些新知識揭露了地球一直懸疑未決的秘謎，令你大感驚訝。書中除了有七十七篇趣味濃厚的文章外，還有三百五十幀彩色照片、七十幀從未發表過的圖畫及圖表，這些插圖不僅令全書更有趣味，最重要的，是讓你能目睹地球的事跡：你可以目睹火山爆發……昇到高空觀察颱風……站在世界屋脊上……穿越地底河流！翻閱這部書，既增廣見聞，又大開眼界！

厚 324 頁・版面 31cm × 23.2cm・彩色圖
片逾 400 幀・硬面精裝

售價：HK\$ 117.00 或 3 × HK\$ 39.00

免費贈品：袖珍雙筒望遠鏡



瀛寰搜奇

本書一共搜羅三百九十二則中外古今奇人奇事、奇物奇情故事。有事實，有傳說，也有自然科學報道——有許多你簡直不會相信，但卻是千真萬確！隨手翻閱，都是饒有趣味的故事；例如鬼船……一身二命……兩位總統之死……蒙娜麗莎有兩幅……從不擾民的美國皇帝……不明飛行物體之謎……天外飛來的巨彈……沒有痛感的人……草木非無情……能發高壓電的魚……外太空傳來的信號……黑洞之謎……地球內部的熔爐……傳說中的阿特蘭提斯國……天火……沒有人見過的顏色……這些故事比起虛構的幻想小說情節更離奇。展讀之下當會嘖嘖稱奇，大感刺激——你一定會手不釋卷！

厚 604 頁・版面 25.4cm × 17.1cm・
插圖逾 600 幀・硬面精裝

售價：HK\$ 117.00 或 3 × HK\$ 39.00

免費贈品：小冊「智巧集」



故宮藏畫精選

這部劃時代巨著選刊台北故宮博物院三百零五幅藏畫——盡是最有收藏價值的中國古畫，也盡是中國的國寶。因此每一個中國人家庭都應該珍藏一本。這部書堪稱是最具代表性的中國畫書，原因是①選畫包括千多年來各個畫派、各種風格的作品；②全書以彩色印刷，部分選畫更用六色精印，而且在出版前曾試印樣張呈交故宮博物院審閱，保證顏色跟原畫相差無幾；③每一幅選畫都有文字解釋，即使對國畫沒有多大認識，也會看得明白；④還有專文講述歷代畫壇情況。珍藏有這部巨著，隨時都可以欣賞中國繪畫藝術的粹。

厚 328 頁・版面 34.9cm × 25.5cm・硬面
精裝・附精美書盒

售價：HK\$ 198.00 或 3 × HK\$ 66.00

免費贈品：小冊「怎樣欣賞中國畫」



請即
作覆

憑證訂購讀者文摘

健

重

第2重贈品
優待：
這把三用開信刀，
你可以取一把！

1

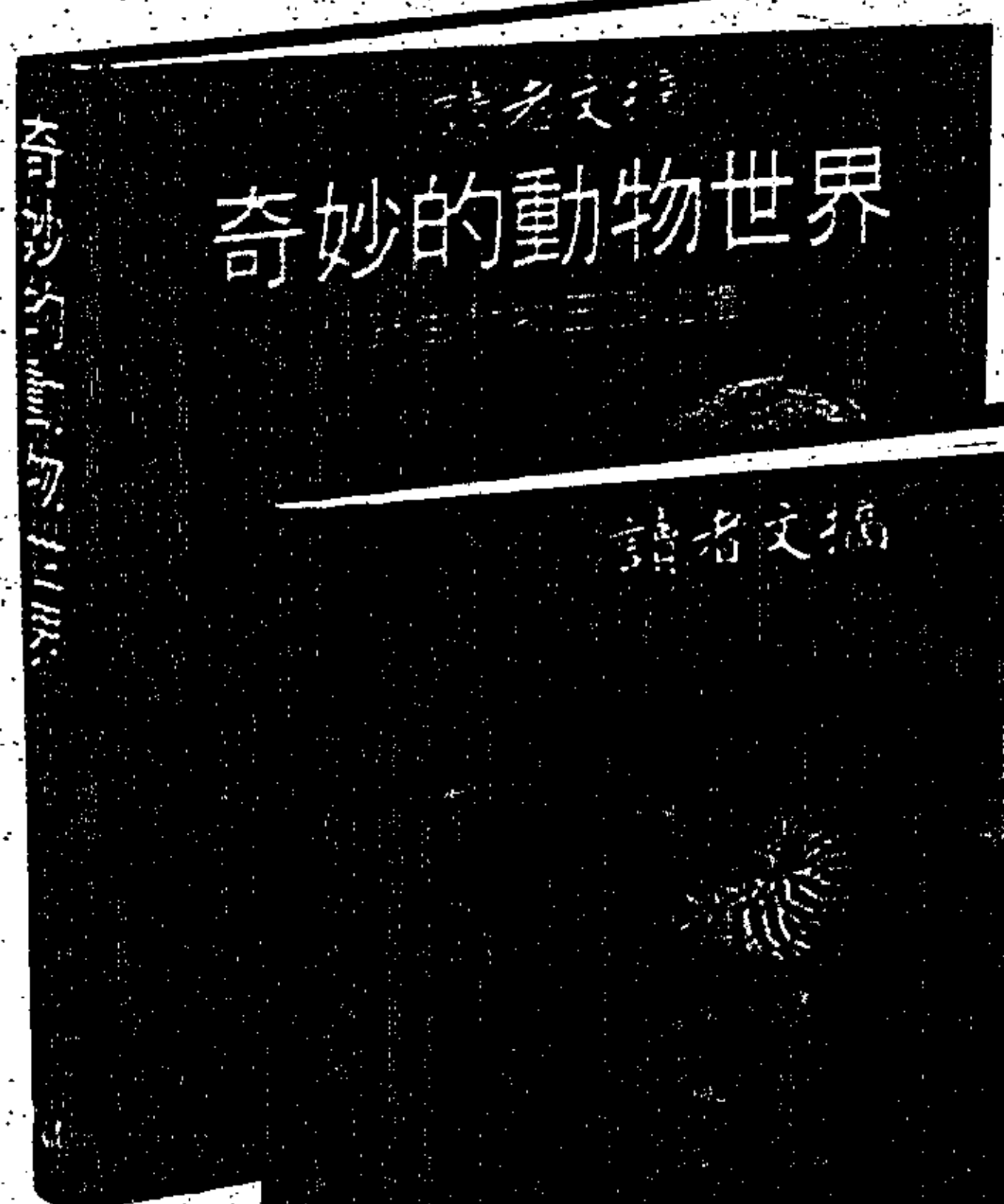
訂購這裏介紹的任何一本書，都可以獲贈一份跟書本有關的物品。例如訂購「地球的奧秘」，可得袖珍雙筒望遠鏡一個；訂購「奇妙的動物世界」可得金絲猴拼圖版一份；訂購「海洋與海島」，可得小冊「海水觀賞魚飼養法」一本。現在你憑證可以訂購兩本書；換句話說，你可以免費獲得兩份贈品。

奇妙的動物世界

這部書不單帶你參觀動物的奇行異舉，更利用嶄新的生態學觀點，為你詳細解釋動物行為跟環境的關係：為什麼動物要在一定的地方生活呢？為什麼牠們有不同的行為呢？牠們的特性和習慣又是怎樣演變而成的呢？...以這種深度的方法來探索動物世界，在中文出版物中，還是第一次出現！事實上，動物世界十分奇妙；越深入探索，就越引人入勝。你一頁又一頁翻閱「奇妙的動物世界」時，就會發覺許多互無關係的事實會突然融合起來成為彼此相連的學問。這種閱讀樂趣，敢說前所未見；你也絕不能從別的動物書中得到！

厚 328 頁 · 版面 31.5cm × 22.7cm · 彩色
照片 923 幀 · 圖解 · 地圖共 405 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00
免費贈品：金絲猴拼圖版



自然界奇觀

你知道一株樹怎樣在短短六個月內把十噸水從樹根送到樹頂嗎？哪裏有比尼加拉瀑布高十九倍的大瀑布？哪種海洋生物既沒有腦、眼、耳，又不能游泳？這部書共有二百八十多幀彩色圖片圖解，一百零五篇短文，講述這些自然界蔚為奇觀的景象，讓你大開眼界，驚嘆不已！

厚 300 頁 · 版面 31.5cm × 23.8cm · 彩色
圖片逾 280 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00
免費贈品：雀鳥彩畫三幀

大自然之趣

這部書帶你探索大自然無限天機，例如：池塘有生老病死...樹和山都會虛報年齡；樹認老，山則裝年輕一點...沙漠野花的種子有一種神奇的薄膜，用來探測周圍環境是否適宜於萌芽...恃強凌弱的動物獵食時，總要跟那些小動物鬥法一番。讀過這部書後，會對大自然有煥然一新的看法。

厚 312 頁 · 版面 27.5cm × 21cm · 彩色圖
片逾 600 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00
免費贈品：小冊「戶外生活」

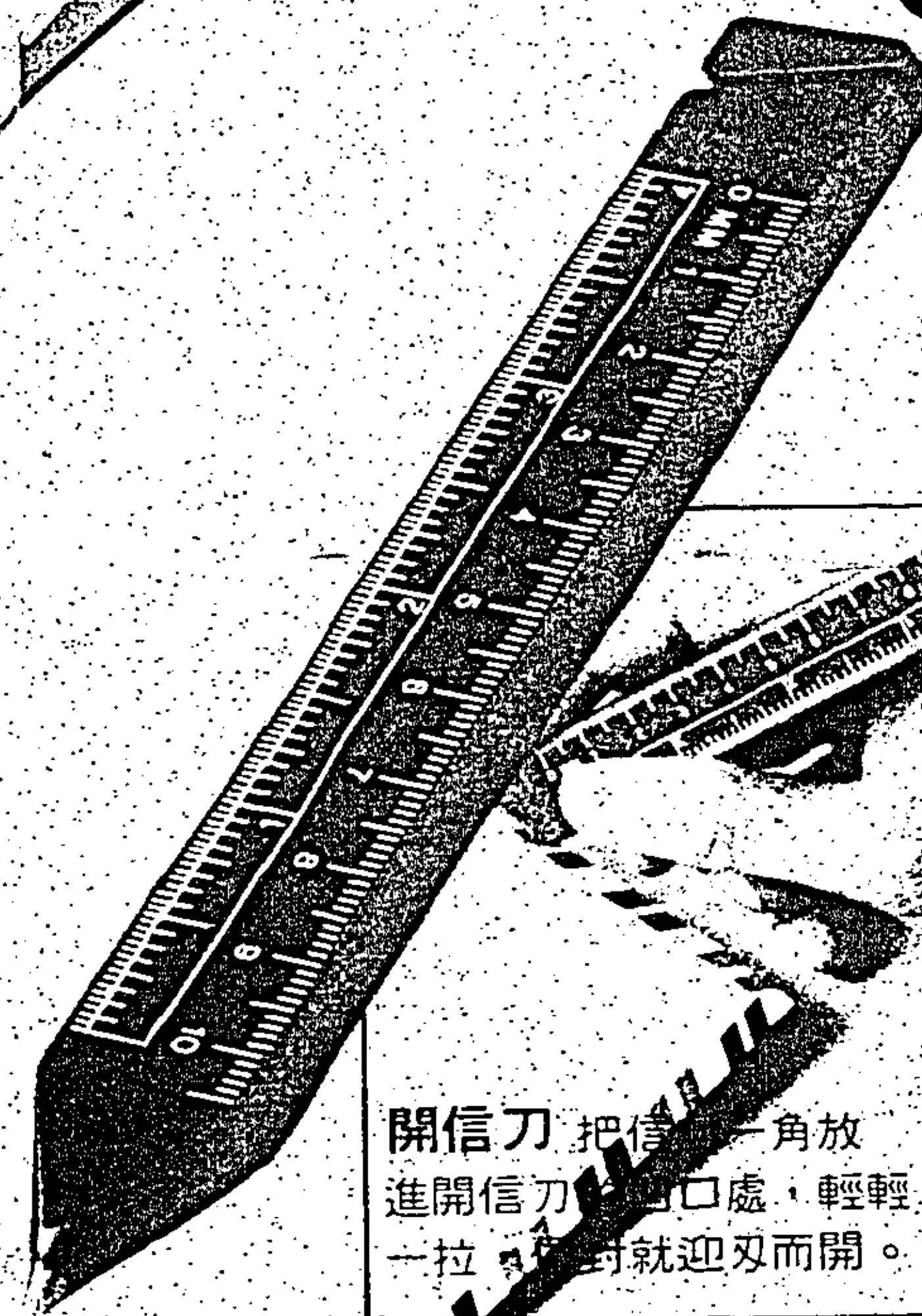
海洋與海島

假如你認為探險的年代已經過去，這部書會給你一個全新觀念：領你到人跡罕至的地方...帶你看到從未見過的奇景...讓你揭露自遠古以來從未給人發現的秘密。在與世隔絕的海島上、遼闊深邃的海洋中，壯觀迷人的景象、不可思議的動植物生態，令你耳目一新。你會見到一條活生生的四腳魚（科學家還以為這種怪魚在幾百年前已絕種呢）...近觀體重相當於五條恐龍的巨大藍鯨...追蹤在水上長征千哩的海龜...揭露海島生物與其大陸同類的分別...分享探險家對海床的偉大發現...發掘藏在深海和孤島的生物進化奧秘！

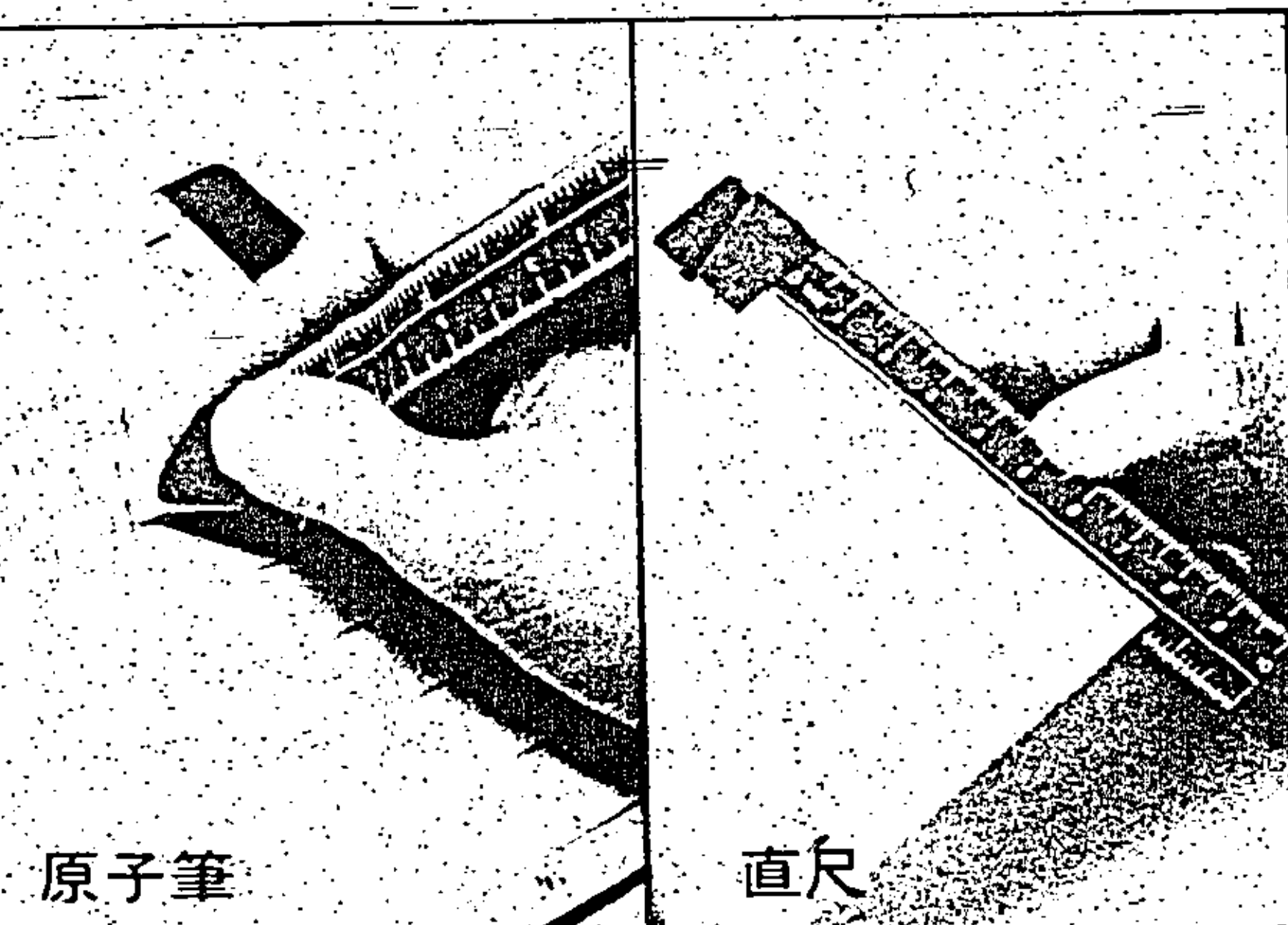
厚 384 頁 · 版面 27.5cm × 21.4cm · 彩色
圖片逾 650 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00
免費贈品：小冊「海水觀賞魚飼養法」

讀者文摘
贈品優待



開信刀 把信一角放
進開信刀開口處，輕輕
一拉，信封就迎刃而開。



◀ 請即翻閱此卡另一部分，看怎樣領取這些贈品！

酒鞭三寶至飲

多的歡樂
多的朋友



酒鞭三寶至

經銷處：利源長有限公司

電話：5-494821